

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 23 FEBRUARI 1926

Verslag uit naam der Commissie voor Buitenlandsche Zaken, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp, houdende goedkeuring der Overeenkomsten van Locarno.

(Zie n^{rs} 51, 120 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 19, 20 en 21 Janua i 1926.)

Aanwezig : De heeren Graaf T'KINT DE ROODENBEKE, voorzitter ; BARNICH, Ridder BEHAGHEL DE BUEREN, CARNOY, CARTUYVELS, DE BROUCKERE, DENS, DESWARTE, Hertog d'URSEL, DUMONT, FERON, FRANÇOIS, Baron HOUTART, LAFONTAINE, POLET, THEUNIS, VERMEYLEN, Burggraaf VILAIN XIII, VOLCKAERT, en Baron DESCAMPS, verslaggever.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Welkdanig oordeel men ook moge vellen over de voorgeschiedenis, die grootendeels thans nog enkel terugblikkende waarde heeft, hoe bevreemdend en hoe grievend onder menig opzicht ook schijne de lange lijdensweg van het heldhaftige en zegevierende België, op zoek naar een nieuw internationaal veiligheidsstatuut, zijn de Overeenkomsten, op 16 October 1925 door de Conferentie van Locarno geparafeerd *ne varietur*, en op 1 December van hetzelfde jaar te Londen onderteekend, een allergeedenkwaardigste datum in de reeks der pogingen die werden aangewend om aan de wereld de weldaad van een bestendigen vrede te verzekeren, op een terrein dat, gewis beperkt doch bijzonder is blootgesteld aan de oorlogsinvallen en aan de verschrikkelijkste naweeën.

I. — De Overeenkomsten van Locarno en de bestaande Verdragen.

De Overeenkomsten van Locarno — men dient dit punt onmiddellijk te doen uitschijnen — maken geen inbreuk op de rechten en plichten, die uit het Verdrag van Versailles, alsook uit de aanvullende schikkingen, met inbegrip van die onderteekend te Londen (Dawesplan) op 30 Augustus 1924 voortvloeien. Artikel 6 van het Rijnpact laat desaangaande niet den minsten twijfel bestaan. En artikel 7 voegt er bij : « Dit Verdrag, dat bestemd is om het behoud van den Vrede te verzekeren, en in overeenkomst is met het Pact van den Volkenbond, mag niet worden verklaard als beperkende de zending van den Bond, die bestaat in het nemen van maatregelen welke van aard zijn om op doelmatige wijze den wereldvrede te vrijwaren. »

Verre van het Volkenbondsverdrag te niet te doen, of in gevaar te brengen, passen de Overeenkomsten van Locarno zich bijzonder goed aan dit verdrag aan, in den

zin eener meer volmaakte bevestiging van den vrede. En zoo men doordringt in hunnen geest, stelt men zonder moeite vast wat België in het bijzonder betreft, hoe deze Overeenkomsten samen met het Verdrag van Versailles, waarvan zij de aanvulling zijn, en met de defensieve overeenkomst met Frankrijk, die slaat op de gevallen van niet uitgelokte aanranding, een geheel uitmaken dat het nieuw internationaal statuut van ons land kenschetst.

Het in dit laatste opzicht hoofdzakelijk belang der overeenkomsten die ons ter goedkeuring worden voorgelegd, zal aan de aandacht der Hooge Vergadering niet ontgaan, en wettigt het grondig onderzoek waartoe wij thans overgaan.

II. — De aanhechtings- en richtpunten van het werk van Locarno.

Artikel 10 van het Volkenbondsverdrag luidt aldus : « De leden van den Bond verplichten zich de territoriale ongeschondenheid en de bestaande staatkundige onafhankelijkheid van alle leden van den Bond te eerbiedigen en te handhaven tegen alle buitenlandse aanvallen. In geval van aanval, van bedreiging of van gevaar van aanval, neemt de Raad maatregelen om het nakomen dezer verplichting te verzekeren. »

Het werk van Locarno bevestigt, omschrijft, ontwikkelt en richt in, op een bepaald terrein, deze algemeene verbintenis, op wier onvolmaaktheden en leemten vaak werd gewezen (1), en die nu nog aanleiding geeft tot ernstige geschillen, inzonderheid in hare betrekkingen tot het geval van een door het Pact niet verboden oorlog (art. 15, § 7). Immers, van de twee Commissiën van den Volkenbond die dit punt onderzocht hebben, neemt de eene aan dat de oorlog, in dit geval, mag leiden tot eene wijziging der grenzen, terwijl de andere in elk geval de onaantastbaarheid van het voorschrift van artikel 10 handhaaft.

Het beruchte niet bekrachtigde Protocol van Geneve, gedagteekend van 2 October 1924, — dat niet minder dan een en twintig artikelen bevat, — behelst van zijn kant, bij artikel 2, volgende regel : « De onderteekenende Staten komen overeen dat zij in geen geval hun toevlucht moeten nemen tot den oorlog, noch onder zich noch tegen een Staat die, desvoorkomend, al de hierna vermelde verplichtingen zou aanvaarden, behalve in geval van wederstand aan een aanval, of wanneer zij handelen in overeenkomst met den Raad of de Vergadering van den Volkenbond, volgens de beschikkingen van het Pact en van onderhavig protocol ».

Dan volgen maatregelen tot inrichting eener algemeene vreedzame handelwijze en waarbij inzonderheid wordt bepaald wat door aanvaller dient verstaan.

« Vanaf den dag waarop de Britsche Regeering haar inzicht te kennen gaf het Protocol van Geneve niet te aanvaarden, heeft de heer A. Chamberlain niet verzwegen dat, volgens de meening zijner regeering, de voordeeligste methode om het veiligheidsvraagstuk op te lossen, te vinden was in eene overeenkomst van beperkte draagwijdte doch die oprecht doeltreffende maatregelen behelst, aangaande de streek waar moeilijkheden hoogst waarschijnlijk zouden oprijzen. » (2) De overeenkomsten van Locarno zijn den weg opgegaan, die door dezen Britschen wenk opengesteld, door Duitschland aangewezen als kunnende leiden tot eene overeenkomst, die alle bijzondere vijandschap uitsluit, en in die voorwaarden door de andere betrokken Staten aanvaard werd.

(1) SCHÜCKING UND WEHBERG. *Die Satzung des Völkerbundes*, blz. 272 en volgende.

(2) *Times*. Officiële nota van 20 October 1925. Zie verslag van den heer PAUL BONCOUR in de Franse Kamer der Volksvertegenwoordigers. I. *Du protocole de Genève aux Accords de Locarno*.

III. — Algemeen overzicht van het werk van Locarno. De daarmede verbonden gewestelijke overeenkomsten. De handelingen aan het Belgisch Parlement tot goedkeuring voorgelegd.

Het eindprotocol der Conferentie van Locarno luidt aldus : « De vertegenwoordigers der Duitsche, Belgische, Britsche, Fransche, Italiaansche, Poolsche en Tsjechoslowaksche Regeering, vergaderd te Locarno van 5 tot 16 October 1925, ten einde in gemeen overleg uit te zien naar de middelen om hunne onderscheiden landen tegen den oorlogsgeesel te vrijwaren en te zorgen voor de vreedzame regeling der geschillen van allen aard, die tusschen sommige onder hen mochten oprijzen, hebben hunne instemming betuigd met de ontwerpen van verdragen en overeenkomsten, die ze onderscheidenlijk betreffen, en die, in den loop dezer Conferentie uitgewerkt, onderling verband houden.

« Verdrag tusschen Duitschland, België, Frankrijk, Groot-Brittannië en Italië (bijlage A) ;

- » Arbitrageverdrag tusschen Duitschland en België (bijlage B) ;
- » Arbitrageverdrag tusschen Duitschland en Frankrijk (bijlage C) ;
- » Arbitrageverdrag tusschen Duitschland en Polen (bijlage D) ;
- » Arbitrageverdrag tusschen Duitschland en Tsjecho-Slowakije (bijlage E).

» De afgevaardigden der hier vertegenwoordigde Regeeringen verklaren vast overtuigd te zijn dat het van kracht worden dezer verdragen en overeenkomsten in ruime mate zal bijdragen om eene zedelijke ontspanning tusschen de volkeren teweeg te brengen, dat het de oplossing van talrijke politieke of economische vraagstukken, overeenkomstig de belangen en de gevoelens der volkeren, zal vergemakkelijken, en dat door den vrede en de veiligheid in Europa te verstevigen, het zal van aard zijn de ontwapening, voorzien bij artikel 8 van het Volkenbondspact, op doeltreffende wijze te bespoedigen. »

De tekst der vier arbitrage-verdragen is dezelfde, behalve de inleiding, die respectief luidt als volgt :

*Overeenkomsten van Duitschland met België
en met Frankrijk.*

De ondergeteekenden behoorlijk gemachtigd,
Door hunne respectieve Regeeringen belast met het vaststellen der modaliteiten volgens welke, zooals voorzien is in artikel 3 van het op datum van heden gesloten Verdrag tusschen Duitschland, België, Frankrijk, Groot-Brittannië, en Italië, er zal overgegaan worden tot de vreedzame oplossing van al de kwesties die niet in der minne tusschen Duitschland en België (of Frankrijk) zouden geregeld kunnen worden ;

—

Zijn overeengekomen aangaande de volgende beschikkingen :

Eensgezind om te erkennen dat de rechten van een Staat niet mogen gewijzigd worden dan met zijne toestemming ;

En overwegend dat de oprechte naleving der middelen tot vreedzame oplossing der internationale geschillen toelaat de vraagstukken, waarover de Staten mochten verdeeld zijn, op te lossen, zonder tot geweld zijn toevlucht te nemen, hebben besloten hun gemeene inzichten in een verdrag te verwezenlijken.

*Verdragen van Duitschland met Polen
en met Tsjecho-Slowakije.*

De Voorzitter van het Duitsche Rijk en de Voorzitter van de Poolsche Republiek (of van Tsjecho-Slowakije),

Evenzeer besloten den vrede tusschen Duitschland en Polen (of Tsjecho-Slowakije) te handhaven door de vreedzame oplossing te verzekeren der geschillen, die tusschen de twee landen mochten oprijzen,

Vaststellend dat de eerbied voor de rechten, vastgesteld bij de verdragen of voortvloeiende uit het volkenrecht, verplichtend is voor de internationale rechtbanken ;

Met de middelen, waarop wij zoo pas de aandacht vestigden, dient men, met het oog op eene nauwkeurige beoordeeling der feiten, te vergelijken sommige gewestelijke overeenkomsten gesloten onder den invloed van artikel 21 van het Volkenbondspact, dat luidt als volgt :

Internationale verbintenissen zooals scheidsrechterlijke verdragen, en gewestelijke overeenkomsten zooals de leer van Monroë, die het behoud van den vrede verzekeren, worden niet beschouwd als tegenstrijdig met om het even welke beschikking van onderhavige Overeenkomst.

De verdragen gesloten door Frankrijk met Polen van den eenen kant en Tsjecho-Slowakije van den anderen kant, luiden beide als volgt, behoudens vervanging van het woord « Polen » door het woord « Tsjecho-Slowakije » :

De Voorzitter der Fransche Republiek en de Voorzitter der Poolse Republiek,

Evenzeer bekommerd om Europa zich aan den oorlog te zien onttrekken, door eene oprechte naleving der verbintenissen, op heden aangegaan, met het oog op de handhaving van den algemeenen vrede,

Hebben besloten zich onderling de weldaden van dien vrede te waarborgen door een verdrag gesloten binnen de grenzen van het Volkenbondspact en van de tusschen hen bestaande verdragen.

En hebben te dien einde hunne gevolmachtigden benoemd, te weten...

Welke, na hunne in goeden en behoorlijken vorm erkende volmachten uitgewisseld te hebben, overeengekomen zijn aangaande de volgende beschikkingen :

ARTIKEL ÉÉN. — Mocht Polen of Frankrijk te lijden hebben onder eene tekortkoming aan de verbintenissen op heden getroffen tusschen hen en Duitschland met het oog op de handhaving van den algemeenen vrede, dan verbinden Frankrijk en wederzijdsch Polen, handelend bij toepassing van artikel 15 van het Volkenbondspact, zich tot onmiddellijke verleening van hulp en bijstand, indien deze tekortkoming gepaard gaat met een niet uitgelokten gewapenden aanval.

Zoo de Volkenbondraad, uitspraak doende over een bij hem aanhangig gemaakt vraagstuk, overeenkomstig bedoelde verbintenissen, er niet zou in geslaagd zijn zijn verslag te doen aannemen, door al zijne leden, buiten de vertegenwoordigers der bij het geschil betrokken partijen, en zoo Polen of Frankrijk werd aangevallen zonder het te hebben uitgelokt, dan zou Frankrijk of wederkeerig Polen, handelend bij toepassing van artikel 15, lid 7, van het Volkenbondspact, onmiddellijk hulp en bijstand verleen.

ART. 2. — In onderhavig verdrag zal niets inbreuk maken op de rechten en verplichtingen der Hooge Verdragsluitende Partijen, in hunne hoedanigheid van leden van den Volkenbond, die geschikt zijn om den wereldvrede doeltreffend te handhaven.

ART. 3. — Onderhavig verdrag zal bij den Volkenbond geregistreerd worden overeenkomstig het pacht.

ART. 4. — Deze overeenkomst zal bekrachtigd worden. De bekrachtigingen ervan zullen nedergelegd worden te Geneve bij den Volkenbond terzelfder tijd als de bekrachtigingen van het Verdrag gesloten op datum van heden tusschen Duitschland, België, Frankrijk, Groot-Brittannië en Italië, en van het Verdrag op denzelfden datum gesloten tusschen Duitschland en Polen.

Zij zal van kracht worden en blijven onder dezelfde voorwaarden als bedoelde Verdragen.

Deze overeenkomst, gedaan in één enkel exemplaar, zal nedergelegd worden in het archief van den Volkenbond, wiens algemeene Secretaris zal verzocht worden aan elke der beide Verdragsluitende Regeeringen gelijkvormig verklaarde afschriften te overhandigen.

De draagwijdte der overeenkomsten met de Oostelijke landen werd in de Memorie van Toelichting omschreven als volgt :

« Frankrijk geeft daarin, onder voorwaarde van wederkeerigheid, zijn waarborg aan zijne vroegere geallieerden, Polen en Tsjecho-Slowakije. Men had kunnen wenschen dat deze waarborg ten strengste tweezijdig weze, gegeven aan Duitschland zoowel als aan de naburige naties. Het aanbod ervan werd door Frankrijk gedaan ; het werd niet aanvaard waarschijnlijk om de reden

dat de vertegenwoordigers van het Rijk het onmogelijk achtten door de Duitsche opinie te doen aannemen dat de voornaamste tegenstander van vroeger voortaan de onpartijdige waarborger van de nieuwe verdragen zou zijn.

» De betrokken Regeeringen stonden er ten minste op, bij het herzien hunner vroegere verbintenissen, deze in strenge overeenkomst te brengen, niet alleen met den tekst maar ook met den geest van het Volkenbondspact, door te bepalen dat de tusschenkomst alleen zal mogen geschieden om weerstand te helpen bieden tegen eenen aanval, nooit om een Staat te helpen die, bij gebrek van een eenparig besluit van den Raad, voldoening zou trachten te bekomen door de wapens.

» Ook is het geoorloofd in de Oostelijke Pacten een wezenlijk deel te zien van het geraamte tot versterking van den te Locarno ingehuldigten Vrede. »

In zijn verslag legt de heer Paul Boncour er zich op toe de Oostelijke Pacten met het Westelijk Pact te vergelijken, onder opzicht der sancties.

Wat de defensieve Fransch-Belgische overeenkomst betreft, desaangaande werd, met het oog op registratie en officieele openbare kennisgeving, volgende brief gericht tot den Algemeenen Secretaris van den Volkenbond :

Brussel, den 2^u November 1920.

MIJNHEER DE ALGEMEENE SECRETARIS,

Ik heb de eer u te laten weten dat de Belgische en de Fransche legerstaf gemeenzaam eene reeks militaire maatregelen hebben getroffen om de mogelijkheid van een nieuwen Duitschen aanval tegen België en Frankrijk te voorkomen.

Ten einde mij te gedragen naar de verplichting vermeld bij artikel 18 van het Volkenbondspact, heb ik de eer u hierbij de briefwisseling mede te deelen die gevoerd werd tusschen de Belgische en de Fransche Regeering.

Bedoelde overeenkomst is zuiver defensief en beoogt uitsluitend het geval van een niet uitgelokten aanval. Zij heeft ten doel de waarborgen van vrede en veiligheid, voortvloeiende uit het Volkenbondspact, te versterken.

Gelieve, enz.

(w. g.) DELACROIX.

De briefwisseling, gevoerd tusschen de twee Regeeringen op datum van 10 en 15 September 1920, houdende gemeene goedkeuring der militaire overeenkomst van 7 September 1920, behelst volgende verklaring :

Het spreekt van zelf dat de souvereiniteit van beide Staten ongeschonden blijft wat de militaire lasten betreft, die voor hunne respectieve landen hieruit zullen voortvloeien, alsmede wat in ieder geval de beoordeeling betreft of de gebeurlijkheid, met het oog op dewelke onderhavige overeenkomst gesloten werd, verwezenlijkt is.

Ofschoon de verdragen en overeenkomsten tijdens de conferentie van Locarno uitgewerkt « onderling verband houden », en ofschoon, om de woorden aan te halen van de Memorie van Toelichting ingediend door onzen Minister van Buitenlandsche Zaken « de bevestiging van den vrede in het Oosten van Europa eene der wezenlijke voorwaarden is voor de duurzaamheid der schikkingen getroffen in Westelijk Europa », zijn de akten van Locarno eigenlijk niet een enkel document, dat zonder onderscheid in dezelfde voorwaarden aan de verschillende Staten tot goedkeuring wordt voorgelegd.

De eenige akten, die thans door de Regeering aan onze goedkeuring op onze beurt onderworpen zijn, zijn het Rijnpact en het Duitsch-Belgisch arbitrageverdrag. Deze dienen achtereenvolgens onderzocht.

Vooraleer tot dit onderzoek over te gaan, leggen wij nadruk op onderstaande bevoegde verklaring, geboekt in het verslag ter Kamer van Volksvertegenwoordigers :

De onderteekening van het Verdrag van Locarno werd volstrekt niet beïnvloed door eenige voorafgaande toegeving noch wat betreft het regime van de bezetting noch wat betreft het vraag-

stuk van de verplichte ontwapening van de zijde van Duitschland. De aanzoeken in dien zin door de Deutsche afgevaardigden gedaan, daags vóór de onderteekening van de verdragen van Locarno, werden afgewezen in gemeen en uitdrukkelijk overleg, door Frankrijk, Engeland en België. De afgevaardigden van deze landen hebben evenwel erkend dat het sluiten van de nieuwe overeenkomsten onvermijdelijk tot eene ernstige ontspanning moest leiden die, als logisch gevolg, eene verlichting zou medebrengen in het regime der bezetting, en het onderzoek van de vraagstukken betreffende de militaire controle en de ontwapening zou vergemakkelijken.

Daarop heeft Duitschland aan de Geallieerden een memorandum, met de beknopte opgave van hare bijzonderste eischen, overhandigd. Wij zullen ze vluchtig overschouwen, en terzelfdertijd het antwoord dat er op gegeven werd.

IV. — Het Rijnpact.

De ontleding van het Rijnpact omvat het onderzoek van volgende hoofdpunten :

1. — HET DOEL VAN HET RIJNPACT.

Het algemeen doel van het verdrag, gesloten tusschen Duitschland, België, Frankrijk, Groot-Brittannië en Italië wordt ons aldus bekendgemaakt in de inleiding, die de artikelen van het verdrag voorafgaat :

« Bekommerd om te voldoen aan den wensch naar veiligheid en bescherming die de volkeren bezielt welke geleden hebben onder den geesel van den oorlog 1914-1918 ;

» De opheffing vaststellend der verdragen waarbij België onzijdig werd verklaard en bewust van de noodzakelijkheid den vrede te verzekeren in de zone die zoo vaak het tooneel der Europeesche conflicten geweest is.

» En evenzeer bezielt met den oprechten wensch aan al de belanghebbende onderteekenende Mogendheden aanvullende waarborgen te geven binnen de grenzen van het Pact van den Volkenbond en de tusschen hen van kracht zijnde verdragen.

» Hebben besloten te dien einde een Verdrag aan te gaan. »

2. — BIJZONDERSTE KENMERKEN VAN HET RIJNPACT.

Wat vooreerst, in 't algemeen, het Rijnpact kenmerkt, is dat het een stelsel uitmaakt van onderlinge verbintenissen, waarin men nochtans twee groepen Mogendheden dient te onderscheiden : een groep Staten die aan elkander grenzen, en er zich rechtstreeks en hoofdzakelijk toe verbinden eene bepaalde vreedzame houding aan te nemen, en een groep Staten die enkel waarborgende Staten zijn, en tot de getrouwe naleving dezer houding bijdragen.

Wat nog het Rijnpact grondig kenschetst, is dat het hierbij ingevoerde stelsel wordt ingericht in voorwaarden waarbij er wordt afgezien van alle hoedanigheid die niet zou strooken met die van medewerkers aan een gemeenschappelijk vredeswerk.

Terwijl de vroegere ontwerpen van overeenkomsten uitsluitend de verdediging beoogden van sommige Staten tegen de mogelijke vijandelijkheid van een anderen Staat, wil het Rijnpact, zonder een bedoeling tegen een bepaalden Staat, de onderteekenende Mogendheden aansluiten bij een algemeene samenwerking tot den vrede. En dat is juist wat men « den geest van Locarno » heeft genoemd.

3. — HET GEBIED DER TOEPASSING VAN HET RIJNPACT.

Het eerste artikel van het Verdrag bepaalt dat het Pact een dubbel doel heeft : « de handhaving van het territoriaal statu quo voortvloeiend uit de grenzen tusschen Duitschland en België en tusschen Duitschland en Frankrijk, en de onschendbaarheid van gezegde grenzen zooals deze bepaald zijn door of in uitvoering van het Vredesverdrag op 28 Juni 1919 te Versailles onderteevend, alsmede de naleving der beschikkingen van artikelen 42 en 43 van gezegd Verdrag betreffende de gemilitariseerde zone. »

Artikel 42 van het Verdrag van Versailles luidt als volgt : « Het is aan Duitschland verboden vestingen te behouden of op te richten hetzij op den linkeroever van den Rijn, hetzij op den rechteroever, ten westen, van eene lijn getrokken op 50 kilometer ten oosten van dezen stroom. »

Artikel 43 voegt daarbij : « Zijn insgelijks verboden in de in artikel 43 omschreven landstrook het onderhouden of het samenstellen van strijdkrachten, hetzij blijvend, hetzij tijdelijk, zoowel als alle militaire bewegingen van welken aard ook en het behouden van alle materiele mobilisatiemiddelen. »

4. — DE DRAAGKRACHT VAN DEN WAARBORG.

Het volkenrecht onderscheidt duidelijk bij de internationale verbintenissen de erkenning en den waarborg. De verdragen van 1839 over de eeuwigdurende onzijdigheid van België geven juist het verschil tusschen deze twee soorten van verbintenissen aan. Aldus heeft Nederland slechts het bijzonder reglement onderteevend van het volkenrecht waaraan België onderworpen was en hebben de vijf groote Mogendheden dit regiem erkend en gewaarborgd.

De waarborg is eigenlijk de verbintenis een bepaalden uitslag te verzekeren door een doelmatig optreden, desgevallend noodig bevonden. Het is gericht tegen de Mogendheid die het bezit der gewaarborgde goederen zou storen. Zij sluit voor de eenvoudige verleeners van waarborg noch den plicht noch het recht in zich zich volkomen in de plaats te stellen van de eigenlijk gezegde titularissen van den gewaarborgden toestand. Zij doet geen enkel inbreuk op het eigen initiatief van die titularissen in den zin van de bij het gewaarborgde aangepaste functiën. Zij verplicht de waarborggevers volgens de vereischten van een doelmatige hulp tot de volledige verwezenlijking van dit voorwerp.

Zijn er meer waarborggevers, dan kan hun tusschenkomst beschouwd worden als uitsluitend voorbehouden voor de werking van allen samen of in overeenstemming. Zij kan anderzijds opgevat worden als uitgaande ofwel van die collectieve werking, ofwel van overeengekomen of gelijke werking van enkelen, ofwel van de persoonlijke werking van eenieder onder den drang der onverdeelbaarheid die haar uitwerking kan inhouden. Volgens de woorden van artikel 1 van het Rijnpact « De Hooge verdragsluitende Partijen waarborgen persoonlijk en gezamenlijk het voorwerp waarvoor zij werkelijk en doelmatig hun steun beloven. »

Wij zullen aantoonen hoe dit voorwerp, in zijn geheel, treedt buiten het eigen toepassingsgebied van het Rijnpact, om inzonderheid te slaan op de methoden van vreedzame regeling in de uitvoering der vonnissen van het gerecht.

Om terug te blikken op den weg binnen enkele jaren afgelegd in den zin der oplossing nagestreefd voor het veiligheidsvraagstuk dat de wereldoorlog onvermijdelijk had gesteld, moet men vooreerst in herinnering brengen hoe, op 14 Maart 1919, de

heer Lloyd George en voorzitter Wilson aan den heer Clemenceau hebben voorgesteld, in de plaats van de bezetting van een onafhankelijk Rijnland, de verbin-
tenis van Groot-Brittannië en de Vereenigde Staten, dadelijk hun hulp te verleenen
aan Frankrijk, indien het vanwege Duitschland het voorwerp moest zijn van een
niet uitgelokten aanval; hoe de heer Clemenceau in een nota van 17 Maart heeft
verklaard: « stellig bedoelt de Fransche Regeering door elken aanslag tegen Fran-
krijk ook elken aanslag tegen België »; hoe, ten slotte, het Fransch-Engelsch ver-
drag goedgekeurd werd door het Lagerhuis doch in ongunst werd gebracht in den
Senaat te Washington door het Verdrag van Versailles (1); hoe alsdan de gedachte
ontstond en werd verwezenlijkt om met Frankrijk eene defensieve overeenkomst
te sluiten, die in den geest harer bewerkers diende aangevuld door een soortgelijk
akkoord met Groot-Brittannië.

Het is goed onder de oogen te hebben het ontwerp opgesteld te Cannes
en afgegeven op 11 Januari 1922 door den heer Lloyd George aan den
heer Briand, alsook het tegenontwerp door den heer Poincaré opgemaakt, op
26 Januari.

Het ontwerp Lloyd George luidde aldus :

EERSTE ARTIKEL. — In geval van een rechtstreeksche en niet uitgelokten aanval tegen het
Fransche grondgebied, zal Groot-Brittannië zich dadelijk aan de zijde van Frankrijk scharen met
zijn militaire-, zee- en luchtmacht.

ART. 2. — De Hooge Verdragsluitende Partijen bevestigen nogmaals het gemeenschappelijk
belang dat voor hen de artikelen 42, 43 en 44 van het Verdrag van Versailles opleveren en zullen
overleg plegen indien een bedreiging ontstond van eenige overtreding van bedoelde artikelen
of indien twijfel mocht ontstaan betreffende hun toepassing.

ART. 3. — De Hooge Verdragsluitende Partijen verbinden zich daarbuiten overleg te plegen
voor het geval dat militaire, vloot- of vliegmaatregelen, onvereinigbaar met het Verdrag van
Versailles, door Duitschland mochten genomen worden.

ART. 4. — Dit Verdrag zal geen enkele verplichting opleggen aan eenig Dominion van het
Britsche Rijk, tenzij en tot het door het betrokken Dominion goedgekeurd zij.

ART. 5. — Dit Verdrag zal van kracht blijven gedurende een tijdperk van tien jaar, en na gemeen
overleg hernieuwbaar zijn.

Het tegenontwerp Poincaré luidde :

EERSTE ARTIKEL. — In geval van een rechtstreekschen en niet uitgelokten aanval tegen
Frankrijk, zal Groot-Brittannië zich dadelijk scharen aan de zijde van Frankrijk met zijn militaire
vloot- en luchtmacht.

Omgekeerd, in geval van een niet uitgelokten aanval van Duitschland tegen Groot-Britannië,
zal Frankrijk zich dadelijk scharen aan de zijde van Groot-Brittannië met zijn leger en luchtmacht.

ART. 2. — Beide Hooge Verdragsluitende Partijen bevestigen nogmaals het gemeenschappelijk
belang dat voor haar de artikelen 42 en 43 van het Verdrag van Versailles opleveren. Zij zijn het
eens om overeenkomstig artikel 44 van bedoeld Verdrag, te beschouwen dat eenige overtreding
van bedoelde artikelen door Duitschland een aanslag zou zijn tegen Frankrijk en Groot-Brittannië.

Zij zullen overleg plegen indien er gevaar moest zijn van eenige schending van voormelde artikelen,
of indien twijfel moest oprijzen over hun uitlegging, of in geval om 't even welke militaire-, vloot-
of luchtmaatregelen, onvereinigbaar met het Verdrag van Versailles, door Duitschland moeten
genomen worden.

(1) ANDRÉ TARDIEUX. *La Paix 1921*. Hfdst. V en VI. — KARL STRUPP. *Das Werk von Locarno 1926*.
I. Die Vorgeschichte.

ART. 3. — Een verstandhouding zal behouden blijven tusschen de respectieve staven der Hooge Verdragsluitende partijen ten einde desgevallend de uitwerking van voorgaande beschikkingen te verzekeren.

ART. 4. — De Regeering der Fransche Republiek en de Regeering van zijne Britsche Majesteit komen overeen overleg te plegen over elke vraag van aard den vrede in gevaar te brengen of de algemeene orde te storen, vastgesteld door de Vredesverdragen die zij hebben onderteeekend. Zij zullen gemeenschappelijk de noodige maatregelen onderzoeken om spoedig een met de rechtvaardigheid strookende vredelievende regeling te verzekeren.

ART. 5. — Onderhavig Verdrag zal geen enkele verplichting opleggen aan eenig Dominion van het Britsche Rijk, vóór zij door het betrokken Dominion goedgekeurd zij.

ART. 6. — Het onderhavig Verdrag blijft van kracht gedurende een tijdperk van dertig jaar en kan, na gemeen overleg, na dien tijd hernieuwd worden.

De heer Jaspar drukt als volgt zijn meening uit over dit laatste ontwerp :

« In dien tekst waren wijzigingen die de Britsche Regeering kon aannemen, zooals het beding over de wederkeerigheid die voor Frankrijk meer een kwestie van waardigheid dan van praktisch belang was. De Staatssecretaris bij Buitensche Zaken hadde het niet afgewezen.

» Het ware, meen ik, insgelijks mogelijk geweest, beide opvattingen overeen te brengen wat betreft de gebeurlijke schending der artikelen 42 en 43 van het Verdrag van Versailles, betreffende de demilitariseering der Rijnboorden.

» Ten slotte ware de duur van het Verdrag op tien jaar bepaald door het Engelsch ontwerp en op dertig jaar door het Fransche tegen-ontwerp geen hinderpaal geweest, vermits het Kabinet van Londen bereid was die duur op twintig jaar, trouwens hernieuwbaar, te brengen.

» Doch de diepe wijzigingen door den heer Poincaré voorgesteld waren gansch anders : de eene, waarbij het pact een bestendige verstandhouding voorzag tusschen de staven om aan het Verdrag zijn volle uitwerking te verzekeren ; de andere, waarbij beide Regeeringen overleg plegen over al de vragen die van aard zijn den vrede in gevaar te brengen en samen de maatregelen te onderzoeken om spoedig een vredelievende regeling te verzekeren.

» Over deze twee punten was de Engelsche Regeering onwrikbaar » (1).

Welk oordeel men moge vellen over de pijnlijke onderhandelingen van 1922, het feit staat heden vast : individueel en gemeenschappelijk, de Engelsche waarborg is geenszins wederzijds verbindend. Engeland waarborgt niet alleen Frankrijk eenzijdig tegen Duitschland, doch verleent terzelfdertijd zijn waarborg aan Duitschland tegen Frankrijk.

Hetzelfde geldt voor den toestand van België en de andere aangrenzende Staten. Merken wij slechts op dat Engeland, onze zoo trouwe en zoo machtige traditioneele borg, niet de eenige Staat is die hier den waarborg draagt. Met zich aan zijn zijde te scharen, geeft Italië een nieuw bewijs van zijn geest van internationale solidariteit, van zijn hooge opvatting van de vredesvereischen en van de uitstraling van zijn macht. België begroet volgaarne in die tusschenkomst, met een kostbare uitbreiding van zijn internationalen waarborg, een herhaald bewijs der vriendschap die het Italiaansche volk met het Belgische verbinden.

(1) HENRI JASPAR, *Cannes et Locarno*. *Revue générale* 15 janvier 1926, page 8.

5. — UITSLUITING VAN ALLE OORLOGSPROCEDUUR TUSSCHEN DE AANGRENZENDE LANDEN.

Na opgemaakt te hebben wat men een stelsel van wederzijdschen waarborg tusschen al de verdragsluitende partijen kan noemen, moest het Rijnpact zich uit praktisch oogpunt natuurlijk wenden toe de groep der aangrenzende Staten van de gewaarborgde gewesten, en wel tot Duitschland en Frankrijk en tot Duitschland en België, om hun houding te bepalen in een richting die alle oorlogsproceduur uitsluit.

Artikel 2 van het Rijnpact bepaalt inderdaad : « Duitschland en België en evenzoo Duitschland en Frankrijk gaan de wederzijdsche verbintenis aan van beide kanten niet over te gaan tot eenigen aanval of inval en van beide kanten in geen geval hunne toevlucht te nemen tot den oorlog. »

Deze regel bevat maar twee verzachtingen, waarvan de eerste de gekenschetste uitoefening van wettige verdediging betreft en de andere zich aansluit bij de werking van het Handvest van den Volkenbond.

Het voorbehoud betreffende het recht van noodweer wordt omschreven in het Rijnpact : « Het recht zich te verzetten tegen een overtreding van de verbintenis van de vorige alinea of tegen een blijkbaar schennis van de artikelen 42 of 43 van het Verdrag van Versailles, wanneer dergelijke schennis een niet uitgelokte daad van aanval daartelt en dat wegens de verzameling van legerkrachten in de gede-militariseerde zone een onmiddellijk ingrijpen noodig is. »

Het voorbehoud betreffende de werking van het Pact van den Volkenbond, betreft « hetzij eene handeling in toepassing van artikel 16 van het Pact van den Volkenbond, » hetzij « eene handeling krachtens eene beslissing genomen door de vergadering of door den Raad van den Bond of in toepassing van artikel 15, alinea 7, van het Pact van den Bond, mits in dit geval deze handeling gericht zij tegen een Staat die de eerste aanvallend is opgetreden ».

Ziehier de tekst van de artikelen 15 en 16 van het Pact van den Volkenbond, waarnaar het Rijnpact verwijst :

ART. 15. — Indien tusschen de leden van den Bond een geschil mocht ontstaan, dat eene breuk zou kunnen teweeg brengen, en indien gezegd geschil niet aan het in artikel 13 voorziene Scheids-gerecht onderworpen wordt, komen de leden van den Bond overeen, hetzelfde voor den Raad te brengen. Te dien einde is het voldoende, dat een hunner den Algemeenen Secretaris in kennis stelt van dit geschil, en deze zal alle maatregelen nemen, tot volledig onderzoek en volledige over-weging hiervan.

Zoohaast mogelijk zullen de partijen hem de uiteenzetting van hunne aangelegenheid, met alle betreffende feiten en rechtvaardigende bewijsstukken mededeelen. De Raad kan de onmiddel-lijke bekendmaking derzelfde bevelen.

De Raad zal trachten de vereffening van het geschil te bewerkstelligen. Indien hij daarin gelukt, zal hij in de maat die hij noodig acht, een verslag afkondigen nopens de feiten, de uitlegging die zij bedragen en de voorwaarden dezer vereffening.

Indien het geschil niet kon vereffend worden, stelt de Raad voor afkondiging een verslag op, goedgekeurd bij eenparige stemmen, of bij meerderheid van stemmen, om de omstandigheden bekend te maken, waaronder het geschil zich voordeed, en de oplossingen die hij als de rechtvaar-digste en de meest gepaste aanbeveelt.

Elk lid van den Bond, in den Raad vertegenwoordigd, kan insgelijks een verslag over de feiten van het geschil met zijne eigene gevolgtrekkingen openbaarmaken.

Indien het verslag van den Raad bij eenparige stemmen aangenomen wordt, zonder dat de stem van de vertegenwoordigers der belanghebbende Partij voor deze eenparigheid medegerekend

wordt, verbinden zich de leden van den Bond niet tot den oorlog tegen eene der Partijen over te gaan, die zich onderwerpt aan de besluiten van het verslag.

Ingeval het den Raad niet gelukt, zijn verslag door al zijne leden buiten de Vertegenwoordigers van de bij het geschil betrokken partijen te doen aannemen, behouden zich de leden van den Bond het recht voor, te handelen zooals zij het tot de bescherming van recht en gerechtigheid noodig achten.

Indien een der Partijen beweert, en de Raad erkent, dat het geschil een punt aangaat, hetwelk het internationaal recht uitsluitend aan de bevoegdheid dezer Partij overlaat, zal de Raad dit in een verslag vaststellen, doch zonder eenige oplossing aan te bevelen.

De Raad kan, in al de gevallen in onderhavig artikel voorzien, het geschil voor de Vergadering brengen. Het geschil zal insgelijks voor de Vergadering moeten gebracht worden op verzoek van eene der Partijen; dit verzoek moet ingediend worden binnen de veertien dagen na het oogenblik, waarop het geschil voor den Raad gebracht wordt.

In elke zaak, welke voor de Vergadering gebracht wordt, worden de beschikkingen van het tegenwoordig artikel en van artikel 12 aangaande het optreden en de macht van den Raad insgelijks toegepast op het optreden en de macht der Vergadering. Het is aangenomen dat een verslag, opgesteld door de Vergadering met de goedkeuring van de vertegenwoordigers der leden van den Bond bij den Raad vertegenwoordigd en van eene meerderheid der andere leden van den Bond, met uitsluiting in elk geval der Vertegenwoordigers van de belanghebbende Partijen, evenveel kracht heeft als een verslag van den Raad, aangenomen bij eenparige stemmen der leden buiten de Vertegenwoordigers der Partijen.

ART. 16. — Indien een der leden van den Bond tot den oorlog overgaat in tegenstrijd met de verbintenissen aangegaan in artikels 12, 13 of 15, wordt hetzelfde *ipso facto* aangezien als hebbende eene oorlogsdaad begaan tegenover al de overige leden van den Bond. Deze verbinden zich alle handels- of financieele betrekkingen met het overtredend Lid onmiddellijk af te breken, alle betrekkingen tusschen hunne onderhoorigen en degenen van den verdragbrekenden Staat te verbieden, en alle financieel, handels- of persoonlijk verkeer te doen ophouden tusschen de onderdanen van dien Staat en degenen van elken anderen Staat, hij zij lid of niet van den Bond.

In dit geval is het den plicht van den Raad aan de verschillende belanghebbende Regeeringen de leger-, zeevaart- en luchtkrachten aan te duiden waardoor de leden van den Bond onderscheidenlijk zullen bijdragen tot de gewapende macht bestemd om de verbintenissen van den Bond te doen eerbiedigen.

Bovendien komen de Leden van den Bond overeen elkander eenen wederzijdschen steun te verleenen voor het toepassen der economische en financieele maatregelen welke krachtens onderhavig artikel moeten genomen worden om de verliezen en de bezwaren welke daaruit zullen voortspruiten tot een minimum te beperken. Zij zullen elkander ook wederzijds steunen om aan alle bijzondere maatregelen te weerstaan, welke door den verdragbrekenden Staat tegen hen genomen worden. Zij zullen de noodige schikkingen nemen om den doortocht over hun grondgebied te vergemakkelijken van de legers van elk lid van den Bond dat deel neemt aan eene gemeenschappelijke handeling ten einde de verbintenissen van den Bond te doen eerbiedigen.

Elk lid dat zich schuldig heeft gemaakt aan schending van een der verplichtingen die het gevolg zijn der Verbintenis, kan buiten den Bond gesloten worden. Deze uitsluiting wordt uitgesproken door de stemming van alle andere Leden van den Bond in den Raad vertegenwoordigd.

Een uitgebreid commentaar van deze artikelen die voor menigvuldige verklaring vatbaar zijn, zou ons te ver leiden. (1) Wat betreft artikel 15, wijzen wij met den heer Fernand De Visscher op een punt dat ons duidelijk aantoonst hoezeer de Overeenkomsten van Locarno zich aanpassen aan het Pact van den Volkenbond.

(1) Zie nota CHARLES DE VISSCHER. *L'interprétation du pacte au lendemain du différend italo-grec*. *Revue de droit international et de législation comparée*, 1921. De schrijver onderzoekt de besluiten van het Bijzonder Comité van Rechtsgeleerden geraadpleegd door den Raad van den Volkenbond.

Zoo de « aanbeveling » van den Raad eensgezind werd goedgekeurd, hebben de leden van den Bond niet de verplichting zich daarna te gedragen, doch enkel « zijn toevlucht niet te nemen tot den oorlog tegen een der partijen die zich niet bij de besluiten van het Verslag neerlegt ». De verbintenis aangegaan door drie der ondertekenaars van het Verdrag van Locarno in geen enkel geval over te gaan tot den oorlog strekt verder en belet den oorlog zelve tegen de Partij die weigeren mocht de aanbeveling na te leven. Maar alsdan op verzoek van de andere Partij treedt de Raad andermaal op, en al de verdragsluitende partijen hebben de verplichting aangegaan zich naar zijne voorstellen te gedragen. Een definitieve oplossing van het geschil kan aldus worden bekomen en opgelegd. (Art. 5, p. 7, van het Rijnpact.)

Gesteld daarentegen dat het verslag van den Raad niet aller goedkeuring wegdrage, dan « behouden zich de leden van den Bond het recht voor te handelen zooals zij het tot bescherming van recht en gerechtigheid noodig achten » (artikel 7, alinea 7, van het Pact van den Bond). Eens te meer komt het Verdrag van Locarno de vrijheid beperken die het Pact aan de leden van den Bond toekent.

Oorlog blijft hun ontzegd behalve tegen den Staat die de eerste aanvallend optreedt (1). Dit is gewis niet steeds een aangepaste oplossing aan de hangende geschillen, doch men moet alseene kapitale overwinning beschouwen het uitschakelen van elke oorlogsproceduur, behalve het geval van noodweer voor zich zelf of voor anderen, en de erkende eischen van den Volkenbond. Daar de Partijen zich bij voorbaat hebben verbonden niet tot den oorlog over te gaan, zegt de heer Briand in zijn Memorie van Toelichting voor de Fransche Kamer, zoo kan men voorzien dat practisch, om het geschil niet te bestendigen, zij tot een overeenkomst zullen overgaan ».

Wat betreft artikel 16, wijzen wij ook op een punt dat het voorwerp was van eene bepaling die werd ingelascht in het Slotprotocol van de Conferentie te Locarno, in de volgende voorwaarden : « De Staatssecretaris voor Buitenlandsche Zaken van Groot-Brittannië, stelt voor in antwoord op sommige vragen om uitleg betreffende artikel 16 van het Pact van den Volkenbond en gesteld door den Kanselier en den Minister van Buitenlandsche Zaken van Duitschland, volgenden brief te sturen en tevens over te gaan tot het onderteekenen van hoogerbedoelde akten. Dit voorstel wordt aangenomen. »

Ziehier de tekst van dezen brief :

De Deutsche afvaardiging heeft enkele inlichtingen gevraagd over artikel 16 van het Pact van den Volkenbond.

Wij zijn niet bevoegd om uitspraak te doen uit naam van den Bond, maar wij aarzelen niet, na de beraadslagingen in den schoot van de Vergadering en in de Commissiën van den Volkenbond, en na onderlinge wisseling van gedachten, u te zeggen welke, naar onze meening de verklaring is die wij aan artikel 16 geven.

Volgens deze verklaring, moeten de verplichtingen voortvloeiende uit bedoeld artikel voor de leden van den Bond in dien zin worden opgevat dat elk der Staten, leden van den Bond, gehouden is eerlijk en doelmatig mede te werken om het Pact te doen eerbiedigen en om zich te verzetten tegen elke aanvallende daad, in eene mate die strookt met zijnen militairen toestand en die rekening houdt met zijne aardrijkskundige ligging.

6. — HET ALGEMEEN STELSEL DER VREEDZAME MIDDELEN TOT REGELING TUSSCHEN NABURIGE STATEN VAN AL DE GESCHILLEN VAN EENIGEN AARD.

Het volstaat niet den oorlog te verbieden. Men moet den vrede voorbereiden

(1) FERNAND DE VISSCHER. *La Paix de Locarno au point de vue du droit international*. La Revue belge 15 novembre 1925, biz. 175.

door de bepaling van de vreedzame middelen tot regeling van de internationale geschillen. Artikel 3 van het Rijnpact bevat te dien aanzien de volgende regelen :

« De verbintenissen in overweging nemend respectievelijk door hen in artikel 2 van dit Verdrag aangegaan, verbinden Duitschland en België, en Duitschland en Frankrijk er zich toe op vreedzame wijze en op de volgende manier alle kwesties van welken aard ook te regelen, die hen zouden verdeelen en langs den gewonen diplomatieken weg niet konden opgelost worden.

» Alle kwesties nopens dewelke de partijen zich wederzijds een recht zouden betwisten, zullen onderworpen worden aan rechters naar wier uitspraak de partijen de verbintenis aangaan zich te voegen. Elke andere kwestie zal aan eene verzoeningscommissie worden onderworpen en, indien de door bedoelde commissie voorgestelde regeling door beide partijen niet aanvaard wordt, zal de kwestie aanhangig gemaakt worden bij den Raad van den Volkenbond, die in overeenstemming met artikel 5 van het Pact van den Bond uitspraak zal doen. »

De slotparagraaf van artikel 3 zegt dat « de modaliteiten dezer methoden van vreedzame regeling het voorwerp zijn van afzonderlijke overeenkomsten die op dien dag werden ondertekend »; dat is de voorbode van het Duitsch-Belgische arbitrage-verdrag.

7. — PROCEDURE IN GEVAL VAN SCHENDING DIE EENVOUDIG BEGAAN WORDT GEACHT EN IN GEVAL VAN KLAARBLIJKELIJKE OVERTREDING.

Artikel 4 van het Rijnpact maakt een duidelijk onderscheid tusschen beide gevallen :

« I. Indien eene der Hooge Verdragsluitende Partijen oordeelt dat er eene schending van artikel 2 van dit Verdrag of eene overtreding der artikels 42 of 43 van het Verdrag van Versailles, werd of wordt begaan, zal zij de kwestie onmiddellijk aan den Raad van den Volkenbond onderwerpen.

» Zoodra de Raad van den Volkenbond zal vastgesteld hebben dat er eene dergelijke schending of overtreding werd begaan zal hij er onverwijld kennis van geven aan de Mogendheden welke dit Verdrag ondertekend hebben en elke dezer verplicht zich, in dergelijk geval, onmiddellijk hare hulp te verleen aan de Mogendheid tegen dewelke de gewraakte handeling gericht werd.

II. » In geval van klaarblijkelijke schending van artikel 2 van dit Verdrag of van klaarblijkelijke overtreding van artikels 42 of 43 van het Verdrag van Versailles door eene der Hooge Verdragsluitende Partijen, verplicht iedere der andere Verslagsluitende Mogendheden zich van nu af onmiddellijk hare hulp te verleen aan de partij tegen dewelke eene dergelijke schending of overtreding gericht werd, zoodra gezegde Mogendheid zal kunnen vaststellen hebben dat deze schending eene niet-uitgelokte aanvalsdaad uitmaakt en dat om reden, hetzij van het overtrekken der grens, hetzij van het openen der vijandelijkheden of het samentrekken van troepen in de gedemilitariseerde zone, eene onmiddellijke actie noodzakelijk is. Niettemin zal de Raad van den Volkenbond, bij wien overeenkomstig den eersten paragraaf van dit artikel de kwestie aanhangig gemaakt werd, den uitslag zijner vaststellingen doen kennen. De Hooge Verdragsluitende Partijen verplichten zich in dergelijk geval te handelen in overeenkomst met de aanbevelingen die de algemeenheid der stemmen met uitsluiting der stemmen van de vertegenwoordigers der in de vijandelijkheden betrokken Partijen op zich zouden verenigd hebben. »

Het Rijnpact heeft gelukkig getracht door deze bepalingen de noodwendigheden eener actie met onmiddellijken uitslag overeen te brengen met de noodwendigheden eener onpartijdige actie.

8. — VOORUITZICHTEN BETREFFENDE DE WEIGERING ZICH TE GEDRAGEN NAAR DE METHODEN VAN VREEDZAME REGELING, OF EENE SCHEIDSRECHTERLIJKE OF RECHTERLIJKE BESLISSING UIT TE VOEREN.

Artikel 5 luidt uitdrukkelijk dat « hare bepaling onder den waarborg wordt gesteld van de Hooge Verdragsluitende Partijen, zooals hieronder wordt voorzien ».

Hier nog wordt er een billijk onderscheid gemaakt : « Indien eene der in artikel 3 vermelde Mogendheden weigert zich naar de methoden van vreedzame regeling te schikken of een scheidsrechterlijk of rechterlijk besluit uit te voeren en eene schending van artikel 2 van dit Verdrag of eene overtreding van artikels 42 of 43 van het Verdrag van Versailles begaat, zullen de beschikkingen van artikel 4 van dit Verdrag van toepassing zijn. Wij hebben dezelve doen kennen.

» In geval, zonder eene schending van artikel 2 van dit Verdrag of eene overtreding van artikels 42 en 43 van het Verdrag van Versailles te begaan, eene der in artikel 3 vermelde Mogendheden weigeren zou zich naar de methoden van vreedzame regeling te schikken, of een scheidsrechterlijk of rechterlijk besluit uit te voeren, zal de andere Partij den Raad van den Volkenbond verwittigen, die de te treffen maatregelen zal voorstellen. De Hooge Verdragsluitende Partijen zullen volgens deze voorstellen handelen ».

Dit is eene merkelijke verscherping van de sancties voortvloeiend uit het Pact van den Volkenbond.

9. — MAATREGELEN BETREFFENDE DE REGISTRATIE VAN HET PACT; ZIJN DUUR, ZIJN INWERKINGTREDDING, DE BIJZONDERE TOESTAND DER DOMINIONS EN VAN INDIË.

Onderhavig Verdrag, opgesteld in de Fransche taal, eenige authentieke tekst, zal worden geregistreerd bij den Volkenbond, overeenkomstig het Pact van den Volkenbond. De ratificatiën zullen worden neergelegd te Geneve, in de Archieven van den Bond, zoodra dit mogelijk zal zijn. Het Verdrag treedt in werking zoodra al de ratificatiën zullen zijn neergelegd en dat Duitschland lid van den Bond zal zijn geworden (art. 10).

Het zal van kracht blijven totdat, op verzoek van de eene of de andere der Hooge Verdragsluitende Partijen, welk verzoek drie maand op voorhand aan de andere onderteekende Mogendheden dient te worden bekend gemaakt, de Raad, bij eene meerderheid van ten minste twee derden der stemmen, vaststelt dat de Volkenbond aan de Hooge Verdragsluitende Partijen voldoende waarborgen verzekert en het Verdrag zal alsdan zonder uitwetsel worden bij het verstrijken van een termijn van één jaar (art. 8).

Aangaande de eventueele herziening der Verdragen onder het stelsel van den Volkenbond, laat artikel 19 van het Volkenbondspact zich uit als volgt :

« De Vergadering kan, van tijd tot tijd, de Bondsleden uitnoodigen om over te gaan tot een nieuw onderzoek der verdragen die niet meer toepasselijk zijn, alsook der internationale toestanden, waarvan het behoud den wereldvrede in gevaar zou kunnen brengen ».

Er wordt uitdrukkelijk bepaald dat : « dit Verdrag geene verplichting oplegt aan eenig Britsch Dominion, noch aan Indië, tenzij de Regeering van dit Dominion of van Indië verklaart dat zij deze verplichtingen aanvaardt » (art. 9).

V. — Duitsch-Belgisch Arbitrage- en Verzoeningsverdrag.**1. — DE OMVANG DER DUITSCH-BELGISCHE OVEREENKOMST.**

De arbitrage-overeenkomsten gesloten tusschen de Staten behelzen meestal voorbehouden gevallen, hetzij men steune op het onderscheid tusschen de geschillen van gerechtelijken aard en die van politieken aard, hetzij men rekening houde, zelfs in de eerste reeks, van de belangrijkheid van sommige geschillen, die zoodanig belangrijk zijn dat een vergelijk onaannemelijk wordt geoordeeld. Al deze bedingen blijven vreemd aan het Duitsch-Belgisch arbitrage-verdrag. Zoo er een onderscheid wordt gemaakt tusschen geschillen van verschillenden aard, dan is het niet om een deel dezer geschillen te onttrekken aan eene vredelievende oplossing, verplichtend tusschen partijen, doch wel om eene gedingbeslissende rechtspleging in te richten, die duidelijk is aangepast aan den aard der betwistingen. De Duitsch-Belgische overeenkomst is eene bestendige overeenkomst van algemeene arbitrage. Zij is bestemd om van kracht te worden en te blijven in dezelfde voorwaarden als het Rijnpact.

Deze overeenkomst strekt zich uit over al de deelen van de wereld waar een betwisting kan ontstaan, van welken aard zij ook zij. Zij is zelfs van toepassing voor de moeilijkheden waarbij andere Mogendheden belang zouden hebben (art. 20).

Ziehier de eenige, gemakkelijk te billijken, aangenomen verzachtingen :

I. — Vooreerst wordt verklaard dat « de bepaling niet toepasselijk is op betwistingen ontstaan uit feiten die deze overeenkomst voorafgaan en die tot het verleden behooren » (art. 1, § 2).

II. — Anderzijds wordt bepaald dat « de geschillen voor welker oplossing een bijzondere proceduur voorzien is door andere overeenkomsten die tusschen Duitschland en België van kracht zijn, zullen geregeld worden overeenkomstig de beschikkingen van deze overeenkomsten » (art. 1, § 3).

III. — Merken wij nog op dat artikel 15, § 8, van het Verdrag van den Volkenbond de volgende bepaling bevat : « Indien een der partijen beweert, en de Raad erkent, dat het geschil een punt aangaat hetwelk het internationaal recht uitsluitend aan de bevoegdheid dezer Partij overlaat, zal de Raad dit in een verslag vaststellen, doch zonder eenige oplossing aan te bevelen. » Deze maatregel is ongetwijfeld van noodzakelijke toepassing, doch blijft stipt beperkt tot het eenig geval door hem bedoeld en men zou er bij voorbeeld het geval niet kunnen bij gelijk stellen waar eene partij zou aanvoeren dat de betwisting haar belangen aanraakt.

Maken wij nog een driedelige opmerking over, weliswaar, de orde van de gebeurlijke hulp :

I. — Indien het een geschil betreft waarvan het ontwerp volgens de inlandsche wetten van eene der Partijen tot de bevoegdheid der eigen rechtbanken dezer Partijen behoort, zal het geschil slechts aan de door deze overeenkomst voorziene proceduur onderworpen worden, nadat het vonnis binnen een redelijken tijd door de bevoegde rechterlijke macht van het land uitgesproken, kracht van gewijsde verkregen heeft » (art. 3).

II. — Een organisme dat doorgaans bevoegd is een opdracht tot regeling te vervullen, moet zich natuurlijk onthouden indien een scheidsrechterlijke of verzoenende proceduur normaal ingezet is.

III. — « Vooraleer over te gaan tot eenige scheidsrechterlijke proceduur of tot eenige rechtspleging voor het bestendig Hof van Internationale Justitie, zal het

geschil, in gemeen overleg tusschen de Partijen, voor verzoening kunnen onderworpen worden aan een bestendige internationale Commissie, genaamd Bestendige Verzoeningscommissie, samengesteld volgens deze overeenkomst » (art. 2). Merken wij slechts op dat die proceduur ter verzoening hier niet verplicht is en afhangt van het gemeen akkoord van partijen, en dat het geenszins de aard heeft van een onmisbare voorloopige onderhandeling, indien het geschil van rechtskundigen aard is.

2. — HET AANWENDEN VAN DE PROCEDUUR INGESTELD DOOR DE DUITSCH-BELGISCHE OVEREENKOMST.

In het complex der vreedzame middelen tot oplossing der internationale geschillen, kenschetsen de scheidsrechterlijke en verzoenende verdragen zich uit algemeen oogpunt door de tusschenkomst van derden die volgt op de rechtstreeksche onderhandeling, eerste natuurlijk middel om de betwistingen tusschen Staten goed te maken.

Het is van belang zich de scheidsrechterlijke en verzoenende instellingen niet voor te stellen als geroepen de diplomatische diensten te vervangen. De waarheid is dat de diplomatie geroepen is immer een hoofdrol voor het behoud van de goede verstandhouding tusschen de Staten te vervullen en te blijven vervullen. Het eerste en eenvoudigste middel de zaken tusschen Staten zoowel als tusschen bijzonderen te regelen, is de rechtstreeksche onderhandeling. Het is niet voordeelig en het kan gevaarlijk zijn de onderscheidenheid en den graad te miskennen der vreedzame middelen om de geschillen tusschen Staten op te lossen. Men mag trouwens de aanzienlijke werking tot voorbehoeding niet vergeten, uitgeoefend door de diplomatie om het ontstaan der geschillen te vermijden, hetgeen nog beter is dan ze te regelen nadat zij ontstaan zijn. Men moet evenmin vergeten dat niet alles in het leven der Staten geschil is en dat benevens de rechten die kunnen betwist worden, de diplomatie geroepen is talrijke belangen te vrijwaren wier goede schikking rechtstreeks verband houdt met de welvaart der naties. Zooals de heer Martens er op wijst, hebben haar opdracht en plicht een « hoofdzakelijk organisch karakter, bepaald door het complex der vragen die zich bij de Staten in hun internationale betrekkingen opdringen ». Erkennen wij ten slotte dat een inrichting die aan elken Staat toelaat aanwezig en handelend te zijn in het politiek midden der andere Staten, de levendige weergave is van het begrip der internationale solidariteit. Het zijn de diplomatieke ambtenaren, die als vertolkers en verdedigers van de rechten der naties, grootendeels den weg hebben gebaad voor het internationaal recht; door hen worden nog dagelijks en dikwijls in de meest kiesche omstandigheden, de leemten aangevuld welke bestaan in de inrichting die de volken verbindt.

Het aanwenden van de proceduur bij uitspraak of schikking door tusschenkomst van derden, veronderstelt dus dat het geschil niet kon bijgelegd worden langs de gewone diplomatische wegen. Doch wat beteekent zulks ?

Zou een Staat *a priori* elke rechtstreeksche onderhandeling mogen weigeren om dadelijk de proceduur door tusschenkomst van derden aan te vangen ? Dergelijke houding zou de negeering zijn van de zoo belangrijke gezagvolle werking der diplomatie.

Zou een Staat anderzijds het geroep op de scheidsrechterlijke en verzoenende proceduur voor onbepaalden tijd kunnen verschuiven met eenvoudig aan te voeren dat de diplomatische onderhandelingen niet uitgeput zijn ? Zulks zou een misbruik zijn in tegenovergestelden zin als het eerste. Zooals de heeren Adatci en Charles De Visscher het terecht doen opmerken, zou de tusschenkomst van derden

klaarblijkelijk het verplichtend karakter verliezen dat er hoofdzaak bij is, indien de uitwerking van de dagvaarding zou afhangen van de eigen beoordeeling van den gedaagden Staat (1). De proceduur der rechtstreeksche onderhandelingen mag dus niet door een der partijen aangevoerd worden als reden tot niet ontvankelijkheid voor een onbepaald uitstel op den blooten grond dat de diplomatische middelen niet zouden uitgeput zijn.

De voorwaarden omschrijvend van de aanwending der proceduur bij uitspraak, bepaalt het eerste artikel der Duitsch-Belgische Overeenkomst er zich bij te verklaren dat het betwistingen betreft die « door de gewone diplomatische middelen niet zouden kunnen geregeld worden ». Met het oog op de proceduur bij bemiddeling, bevat artikel 17 dezelfde bewoordingen. En artikel 13 van het Handvest van den Volkenbond zegt van zijn kant omtrent de geschillen die scheidsrechterlijk kunnen opgelost worden : « indien het geschil niet op bevredigende wijze kan bijgelegd worden langs diplomatischen weg ».

Betreffende de niet aan het scheidsgerecht onderworpen geschillen, bezigt artikel 15 volgens de bewoordingen van artikel 12, weliswaar, de volgende formule : « indien tusschen de leden van den Bond een geschil mocht ontstaan, dat eene breuk zou kunnen teweeg brengen » ; daaruit zou men kunnen besluiten dat de aanwending van de proceduur voor dergelijke geschillen vooral, afhankelijk zou zijn niet alleen van het aanvankelijk voeren van rechtstreeksche onderhandelingen, doch ook van een zekeren ernst van de betwisting van aard een breuk teweeg te kunnen brengen. Doch de tweeledige tekst der Overeenkomsten van Locarno pleit des te min voor dergelijke strenge oplossing dat de breuk volgens die Overeenkomsten minder voorzien wordt. Het schijnt wel dat met een regiem zooals door de Overeenkomsten van Locarno wordt ingeluid, de breuk der vreedzame betrekkingen eenigszins is afgeweerd.

Wat men kan zeggen is dat men er zich moet voor wachten aan de tusschenkomst van derden iets als een onmiddellijk en algemeen toezicht te geven over al de meeningsverschillen, die zouden kunnen oprijzen, en waarvoor er, inzonderheid wat de geschillen over vraagstukken van belang betreft, dient rekening gehouden, bij het te nemen verhaal, van den ernst van het geschil en van het diplomatisch onvermogen, waartegenover men kan komen te staan. Het geldt hier een kwestie van maat en goede trouw die in de practijk geboden is.

3. — DE GESCHILLEN VAN GERECHTELIJKE AARD :

Artikel 1 der Overeenkomst bepaalt dat « al de geschillen tusschen Duitschland en België, van welken aard zij ook mogen zijn, aangaande welke de Partijen zich wederzijds een recht zouden betwisten, en die niet in der minne geregeld konden worden door de gewone diplomatieke middelen, zullen voor uitspraak onderworpen worden, hetzij aan een scheidsgerecht, hetzij aan het Bestendige Hof van Internationale Justitie ».

De Memorie van Toelichting doet ons terecht opmerken dat dit stelsel nieuw is en nieuwe bepalingen noodzakelijk maakt betreffende de internationale juridische orde.

Het verschil is immers opvallend tusschen het stelsel van het Volkenbondspact en het stelsel der Overeenkomsten van Locarno. Vooral bekommerd om een stelsel in te voeren dat in geenerlei geval aan geen enkele der Partijen toelate zich willekeurig te onttrekken aan de regeling van het geschil, heeft het Volkenbondspact bij artikel 11 volgenden regel vastgesteld : « Zoo er tusschen de leden van den

(1) ADATCI en CHARLES DE VISSCHER. *Rapport préliminaire sur l'article 12 du Pacte*. Annuaire de l'Institut de droit international. Session de Vienne 1924, blz. 24.

Volkenbond een geschil rijst dat eene breuk kan teweegbrengen, onderwerpen zij het aan arbitrage of aan het onderzoek van den Raad ».

De toevlucht tot een van beide middelen is dus verplichtend, doch de keus hangt af van den overeenstemmenden wil der Partijen, in dien zin dat de eenige geschillen, die, luidens artikel 13, ten volle aan arbitrage worden onderworpen, die zijn, welke volgens het advies der partijen vatbaar zijn voor dergelijke procedure. Artikel 13 voegt er wel bij dat « onder de geschillen die doorgaans vatbaar zijn voor eene scheidsrechterlijke oplossing, dusdanig verklaard worden :

- » De uitlegging der verdragen ;
- » Eenig punt van internationaal recht ;
- » De waarheid van eenig feit, hetwelk, indien het vastgesteld ware, het verbreken van eene internationale verbintenis zou uitmaken ;
- » De aard of de omvang der vergoeding, die voor zulk een breuk verschuldigd is. »

Doch de opzettelijke inlassching in dit artikel van het woord « doorgaans » bewijst dat er daar slechts eene aanduiding bestaat, die gewis belangrijk is, doch op zich de bevoegdheid niet regelt buiten het overeenstemmend advies der Partijen. In een dergelijk stelsel bleek het niet noodig op meer passende wijze te bepalen wat van juridischen aard is of niet. Anders is het gesteld in het systeem ingevoerd door de overeenkomsten van Locarno, die het objectief begrip van het recht als criterium van bevoegdheid aannemen.

De Memorie van toelichting doet ons de ontoereikendheid der opsomming van het Volkenbondspact volkomen vatten. Doch zij bepaalt zich er bij te wijzen op enkele gevallen, waaruit die ontoereikendheid blijkt.

« Welk voordeel er ook zou gelegen hebben in het gebruiken der bewoordingen van artikel 13 van het Pact van den Volkenbond en van artikel 36 der Statuten van het Bestendig Internationaal gerechtshof, vonden de bewerkers der nieuwe internationale overeenkomsten dat deze schikkingen te beperkend waren, in zoover zij ten onrechte van de scheidsrechterlijke of gerechtelijke rechtspleging onttrokken de geschillen betreffende :

» 1^o De werkelijkheid van feiten, die niet het verbreken doch de misschien onvrijwillige niet-naleving voor eene internationale verbintenis uitmaken ;

» 2^o De werkelijkheid van feiten die, zoo zij bewezen waren, de verbreking zouden uitmaken van eene internationale verplichting, voortvloeiende uit het gewoon internationaal recht en niet uit eene internationale verbintenis ;

» 3^o De werkelijkheid van een feit dat, zoo het bewezen was, zou uitmaken niet de verbreking van eene internationale verbintenis, doch het uitoefenen van een recht dat aanleiding geeft tot eene wederkerige verplichting, zooals de benutting door een Staat, van materieel of van diensten, die afhangen van een anderen Staat, en dat aanleiding geeft tot het betalen van zekere sommen uit hoofde van huur, vergoeding of tolrecht.

» Ten einde echter alle misverstand te voorkomen betreffende de draagwijdte van den nieuwen tekst, die werd aangenomen, werd er bij artikel 1 van het arbitrageverdrag uitdrukkelijk bepaald dat de bedoelde betwistingen inzonderheid die omvatten welke vermeld worden bij artikel 13 van het Volkenbondspact. »

De opvatting van wat recht is op internationaal gebied is in die voorwaarden niet al te bevredigend. Eene zooveel mogelijk aangepaste oplossing is nochtans geboden in eene zaak waarbij de bevoegdheid wordt geregeld.

Een recht in zijne eenvoudige opvatting hier ter zake is een voordeel, gekenmerkt met het zegel der onschendbaarheid door de internationale wet : dit is het grondig

onderscheid tusschen het recht van eenvoudig belang of voordeel, waarop men geen recht bezit, en tusschen de verwachting, die slechts de gegronde hoop is dat men eens een voordeel als recht zal bezitten.

Doch hier rijst onmiddellijk eene dubbele vraag : Welke zijn de bevoegde bronnen der internationale wet, en hoe rijzen onder het gezag dier bronnen de feiten op die het recht bepalen ?

Op het eerste punt worden wij voorgelicht door artikel 38 der Statuten van het Bestendig Internationaal Gerechtshof, waarbij de regelen, door den rechter toe te passen, worden aangegeven. Het artikel luidt als volgt :

« Het Hof past toe :

» 1^o De internationale overeenkomsten zoo algemeene als bijzondere, waarbij er regels worden vastgesteld die door de bij het geschil betrokken Staten uitdrukkelijk zijn aangenomen ;

» 2^o Het internationaal gebruik als bewijs van eene algemeene practijk, aangenomen als rechtspractijk ;

» 3^o De algemeene rechtsbeginselen door de beschaafde volkeren aangenomen ;

» 4^o Onder voorbehoud der beschikking van artikel 59, de rechterlijke besluiten en de leer der meest bevoegde publicisten, als hulpmiddel tot vaststelling der regelen van het recht.

» Onderhavige beschikking maakt geen inbreuk op het recht van het Hof om *ex æquo et bono* uitspraak te doen, zoo de partijen het eens zijn. »

Wat de feiten betreft die het recht vaststellen, deze schijnen ongetwijfeld op eerste zicht ontelbaar en hoogst verscheiden te zijn. Zij ontsnappen echter niet aan alle objectieve rangschikking.

Benevens de reeks rechten waarvan het genot door de internationale wet wordt erkend, — al de fundamenteele rechten der Staten zijn van dien aard, — onderscheiden de rechtsgeleerden de beoefende rechten, namelijk de practisch benutte rechten, om er een of ander voordeel uit te halen dat wordt toegestaan door de wet der volkeren, en de verworven rechten, namelijk de rechten bekomen door eene wijze van verwezenlijking, die door deze wet wordt aangenomen.

Buiten de reeks persoonlijke of wezenlijke rechten, die bij iemand anders slechts den zonder aanzien des persoons algemeenen plicht onderstellen geen inbreuk te maken op hunne eischen, onderscheiden de rechtsgeleerden nog de reeks rechten met reden verbindend genaamd, omdat hun bestaan zelf bijzondere banden van schuldvorderaar en schuldenaar in zich sluit. Deze rechten kunnen uit zeer verschillende feiten voortspruiten. Nu is het een feit dat onafhankelijk is van de betrokken partijen, zooals het louter toeval, dan is het een feit dat van die partijen afhangt. Dit laatste kan op zijne beurt onwettig zijn, zooals in geval van misdrijf of onvolkomen misdrijf, ofwel wettig. En in dit laatste geval kan het bestaan in het uitsluitend feit van een der partijen zooals in zake *negotiorum gestio*, of in het overeenstemmend feit van beide Partijen, in hunne overeenkomst op een voorwerp van juridisch belang, zooals in geval van bijzondere overeenkomsten.

Dit zijn de algemeene grenzen waarbinnen de feiten, die de juridische betrekkingen bepalen, liggen besloten (1). Rekening houdende met al de bronnen waaruit

(1) Cfr. PIERRE DESCAMPS. *La définition des droits acquis*. Revue générale de droit international, 1908.

het recht kan voortvloeien, en met al de feiten waarin zijn bestaan kan tot uiting komen, kan de macht, waarbij eene betwisting aanhangig wordt gemaakt, geroepen zijn het vraagstuk van rechtsgeldigheid te onderzoeken.

4. — DE VORMEN DER SCHEIDSRECHTERLIJKE RECHTSPLEGING. DE VRAAGSTUKKEN VAN BEVOEGDHEID.

De vormen der scheidsrechterlijke rechtspleging worden door de overeenkomsten van Locarno overgelaten aan het goedvinden van Partijen.

Zoo de overeenkomst desaangaande of betreffende het vergelijk niet wordt bereikt, dan kan de meest gereede partij, mits preadvies van eene maand, de zaak door middel van een verzoekschrift aanhangig maken bij het Bestendig Internationaal Gerechtshof, hetwelk zal handelen overeenkomstig zijne statuten door de Vergadering van den Volkenbond aangenomen op 16 December 1920. Iedere Partij verbindt zich het gewezen vonnis te aanvaarden en uit te voeren. In geval van weigering, is de benadeelde Partij gemachtigd de straffen te eischen, die wij hebben aangehaald.

Is er betwisting over den juridischen of niet-juridischen aard van het geschil, welke is dan de bevoegde overheid die gemachtigd is om het geschil te beslechten ?

Artikel 36 der Statuten van het Hof behelst volgende bepaling : « In geval van betwisting over de vraag of het Hof bevoegd is, beslist het Hof ». Zelfde regel betreffende de scheidsrechtbanken buiten het Hof, naar luid van artikel 48 der overeenkomst tot vreedzame regeling der internationale geschillen : « De Rechtbank is gemachtigd hare bevoegdheid vast te stellen, enz. ».

Een kiescher vraagstuk is het volgende. Wat gebeurt er indien eene Partij een geschil, dat de andere Partij oordeelt van juridischen aard te zijn, aanhangig maakt niet bij het scheidsgerecht, doch bij de bemiddelende inrichting in haar onderscheiden vertakkingen. De louter bemiddelende aard der Commissie laat aan een dergelijk organisme niet toe het vraagstuk van juridisch zijn eigenmachtig op te lossen. En wat den Raad betreft, het schijnt wel dat hij zich bij zijne opdracht (artikel 15, § 3 van het Pact) zal houden, door de Partijen er toe aan te zetten het geschil langs gerechtelijken weg te regelen.

5. — DE GESCHILLEN, WIER OPLOSSING DOOR EEN VONNIS NIET KAN WORDEN BEREIKT.

« Al de vraagstukken, waarover de Duitsche en de Belgische Regeering zouden verdeeld zijn, zonder ze in der minne te kunnen oplossen langs den gewonen diplomatieken weg en waarvan de oplossing niet zou kunnen worden bereikt door een vonnis, zooals wordt voorzien bij artikel 1 van onderhavig verdrag, en waarvoor er reeds geene wijze van regeling is voorzien bij een verdrag in voege tusschen Partijen, zullen onderworpen worden aan de Bestendige Verzoeningscommissie, die zal gelast worden aan Partijen eene aanneembare oplossing voor te stellen, en in elk geval, verslag uit te brengen. » Dit is de regel bij artikel 17 bepaald.

» De rechtspleging, voorzien bij artikelen 6 tot 15 van onderhavig verdrag — die wij weldra zullen ontleden — zal worden toegepast. »

» Indien, binnen de maand die op het sluiten der werkzaamheden van de Bestendige Verzoeningscommissie zal volgen, de twee Partijen niet tot overeenstemming zijn gekomen, zal de aangelegenheid, op verzoek van de eene of de andere Partij,

gebracht worden vóór den Raad van den Volkenbond, die overeenkomstig artikel 15 van het Pact van den Volkenbond zal beslissen. » Aldus luidt artikel 18.

Het verslag van de Fransche Kamer der Volksvertegenwoordigers vat in onderstaande tabel de volgorde, in beginsel, van den aanleg samen.

CONFLICTEN VAN « RECHTEN » (1)	CONFLICTEN VAN « BELANGEN » (1)
1° Verzoeningscommissie (niet verplichtend).	1° Verzoeningscommissie (verplichtend).
2° Scheidsgerecht of Hoog Internationaal Gerechtshof bij wijze van bemiddeling.	2° Raad van den Volkenbond (volgens artikel 15 van het Pact en op verzoek van een der Partijen).
3° Hoog Internationaal Gerechtshof, op verzoek van een der Partijen.	

6. — DE AANHANGIGHEID EN DE VEREISCHE VOORLOOPIGE MAATREGELEN, DIE ZIJ TOELAAT.

Artikel 19 bepaalt de volgende maatregelen : « In alle gevallen en inzonderheid indien de kwestie nopens dewelke de Partijen verdeeld zijn, voortspuit uit handelingen die reeds uitgevoerd zijn of op het punt zijn uitgevoerd te worden, zullen de Verzoeningscommissie of, indien de kwestie niet bij haar aanhangig was gemaakt, het scheidsgerecht of het Bestendig Hof van Internationale Justitie uitspraak doende overeenkomstig artikel 41 van zijn statuut, in den kortst mogelijken termijn aanduiden welke voorloopige maatregelen moeten getroffen worden. » Artikel 41 van het Statuut van het Internationaal Gerechtshof, naar hetwelk hier wordt verwezen, luidt aldus :

« Het Hof heeft het recht aan te duiden, zoo zij oordeelt dat de omstandigheden het vereischen, welke maatregelen, tot handhaving van eenieders rechten, voorloopig dienen getroffen :

» In afwachting der definitieve uitspraak, wordt de opgave dezer maatregelen onmiddellijk bekendgemaakt aan Partijen en aan den Raad.

» De Raad van den Volkenbond, indien de kwestie bij hem aanhangig wordt, zal eveneens moeten zorgen voor passende voorloopige maatregelen. De Belgische en de Deutsche Regeeringen gaan respectievelijk de verbintenis aan er naar te handelen, zich van elken maatregel te onthouden die eenen nadeeligen terugslag zou kunnen hebben op de uitvoering van het besluit of op de door de Verzoeningscommissie of door den Raad van den Volkenbond voorgestelde schikkingen en over 't algemeen, niets te doen wat het ook zij dat het geschil zou kunnen verergeren of uitbreiden. »

In het verslag van den heer Paul Boncour wordt terecht groot belang aan die voorschriften gehecht.

7. — DE INRICHTING, DE BEVOEGDHEID EN DE WERKING DER BESTENDIGE INTERNATIONALE VERZOENINGSKOMMISSIE.

De oprichting en de wijze van werking der Bestendige Internationale Commissie, genaamd Bestendige Verzoeningscommissie, is een der meest kenschetsende trekken

(1) Wij gebruiken deze termen voor het gemak der uiteenzetting.

van het Duitsch-Belgisch arbitrageverdrag. Deze Commissie, zooals wij hebben gezien, is geroepen om verplichtend tusschenbeide te komen in de geschillen, die door een vonnis niet kunnen worden opgelost, en zij mag facultatief tusschenbeide komen in de geschillen van gerechtelijken aard. Het Duitsch-Belgisch Verdrag regelt desaangaande volgende punten :

1^o *De samenstelling der Bestendige Verzoeningscommissie.*

« De in artikel 2 voorziene Bestendige Verzoeningscommissie zal bestaan uit vijf leden, die aangewezen zullen worden als volgt, te weten : de Duitse Regeering en de Belgische Regeering zullen elk een Commissaris benoemen gekozen onder hunne respectieve onderhoorigen en zullen, in gemeen overleg, de drie andere Commissarissen aanwijzen onder de onderhoorigen der derde Mogendheden ; deze drie Commissarissen zullen van verschillende nationaliteit moeten zijn en, onder hen, zullen de Belgische en de Duitse Regeering den Voorzitter der Commissie aanwijzen.

» De Commissarissen worden benoemd voor drie jaar, hun mandaat is hernieuwbaar. Zij zullen in functie blijven tot aan hunne vervanging ; en in alle geval tot aan de voltooiing der werken waaraan zij bezig zijn op het oogenblik van het verstrijken van hun mandaat.

» Er zal in den kortst mogelijken tijd voorzien worden in de plaatsen die zouden open vallen ten gevolge van overlijden, ontslag of elke andere verhindering met inachtneming van de voor de benoemingen vastgestelde regels » (art. 4).

2^o *De termijnen voor het oprichten der Commissie. De straf in geval van vertraging.*

« De Bestendige Verzoeningscommissie zal samengesteld worden binnen de drie maanden die op het in werking treden dezer overeenkomst zullen volgen.

« Indien de benoeming der in gemeen overleg aan te wijzen commissarissen niet binnen het gezegd tijdperk of, in geval van vervanging, binnen de drie maanden te rekenen van het openvallen van den zetel, plaats heeft, zal de Voorzitter van den Zwitserschen Bond, bij gebrek van eene andere overeenstemming, verzocht worden tot de noodige benoemingen over te gaan » (art. 5).

3^o *De verzoekschriften tot aanhangig maken van gedingen.*

« De kwestie zal bij de Bestendige Verzoeningscommissie aanhangig gemaakt worden door middel van een verzoekschrift aan den voorzitter gericht door beide Partijen handelend in gemeen overleg of, bij gebrek daarvan, door de eene of de andere der Partijen.

» Het verzoekschrift zal, na eene korte uiteenzetting van het voorwerp van het geschil, eene uitnoodiging aan de Commissie bevatten om over te gaan tot het nemen van alle maatregelen die geschikt zijn om tot eene verzoening te leiden.

» Indien het verzoekschrift uitgaat van een enkele der Partijen, zal deze zonder uitstel aan de tegenpartij kennis van dit verzoekschrift geven » (art. 6).

4^o *De eventueele vervanging der Commissarissen door specialisten.*

« Binnen een tijdperk van vijftien dagen, te rekenen van den datum waarop de Duitse of de Belgische Regeering een geschil aan de Bestendige Verzoeningscommissie zou onderworpen hebben, zal iedere Partij, voor het onderzoek van dit geschil, haren Commissaris mogen vervangen door eenen persoon welke in dezen eene bijzondere bevoegdheid bezit.

» De Partij welke van dit recht gebruik zou maken, zal daarvan onmiddellijk aan de andere Partij kennis geven ; deze zal, in dit geval, het recht hebben insgelijks aldus te handelen binnen een tijdperk van vijftien dagen, te rekenen van den datum waarop de kennisgeving haar zal toegekomen zijn » (art. 7).

5^o *De vertegenwoordiging der Partijen in den schoot der Commissie.*

« De Partijen zullen bij de bestendige Verzoeningscommissie vertegenwoordigd worden door agenten die tot taak hebben op te treden als bemiddelaars tusschen hen en de Commissie ; zij zullen zich bovendien mogen doen bijstaan door Raadsmannen en experts door hen te dien einde benoemd, en het verhoor mogen aanvragen van elken persoon wiens getuigenis hun nuttig schijnt » (art. 12, paragr. 1).

6^o *De eigenlijke opdracht der Commissie. — De voorstellen van overeenkomst. — Het eindproces-verbaal. — De eindtermijn tot eindigen der werkzaamheden.*

« De Bestendige Verzoeningscommissie zal als taak hebben de geschillen op te lossen, te dien einde door onderzoek of eenig ander middel alle nuttige inlichtingen te verzamelen en te trachten de Partijen te verzoenen. Zij zal, na een onderzoek der aangelegenheid, aan de Partijen de bewoordingen mogen uiteenzetten van de schikking welke haar passend zou schijnen en aan dezen een termijn toestaan om zich uit te spreken.

» Wanneer de Commissie haar werk geëindigd heeft, zal zij een proces-verbaal opmaken vaststellend, volgens het geval, ofwel dat Partijen eene schikking aangenomen hebben en, in voorkomend geval, de voorwaarden dezer schikking, ofwel dat Partijen niet konden verzoend worden.

» Het werk der Commissie zal, tenzij Partijen anders overeenkomen, moeten geëindigd zijn binnen een tijd van zes maanden, te rekenen van den dag waarop het geschil bij de Commissie aanhangig gemaakt werd » (art. 8).

7^o *De betrekkelijke zelfstandigheid der Commissie in zake procedure. — De aanvullende mondelinge uitleg.*

« Behoudens eene bijzondere tegenovergestelde bepaling, zal de Bestendige Verzoeningscommissie zelf hare procedure regelen, die in elk geval tegensprekelijk zal moeten zijn. In zake onderzoek, zal de Commissie, indien zij er bij eenparigheid niet anders over beslist, zich gedragen naar de beschikkingen van Titel III (Internationale Commissies voor Onderzoek) der Overeenkomst van 's Gravenhage, van 18 October 1907, voor de vreedzame regeling der internationale geschillen » (art. 9).

» Van haren kant zal de Commissie het recht hebben mondelingen uitleg te vragen aan de agenten, raadsmannen en experts van beide Partijen, alsook aan elken persoon dien zij nuttig zou achten te doen verschijnen met de toestemming van de betrokken Regeering » (art. 2, § 2).

8^o *Zetel der Commissie.*

« De Bestendige Verzoeningscommissie zal vergaderen op de plaats aangeduid door haren voorzitter, tenware de Partijen anders overeenkomen » (art. 10).

9^o *Eventuele bekendmaking der werkzaamheden.*

« De werken der Bestendige Verzoeningscommissie worden slechts bekend gemaakt krachtens een besluit genomen door de Commissie met instemming der Partijen » (art. 11).

10° *Wijze van stemming.*

« Behoudens eene tegenovergestelde beschikking dezer Overeenkomst, zullen de besluiten der Bestendige Verzoeningscommissie bij eenparigheid van stemmen genomen worden » (art. 13).

11° *Verplichting opgelegd aan de bij het geding betrokken Regeeringen, om de werkzaamheden der commissie te vergemakkelijken.*

« De Duitsche en de Belgische Regeering gaan de verplichting aan de werkzaamheden der Bestendige Verzoeningscommissie te vergemakkelijken en, in het bijzonder, haar in zoo ruime mate mogelijk alle nuttige documenten en inlichtingen te verschaffen, alsook de te hunner beschikking staande middelen te gebruiken om hun toe te laten op hun grondgebied en volgens hunne wetgeving, over te gaan tot de dagvaarding en het verhoor van getuigen of van experts en tot begevingen ter plaats » (art. 14).

12° *Vergoedingen te verleen aan de commissarissen.*

« Tijdens de werkzaamheden der Bestendige Verzoeningscommissie, zal ieder der commissarissen eene vergoeding ontvangen waarvan het bedrag zal vastgesteld worden in gemeen overleg tusschen de Duitsche en de Belgische Regeering die er beiden een gelijk deel van zullen dragen » (art. 15).

VI. — Besluit. — Het vreedzame tijdperk. — Het nieuw veiligheidsstatuut van België.

Het werk te Locarno volbracht heeft groote verwachtingen doen ontluiken. De toekomst zal ons leeren wat dit werk waard is. In elk geval moeten wij, van stonden aan, aan de gevolmachtigden die op de boorden van het Lago Maggiore zijn bijeengekomen, de verdienste toekennen, dat zij getracht hebben, in een geest van vertrouwensvolle overeenkomst en oprechte samenwerking, de echte en bestendige belangen hunner onderscheiden landen te doen strooken met de vereischten van den Europeeschen vrede en van de wereldbeschaving.

Bij de beoordeeling van het vreedzame tijdperk, ingeluid door de overeenkomsten van Locarno, dient men zich klaarblijkelijk evenzeer te hoeden voor een idyllisch optimisme en een overdreven pessimisme.

Anderdeels dient men niet verward te geraken in een ijdel scepticisme. Het ware niet voorzichtig te beweren dat de nog zeer onvolkomen inrichting der Internationale Vereeniging zal blijven zooals zij is. Wat al verbeteringen werden in den beginne als hersenschimmen bestempeld door al te enge of vooringenomen geesten ! De vooruitgang, met zijn ideëlen weerslag op de toekomst, dient niet verward met hersenschimmen en droombeelden. De hersenschim is een fantasie der verbeelding, zonder gegrond steunpunt in de werkelijkheid ; de vooruitgang is eene vervolmaking der werkelijkheid, die overeenkomt met eene ware noodwendigheid en met eene natuurlijke strekking. De hersenschim is een droombeeld in werking ; de vooruitgang is de werkelijkheid in vermogen en in wording. Hij is niet enkel eene schoone mogelijkheid, hij is voor ons de uitdrukking van een plicht. Spijts zooveel schaduwen nog, en ondanks zoovele tekortkomingen, is hij de wet van het menschdom (1).

(1) Zie onze *Mémoire aux Puissances sur l'organisation de l'arbitrage international*.

Om talrijke redenen, waarvan enkele op eerste zicht in het oog loopen, wordt de vooruitgang langzaam verwezenlijkt in den kring der internationale betrekkingen, en ernstige omkeeringen — wij hebben de schrikkelijke ervaring er van opgedaan — kunnen zich voordoen.

Het schouwspel van het hedendaagsch leven en de lessen der geschiedenis zetten ons evenzeer er toe aan onze vrijheid, onzen voorspoed, ons bestaan zelf aan de willekeur van anderen niet over te laten.

In het verstoorde midden van het internationaal leven, is de inrichting van 's Lands verdediging tegen de gevaren van buiten niet enkel aan ons geboden als een allerhoogste belang: zij is nog een echte nationale plicht, onmiddellijk uitvloeisel van den behoudsplicht, namelijk van dien allereersten plicht, die de grondslag van al de overige plichten en van al de rechten is.

Wat waar blijft is dat kleine landen zooals het onze, die lijden onder den zonderlingen internationalen toestand, waarin zij leven en waarvan de oorzaken buiten hen liggen, ofschoon zij hun zware offers opleggen, er alle reden toe hebben bij te dragen tot de ontwikkeling der inrichtingen, die het recht en den vrede beschermen.

Naarmate de betrekkingen tusschen de Staten zich hebben ontwikkeld en vermengd, is de storing, door de zelfs beperkte oorlogen in de betrekkingen tusschen al de volkeren teweeggebracht, dieper geworden. Niet alleen is de oorlog niet meer het *jus belli infinitum* zooals voorheen, doch hij neemt meer en meer den aard aan van een groot internationaal misdrijf waarvan de plegers verantwoordelijk zijn tegenover den Volkenbond, waartoe zij behooren, en tegenover zijne leden.

Niets is noodiger noch wettiger dan de samenspanning der vreedzame krachten om de uitpattingen der gewapende conflicten te voorkomen. Deze samenspanning is des te vruchtbaarder, daar zij aan de leden van den internationalen Bond, door de inrichting van de arbitrage, genaakbaarder, zekerder en menschelijker middelen aan de hand doet om voldoening te bekomen voor hunne rechtvaardige en billijke eischen.

Eene krachtige en diepe beweging stuwt de moderne landen naar arbitrage. Deze beweging houdt verband met de uitbreiding der betrekkingen tusschen de volkeren, met de ontwikkeling der democratische inrichtingen, met de economische hervorming der vereenigingen, met de verzachting der zeden, met den geest der eeuw, met talrijke factoren, die niet toelaten bedoelde beweging te aanzien als een voorbijgaand verschijnsel in het leven der naties. Zij is eene verstandige uiting van het juridisch geweten der hedendaagsche volkeren.

Op onze dagen heeft zij zich geuit niet alleen door de vermenigvuldiging der gevallen van wezenlijken toevlucht tot een scheidsgerecht, niet alleen door het sluiten van meer en meer uitgebreide arbitrageverdragen, doch ook door de oprichtingen van vaste rechtscolleges, die bij machte zijn al de internationale geschillen op te lossen. De zaak van den vrede en die van de rechtvaardigheid zijn op onze dagen innig verbonden en het ware eene zonderlinge dwaling vrede te wenschen zonder rechtvaardigheid, of rechtvaardigheid te willen zonder de inrichtingen, die ze huldigen en regelen.

Terwijl de juridische conflicten hun weg gansch afgebakend vonden, hebben de geschillen, die door hun aard niet vatbaar zijn voor oplossing door middel van een vonnis, in de organismen, door den Volkenbond in het leven geroepen, gepaste helpers gevonden voor de vreedzame bijlegging der twistpunten van alle slag.

Zoo wij een algemeenen oogslag werpen op het Rijnpact en op het Duitsch-Belgisch arbitrageverdrag, is het opvallend, wat het Rijnpact betreft, dat het ter-

rein van toepassing der overeenkomsten van Locarno op verre na al de grenzen niet omvat, waarop deze zouden kunnen slaan : zooals de Luxemburgsche, Hollandsche, Zwitschersche grenzen. Het pact blijkt vatbaar voor verbetering in al deze opzichten. De gevolmachtigden te Locarno hebben zulks niet miskend. Men kan er hun geen verwijt van maken dat zij de gedeeltelijke doeltreffendheid van hun werk geschorst hebben tot nadere verwezenlijking.

Trouwens, zooals het verslag van de Kamer der Volksvertegenwoordigers doet opmerken, wat de Hollandsch-Belgische betrekkingen betreft, ontzegt de toetreding van Holland en België tot de verplichte rechtsmacht van het bestendig internationaal gerechtshof, hun alle geweld te gebruiken in afwachting dat een verplichtend arbitrageverdrag eensdaags, op een meer rechtstreeksche en ondubbelzinnige wijze de vredesgevoelens bekrachtige waarmede beide Naties jegens elkaar zijn beziel.

Het Duitsch-Belgisch arbitrageverdrag is van volmaakter aanpassing, en er bestaat reden te hopen dat het als voorbeeld zal dienen voor nieuwe overeenkomsten, die meer en meer talrijke vredelievende Staten zullen omvatten.

Sprekende wij niet, zoo men wil, zonder ons te laten verleiden door oneindige verzachtingen naar algemeenen en eeuwigdurenden vrede. Het is toegelaten krachtadig te werken aan de inrichting der juridische gemeenschap van de beschaafde landen.

Al te lang werden de betrekkingen van Staat tot Staat beschouwd als kunnende herleid worden tot eene reeks belangen willekeurig vastgesteld door de regeeringen en door deze met list en geweld verdedigd. Doch de oude spreuk dat het recht binnen het rijk heerscht en niet uitstraalt naar buiten is bepaald afgekeurd door den Bond der beschaafde naties. Deze bond stelt ons tegenover Staten, die bij het volle bewustzijn van hun nationale persoonlijkheid de erkenning voegen van beginselen en regels, die tot een gemeen recht worden verheven.

Onder de bescherming van dit recht, behoudt iedere Staat zijne zelfstandigheid overeenkomstig zijn eersten en onwrikbaren wil om zijn eigen leven te leven, volgens zijn aard, op zijn grondgebied, door de bedrijvigheid van zijn volk, door middel zijner eigen krachten, met het oog op het verbeteren van zijn zedelijk en stoffelijk welzijn, en ten einde in alles zijne wettige grootheid te verzekeren. Doch terzelfdertijd erkent hij zich juridisch verbonden met de andere Staten in de internationale gemeenschap en uit dien hoofde verplicht zijne expansiekracht overeen te brengen met het gelijke recht der andere Staten op hunne handhaving en hunne vervolmaking, en met de vereischte noodwendigheden, aangenomen door de internationale gemeenschap. Trouwens in de vruchtbare ruiling van diensten, die hem door die gemeenschap wordt bezorgd, en in de talrijke weldaden, die zij hem verschaft, vindt hij een welzijn, dat opweegt tegen het rechtvaardig offer, aan zijn onbeperkte expansiekracht opgelegd, en een onontbeerlijke hulpbron voor zijn persoonlijke ontwikkeling ; want in onze eeuw is er geen enkel beschaafd volk, dat al de bestanddeelen van zijn leven en zijne ontwikkeling binnen zijn eigen grenzen kan vinden.

Dat is de juridische gemeenschap der beschaafde volkeren. Spijts zooveel schaduwzijden nog en ondanks zooveel tekortkomingen, schittert het recht uit als een vast beginsel tot overeenbrenging der belangen. Onder zijne hoede kunnen die belangen zich breed ontvouwen ; het verbiedt slechts hunne losbandige en noodlottige uitspatting. In zijn helder en vreedzaam licht, blijkt de verscheidenheid der volkeren slechts te bestaan, niet om ze de eene aan de andere te onderwerpen, noch om ze de eenen door de anderen uit te roeien, doch om ze te vereenigen in

eene vruchtbare samensmelting, waarin de eerbied voor ieder lid der groote Staten-familie strookt met de gemeene welvaart van allen.

Zoo het recht het verbindingsteeken is van het aldus opgevatte internationaal leven, dan is de vrede de normale regel van dit leven. Het is in den vrede dat de Staten dichter bij elkaar komen om zich te vereenigen, het is onder de begunstiging van den vrede dat hun de weldaden van den Volkenbond worden toebedeeld, derwijze dat, zoo niet kan gezegd worden dat de vrede steeds het kostbaarste goed der Staten is — de rechtvaardigheid, de landsverdediging kunnen den voorrang hebben boven deze vereischen — het ten minste waar is te verklaren dat de vrede in 't algemeen bij uitstek de weldaad is, waaruit de andere weldaden in het leven der volkeren voortvloeien.

Wanneer er geschillen rijzen in de internationale gemeenschap, op die grondslagen opgericht, dan is het niet te verwonderen dat de arbitrage geboden is als het middel dat best geschikt is om de toestanden vast te stellen overeenkomstig eenieders rechten en tot aller welzijn.

Hoe meer het recht vorderingen maakt en den Volkenbond doordringt, des te meer blijkt de arbitrage verbonden met de samenstelling van dien bond.

Het heeft stevige banden in het verleden, zelfs in een ver afgelegen verleden. De gruwzame vooruitzichten, opgewekt door de toekomstige geslachten, de diepe weerslag, op onze dagen, van de zelfs beperkte oorlogen op de betrekkingen tusschen de volkeren, ten slotte de overtuiging, door de ervaring gestaafd, dat deze waagspelen van geweld, verre van de vraagstukken op te lossen, meestal nieuwe moeilijkheden en nieuwen strijd baren, doen iederen dag meer en meer de geesten overhellen naar eene wijze van oplossing der internationale geschillen, die beter strookt met het verstand, de menschlievendheid en het welzijn der samenleving.

De arbitrage is de uitverkorene der toekomst. Van alle kanten gaat de gezicht-einder open voor de uitbreiding van het scheidsgerecht.

Voor een Staat zooals België kan er geen sprake van zijn af te zien van hetgeen men mag noemen : de noodige vrijwaring van 's lands onafhankelijkheid. Eene eeuwenoude ervaring, in deze laatste jaren gruwelijk hernieuwd, en tal van duistere schaduwen die de toekomst nog somber doen inzien, leggen aan het land, samen met de handhaving eener stevige persoonlijke verdediging, eene steeds opgewekte waakzaamheid op.

Het is in die voorwaarden dat België, eerlijk, getrouw aan al de verbintenissen die het op zich neemt, en ervan bewust dat het behoort tot de elementen die de Europeesche orde handhaven, een nieuw veiligheidsstatuut onthaalt, waaraan zijn rechtsgeleerden en zijn Minister van Buitenlandsche Zaken hebben meegewerkt ; dat het wil erkennen wat het aan de andere Staten zooals aan zich zelf verschuldigd is ; en dat het de kiemen van den vooruitgang beschouwt die kunnen bevrucht worden door den tijd, de instemming der volken en den wil der Regeeringen bewust van hun ware belangen.

Het komt heden duidelijk voor dat indien Europa de uitstekende plaats moet bewaren die het in de beschaving bekleedt, zulks gebeurt op voorwaarde dat het den voorrang geve aan de werken van leven en vrede tegen deze van oneenigheid en dood.

Het moet, het kan aldus handelen indien het zulks wil met eensgezinden en oprechten wil.

« Men weet niet genoeg of liever men vergeet te licht wat een vastberaden en rechtschapen geest ten dienste van een eerlijke zaak vermag in een midden van

edelhoedige sympathie. De ondervinding leert het nochtans : wanneer de Staten iets groots hebben aangedurfd in de richting van den algemeenen vooruitgang, dan gebeurt het zelden dat zij ten slotte in haast onverhoopte voorwaarden, de bezwaren hebben zien zwichten die eerst tegen hun edele onderneming oprezen. Met zich beslist in den waren stroom van den menschelijken vooruitgang te werpen, is het hun overkomen, zich gesteund, aangewakkerd en als gedragen te voelen door een hoogere macht. Deze macht die met hen werkte, het is de macht die Channing hooger verklaarde dan al de vooroordeelen en den dwang der eeuwen, die hij zag groeien met elken stap die de beschaving doet en wier uitbreiding hem den val aankondigde van al de inrichtingen die het menschedom onteeren ; die een steun heeft in elk geweten, in het hart zelf van dengene die de onrechtvaardigheid begaat ; die ten laatste niet kan mislukken, omdat zij, zooals Channing zegde, aansluit bij de almacht van God : het is de macht der waarheid, der rechtvaardigheid en der menschelijke en christene solidariteit.»

De Overeenkomsten van Locarno zijn in harmonie met de beste neigingen en doeleinden van het menschedom. Daarom kunnen het Land en het Parlement niet nalaten hunne instemming te betuigen.

De Commissie van den Senaat heeft eenparig de eer aan de Hooge Vergadering de goedkeuring voor te stellen van het Rijnpact en van het Duitsch-Belgisch arbitrageverdrag.

De Verslaggever,
Baron DESCAMPS.

De Voorzitter,
Graaf T'KINT DE ROODENBEKE.

BIJLAGE I.

Verdrag tusschen Duitschland, België, Frankrijk, Groot-Brittannië en Italië.

De President van het Duitsche Rijk, Z. M. de Koning der Belgen, de President der Fransche Republiek, Z. M. de Koning van het Vereenigd Koninkrijk Groot-Brittannië en Ierland en van de overzeesche Britsche gebieden, Keizer van Indië, Z. M. de Koning van Italië ;

Bekommerd om te voldoen aan den wensch naar veiligheid en bescherming die de volkeren bezielt welke geleden hebben onder den geesel van den oorlog 1914-1918 ;

De opheffing vaststellend der verdragen waarbij België onzijdig werd verklaard en bewust van de noodzakelijkheid den vrede te verzekeren in de zone die zoo vaak het tooneel der Europeesche conflicten geweest is ;

En evenzeer bezielt met den oprechten wensch aan al de belanghebbende onderteekenende Mogendheden aanvullende waarborgen te geven binnen de grenzen van het Pact van den Volkenbond en de tusschen hen van kracht zijnde verdragen ;

Hebben besloten te dien einde een Verdrag aan te gaan en hebben hunne gevolmachtigden benoemd, te weten :

Welke na hunne in goeden en behoorlijken vorm erkende volmachten uitgewisseld te hebben aangaande de volgende beschikkingen overeengekomen zijn :

EERSTE ARTIKEL. — De Hooge Verdragsluitende Partijen waarborgen elk voor zich en gemeenschappelijk, zooals in de navolgende artikelen bepaald is, de handhaving van het territoriaal status quo voortvloeiend uit de grenzen tusschen Duitschland en België en tusschen Duitschland en Frankrijk, en de onschendbaarheid van gezegde grenzen zooals deze bepaald zijn door of in uitvoering van het Vredesverdrag op 28 Juni 1919 te Versailles onderteekend alsmede de naleving der beschikkingen van artikelen 42 en 43 van gezegd Verdrag betreffende de gedemilitariseerde zone.

ART. 2. — Duitschland en België en evenzoo Duitschland en Frankrijk gaan de wederzijdsche verbintenis aan van beide kanten niet over te gaan tot eenigen aanval of inval en van beide kanten in geen geval tot den oorlog hunne toevlucht te nemen.

Echter is deze bepaling niet van toepassing wanneer het gaat om :

1^o De uitoefening van het recht van wettige zelfverdediging, dat is te zeggen het zich verzetten tegen eene schending der verbintenis van voorgaande alinea of tegen eene klaarblijkelijke overtreding van artikelen 42 of 43 van gezegd Verdrag van Versailles wanneer een dergelijke overtreding een niet uitgelokte aanvalsdad uitmaakt en wanneer wegens het verzamelen van strijdkrachten in de gedemilitariseerde zone een onmiddellijk optreden noodig is ;

2^o Eene actie bij toepassing van artikel 16 van het Pact van den Volkenbond ;

3^o Eene actie die het gevolg is van een besluit genomen door de Vergadering of door den Raad van den Volkenbond, of die geschiedt bij toepassing van artikel 15, alinea 7, van het Pact van den Volkenbond, mits in dit laatste geval deze actie gericht weze tegen een Staat die het eerst tot een aanval overging.

ART. 3. — De verbintenissen in overweging nemend respectievelijk door hen in artikel 2 van dit Verdrag aangegaan, verbinden Duitschland en België, en Duitschland en Frankrijk er zich toe op vredelievende wijze en op de volgende manier alle kwesties van welken aard ook te regelen, die hen zouden verdeelen en langs den gewonen diplomatieken weg niet konden opgelost worden.

Alle kwesties nopens dewelke de partijen zich wederzijds een recht zouden betwisten, zullen onderworpen worden aan rechters wier uitspraak de partijen de verbintenis aangaan na te komen.

Elke andere kwestie zal aan een verzoeningscommissie worden onderworpen en, indien de door bedoelde commissie voorgestelde regeling door beide partijen niet aanvaard wordt, zal de kwestie aanhangig gemaakt worden bij den Raad van den Volkenbond, die in overeenstemming met artikel 15 van het Pact van den Bond uitspraak zal doen.

De modaliteiten dezer methoden van vreedzame regeling maken het voorwerp uit van bijzondere overeenkomsten onderteevend op datum van heden.

ART. 4. — 1^o Indien eene der Hooge Verdragsluitende Partijen oordeelt dat er eene schending van artikel 2 van dit Verdrag of eene overtreding der artikels 42 of 43 van het Verdrag van Versailles werd of wordt begaan, zal zij de kwestie onmiddellijk aan den Raad van den Volkenbond onderwerpen.

2^o Zoodra de Raad van den Volkenbond zal vastgesteld hebben dat er eene dergelijke schending of overtreding werd begaan zal hij er onverwijld kennis van geven aan de Mogendheden welke dit Verdrag onderteevend hebben en elk dezer verplicht zich, in dergelijk geval, onmiddellijk hare hulp te verleen aan de Mogendheid tegen dewelke de gewraakte handeling gericht werd ;

3^o In geval van klaarblijkelijke schending van artikel 2 van dit Verdrag of van klaarblijkelijke overtreding van artikels 42 of 43 van het Verdrag van Versailles door eene der Hooge Verdragsluitende Partijen, neemt reeds thans iedere der andere Verdragsluitende Mogendheden de verplichting op zich onmiddellijk hare hulp te verleen aan de Partij tegen dewelke eene dergelijke schending of overtreding gericht werd, zoodra gezegde Mogendheid zal kunnen vaststellen hebben dat deze schending eene niet-uitgelokte aanvalsdad uitmaakt en dat om reden, hetzij van de overschrijding der grens, hetzij van het openen der vijandelijkheden of het samentrekken van strijdkrachten in de gedemilitariseerde zone, eene onmiddellijke actie noodzakelijk is. Niettemin zal de Raad van den Volkenbond, bij wien, overeenkomstig de eerste paragraaf van dit artikel, de kwestie aanhangig gemaakt werd, den uitslag zijner vaststellingen doen kennen. De Hooge Verdragsluitende Partijen verplichten zich in dergelijk geval te handelen in overeenkomst met de aanbevelingen van den Raad, wanneer deze aanbevelingen de algemeenheid der stemmen, met uitsluiting der stemmen van de vertegenwoordigers der in de vijandelijkheden betrokken Partijen, op zich zouden vereenigd hebben.

ART. 5. — De bepaling van artikel 3 van dit Verdrag wordt onder den waarborg der Hooge Verdragsluitende Partijen gesteld, zooals hieronder wordt voorzien :

Indien eene der in artikel 3 vermelde Mogendheden weigert zich naar de methoden van vreedzame regeling te schikken of een scheidsrechterlijk of rechterlijk besluit uit te voeren en eene schending van artikel 2 van dit Verdrag of eene overtreding van artikels 42 of 43 van het Verdrag van Versailles begaat, zullen de beschikkingen van artikel 4 van dit Verdrag van toepassing zijn.

Ingeval, zonder eene schending van artikel 2 van dit Verdrag of eene overtreding van artikels 42 en 43 van het Verdrag van Versailles te begaan, eene der in artikel 3 vermelde Mogendheden weigeren zou zich naar de methoden van vreedzame regeling te schikken, of een scheidsrechterlijk of rechterlijk besluit uit te voeren, zal de andere Partij de aangelegenheid voor den Raad van den Volkenbond brengen die de te treffen maatregelen zal voorstellen ; de Hooge Verdragsluitende Partijen zullen deze voorstellen opvolgen.

ART. 6. — De beschikkingen van dit Verdrag doen geen afbreuk aan de rechten en verplichtingen voortspruitend, voor de Hooge Verdragsluitende Partijen, uit het Verdrag van Versailles, alsook uit de aanvullende overeenkomsten, met inbegrip van deze die op 30 Augustus 1924 te Londen onderteevend werd.

ART. 7. — Dit Verdrag, dat bestemd is om het behoud van den Vrede te verzekeren en in overeenkomst is met het Pact van den Volkenbond, mag niet worden uitgelegd als beperkende de taak van den Bond die bestaat in het nemen van maatregelen welke van aard zijn om op doelmatige wijze den wereldvrede te vrijwaren.

ART. 8. — Dit Verdrag zal bij den Volkenbond geregistreerd worden overeenkomstig het Pact van den Bond. Het zal van kracht blijven totdat, op verzoek van de eene of de andere der Hooge Verdragsluitende Partijen, welk verzoek drie maand op voorhand aan de andere onderteevende Mogendheden dient te worden bekend gemaakt, de Raad, bij eene meerderheid van ten minste

twee derden der stemmen, vaststelt dat de Volkenbond aan de Hooge Verdragsluitende Parti en voldoende waarborgen verzekert, en het Verdrag zal alsdan buiten werking treden bij het verstrijken van een tijdperk van een jaar.

ART. 9. — Dit Verdrag legt geen verplichting op aan eenig Britsch Dominion, noch aan Indië, tenzij de Regeering van dit Dominion of van Indië verklaart dat zij deze verplichtingen aanvaardt.

ART. 10. — Dit Verdrag zal bekrachtigd worden en de bekrachtigingen zullen te Geneve in het archief van den Volkenbond worden neergelegd zoodra zulks mogelijk zal zijn.

Het zal in werking treden zoohaast alle bekrachtigingen zullen nedergelegd zijn en Duitschland lid van den Volkenbond zal geworden zijn.

Dit Verdrag, opgemaakt in een enkel exemplaar, zal in het archief van den Volkenbond nedergelegd worden, en de algemeene secretaris zal verzocht worden aan ieder der Verdragsluitende Partijen eensluidend verklaarde afschriften te overhandigen.

Ter oorkonde waarvan de bovengenoemde Gevolmachtigden dit Verslag hebben onderteekend.

Gedaan te Locarno, den 16ⁿ October 1925.

BEJLAGE II.

Arbitrageverdrag tusschen Duitschland en België.

De ondergeteekenden behoorlijk gemachtigd, door hunne respectieve regeeringen belast met het vaststellen der modaliteiten volgens welke, zooals voorzien is in artikel 3 van het op datum van heden tusschen Duitschland, België, Frankrijk, Groot-Brittannië en Italië gesloten Verdrag, er zal overgegaan worden tot de vreedzame oplossing van al de kwesties die niet in der minne tusschen Duitschland en België zouden geregeld kunnen worden.

Zijn overeengekomen aangaande de volgende beschikkingen :

EERSTE ARTIKEL. — Al de geschillen tusschen Duitschland en België, van welken aard zij ook mogen zijn, aangaande welke de Partijen zich wederzijds een recht zouden betwisten, en die niet in der minne geregeld konden worden door de gewone diplomatische middelen, zullen voor uitspraak onderworpen worden, hetzij aan een scheidsgerecht, hetzij aan het Bestendige Hof van Internationale Justitie, zooals hieronder voorzien is. Het is verstaan dat bovenbedoelde geschillen inzonderheid degene omvatten welke in artikel 13 van het Pact van den Volkenbond vermeld zijn.

Deze beschikking is niet toepasselijk op de geschillen ontstaan uit feiten die aan deze overeenkomst voorafgegaan zijn en die tot het verleden behooren.

* De geschillen voor welke oplossing een bijzondere proceduur voorzien is door andere tusschen Duitschland en België van kracht zijnde overeenkomsten, zullen overeenkomstig de beschikkingen van deze overeenkomsten geregeld worden.

ART. 2. — Vooraleer over te gaan tot eenige scheidsrechterlijke proceduur of tot eenige proceduur voor het Bestendig Hof van Internationale Justitie, zal het geschil, in gemeen overleg tusschen de Partijen, voor verzoening kunnen onderworpen worden aan een bestendige internationale Commissie, genaamd Bestendige Verzoeningscommissie, samengesteld volgens deze overeenkomst.

ART. 3. — Indien het een geschil betreft waarvan het ontwerp volgens de inlandsche wetten van eene der Partijen tot de bevoegdheid der eigen rechtbanken dezer Partijen behoort, zal het geschil slechts aan de door deze overeenkomst voorziene proceduur onderworpen worden, nadat het vonnis binnen een redelijken tijd door de bevoegde rechterlijke macht van het land uitgesproken, kracht van gewijsde verkregen heeft.

ART. 4. — De in artikel 2 voorziene Bestendige Verzoeningscommissie zal bestaan uit vijf leden, die aangewezen zullen worden als volgt, te weten : de Duitse Regeering en de Belgische Regeering zullen elk een Commissaris benoemen gekozen onder hunne respectieve onderhoorigen en zullen, in gemeen overleg, de drie andere Commissarissen aanwijzen onder de onderhoorigen der derde Mogendheden ; deze drie Commissarissen zullen van verschillende nationaliteit moeten zijn en, onder hen, zullen de Belgische en de Duitse Regeering den Voorzitter der Commissie aanwijzen.

De Commissarissen worden benoemd voor drie jaar ; hun mandaat is hernieuwbaar. Zij zullen in functie blijven tot aan hunne vervanging, en, in alle geval, tot aan de voltooiing der op het oogenblik van het verstrijken van hun mandaat in gang zijnde werken.

Er zal in den kortst mogelijken tijd voorzien worden in de plaatsen die zouden open vallen ten gevolge van overlijden, ontslag of elke andere verhindering met inachtneming van de voor de benoeming vastgestelde regels.

ART. 5. — De Bestendige Verzoeningscommissie zal samengesteld worden binnen de drie maanden die op het in werking treden dezer Overeenkomst zullen volgen.

Indien de benoeming der in gemeen overleg aan te wijzen commissarissen niet binnen het gezegd tijdperk of, in geval van vervanging, binnen de drie maanden te rekenen van het openvallen van den zetel, plaats heeft, zal de Voorzitter van den Zwitserschen Bond, bij gebrek van eene andere overeenkomst, verzocht worden tot de noodige benoemingen over te gaan.

ART. 6. — De kwestie zal bij de Bestendige Verzoeningscommissie aanhangig gemaakt worden door middel van een verzoekschrift aan den voorzitter gericht door beide Partijen, handelend in gemeen overleg of, bij gebrek daarvan, door de eene of de andere der Partijen.

Het verzoekschrift zal, na eene korte uiteenzetting van het voorwerp van het geschil, eene uitnoodiging aan de Commissie bevatten om over te gaan tot het nemen van alle maatregelen die geschikt zijn om tot eene verzoening te leiden.

Indien het verzoekschrift uitgaat van eene enkele der Partijen, zal deze zonder uitstel aan de tegenpartij kennis van dit verzoekschrift geven.

ART. 7. — Binnen een tijdperk van veertien dagen, te rekenen van den datum waarop de Duitse of de Belgische Regeering een geschil aan de Bestendige Verzoeningscommissie zou onderworpen hebben, zal iedere Partij, voor de onderzoeking van dit geschil, haren commissaris mogen vervangen door eenen persoon welke in de zaak eene bijzondere bevoegdheid bezit.

De Partij welke van dit recht gebruik zou maken, zal daarvan onmiddellijk aan de andere Partij kennis geven ; deze zal, in dit geval, het recht hebben insgelijks aldus te handelen binnen een tijdperk van veertien dagen, te rekenen van den datum waarop de kennisgeving haar zal toegekomen zijn.

ART. 8. — De Bestendige Verzoeningscommissie zal als taak hebben de betwiste kwesties toe te lichten, te dien einde door onderzoek of eenig ander middel alle nuttige inlichtingen te verzamelen en te trachten de Partijen te verzoenen. Zij zal, na een onderzoek der aangelegenheid, aan de Partijen de voorwaarden der haar passend schijnende schikking kunnen uiteenzetten en hun een termijn toestaan om zich uit te spreken.

Wanneer de Commissie haar werk geëindigd heeft, zal zij een proces-verbaal opmaken vaststellend volgens het geval, ofwel dat de Partijen eene schikking aangenomen hebben en, in voorkomend geval, de voorwaarden dezer schikking, ofwel dat de Partijen nie konden verzoend worden.

Het werk der Commissie zal, tenzij de Partijen anders overeenkomen, moeten geëindigd zijn binnen een tijd van zes maanden, te rekenen van den dag waarop het geschil bij de Commissie aanhangig gemaakt werd.

ART. 9. — Behoudens eene bijzondere tegenovergestelde bepaling, zal de Bestendige Verzoeningscommissie zelf hare procedure regelen, die in elk geval tegensprekelijk zal moeten zijn. In zake

onderzoek, zal de Commissie, indien zij er bij eenparigheid niet anders over beslist, zich gedragen naar de beschikkingen van Titel III (Internationale Commissies voor Onderzoek) der Overeenkomst van 's Gravenhage, van 18 October 1907, voor de vreedzame regeling der internationale conflicten.

ART. 10. — De Bestendige Verzoeningscommissie zal vergaderen op de plaats aangeduid door haren voorzitter, ten ware de Partijen anders overeenkomen.

ART. 11. — De werken der Bestendige Verzoeningscommissie worden slechts bekend gemaakt krachtens een besluit genomen door de Commissie met de instemming der Partijen.

ART. 12. — De Partijen zullen bij de Bestendige Verzoeningscommissie vertegenwoordigd worden door agenten die tot taak hebben op te treden als bemiddelaars tusschen hen en de Commissie; zij zullen zich bovendien mogen doen bijstaan door raadsmanen en experten door hen te dien einde benoemd, en mogen vragen dat elke persoon wiens getuigenis hun nuttig schijnt zou gehoord worden.

Van haren kant zal de Commissie het recht hebben mondelings uitleg te vragen aan de agenten raadsmanen en experten van beide Partijen, alsook aan elken persoon dien zij het nuttig zou achten te doen verschijnen met de toestemming van zijn Regeering.

ART. 13. — Behoudens andersluidende beschikking dezer Overeenkomst, zullen de besluiten der Bestendige Verzoeningscommissie bij eenparigheid van stemmen genomen worden.

ART. 14. — De Duitsche en de Belgische Regeering gaan de verplichting aan de werkzaamheden der Bestendige Verzoeningscommissie te vergemakkelijken en, in het bijzonder, haar in zoo ruime mate mogelijk alle nuttige documenten en inlichtingen te verschaffen, alsook de te hunner beschikking staande middelen te gebruiken om hun toe te laten, op hun grondgebied en volgens hunne wetgeving, over te gaan tot de dagvaarding en het verhoor van getuigen of van experten en tot begevingen ter plaats.

ART. 15. — Tijdens de werkzaamheden der Bestendige Verzoeningscommissie, zal ieder der commissarissen eene vergoeding ontvangen waarvan het bedrag zal vastgesteld worden in gemeen overleg tusschen de Duitsche en de Belgische Regeering die er beiden een gelijk deel van zullen dragen.

ART. 16. — Bij gebrek aan verzoening voor de Bestendige Verzoeningscommissie, zal het geschil bij wijze van compromis onderworpen worden hetzij aan het Bestendig Hof van Internationale Justitie onder de voorwaarden en volgens de procedure voorzien door de Overeenkomst van 's Gravenhage van 18 October 1907 voor de vreedzame regeling der internationale conflicten.

Bij gebrek aan overeenstemming tusschen de Partijen betreffende het compromis en na eene voorafgaande verwittiging van eene maand, zal de eene of de andere van hen het recht hebben het geschil rechtstreeks door middel van een verzoekschrift voor het Bestendig Hof van Internationale Justitie te brengen.

ART. 17. — Alle aangelegenheden waarover de Duitsche Regeering en de Belgische Regeering oneenig zouden zijn zonder deze in der minne door de gewone diplomatieke middelen te kunnen oplossen, waarvan de oplossing niet zou kunnen verkregen worden door een vonnis zooals voorzien is door artikel 1 dezer Overeenkomst en waarvoor eene procedure van regeling niet reeds zou voorzien zijn door andere overeenkomsten tusschen de Partijen, zullen onderworpen worden aan de Bestendige Verzoeningscommissie die gelast zal zijn eene aannemelijke oplossing aan de Partijen voor te stellen en in alle gevallen, een verslag uit te brengen.

De procedure voorzien bij de artikelen 6 tot 15 dezer Overeenkomst zal toegepast worden.

ART. 18. — Indien, binnen de maand die op het sluiten der werkzaamheden van de Bestendige Verzoeningscommissie zal volgen, de twee Partijen niet tot overeenstemming zijn gekomen,

zal de aangelegenheid, op verzoek van de eene of de andere Partij, gebracht worden voor den Raad van den Volkenbond, die overeenkomstig artikel 15 van het Pact van den Volkenbond zal beslissen.

ALGEMEENE BESCHIKKINGEN.

ART. 19. — In alle gevallen en inzonderheid indien de kwestie nopens dewelke de Partijen verdeeld zijn, voortspuit uit handelingen die reeds uitgevoerd zijn o' staan uitgevoerd te worden, zullen de Verzoeningscommissie of, indien de kwestie niet bij haar aanhangig was gemaakt, het scheidsgerecht of het Bestendig Hof van Internationale Justitie uitspraak doende overeenkomstig artikel 41 van zijn statuut binnen den kortst mogelijken termijn aanduiden welke voorloopige maatregelen moeten getroffen worden. De Raad van den Volkenbond, indien de kwestie bij hem aanhangig gemaakt wordt, zal eveneens moeten zorgen voor passende voorloopige maatregelen. De Belgische en de Deutsche Regeeringen gaan respectievelijk de verbintenis aan er zich naar te voegen, zich van elken maatregel te onthouden die eenen nadeeligen terugslag zou kunnen hebben op de uitvoering van het besluit of op de door de Verzoeningscommissie of door den Raad van den Volkenbond voorgestelde schikkingen en over 't algemeen, niets te doen wat het ook zij dat het geschil zou kunnen verergeren of uitbreiden.

ART. 20. — Deze Overeenkomst blijft toepasselijk tusschen België en Duitschland, niettegenstaande andere Mogendheden ook een belang in het geschil zouden hebben.

ART. 21. — Deze Overeenkomst zal bekrachtigd worden. De bekrachtigingen ervan zullen nedergelegd worden te Geneve bij den Volkenbond, terzelfder tijd als de bekrachtigingen van het Verdrag, gesloten op datum van heden, tusschen Duitschland, België, Frankrijk, Groot-Brittannië en Italië.

Zij zal in werking treden en blijven onder dezelfde voorwaarden als bedoeld Verdrag.

Deze Overeenkomst, opgemaakt in een enkel exemplaar, zal neergelegd worden in het archief van den Volkenbond, wiens Algemeene Secretaris zal verzocht worden aan elke der beide Verdragsluitende Regeeringen gelijkvormig verklaarde afschriften te overhandigen.

Gedaan te Locarno, den zestienden October 1925.

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 23 FÉVRIER 1926

Rapport de la Commission des Affaires Étrangères, chargée de l'examen du Projet de loi portant approbation des Accords de Locarno.

(Voir les n^{os} 51, 120 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 19, 20 et 21 janvier 1926.)

Présents : MM. le comte T'KINT DE ROODENBEKE, président ; BARNICH, le chevalier BEHAGHEL DE BUEREN, CARNOY, CARTUYVELS, DE BROUCKERE, DENS, DESWARTE, le duc d'URSEL, DUMONT, FERON, FRANÇOIS, le baron HOUTART, LAFONTAINE, POLET, THEUNIS, VERMEYLEN, le vicomte VILAIN XIII, VOLCKAERT et le baron DESCAMPS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Quelque jugement que l'on puisse porter sur des rétroactes dont beaucoup n'offrent plus aujourd'hui qu'un aspect historique, quelque étrange, quelque poignant à bien des égards qu'apparaisse le long itinéraire de la Belgique héroïque et victorieuse en quête d'un nouveau statut international de sécurité, les Accords paraphés *ne varietur* par la Conférence de Locarno le 16 octobre 1925, et signés à Londres le 1^{er} décembre de la même année, marquent une date remarquable entre toutes dans la série des efforts tentés pour assurer au monde — sur un théâtre restreint sans doute, mais particulièrement exposé aux incursions guerrières et aux plus formidables répercussions — le bienfait d'une paix durable.

I. — Les Accords de Locarno et les Traités existants.

Les Accords de Locarno — il importe de mettre immédiatement ce point en lumière — « ne portent pas atteinte aux droits et obligations résultant du Traité de Versailles, ainsi que des arrangements complémentaires, y compris ceux signés à Londres (plan Dawes), le 30 août 1924 ». L'article 6 du Traité dit Pacte rhénan, dont nous venons de reproduire le texte, ne laisse aucun doute à cet égard. Et l'article 7 ajoute : « le présent Traité destiné à assurer le maintien de la paix et conforme au Pacte de la Société des Nations, ne pourra être interprété comme restreignant la mission de celle-ci de prendre les mesures propres à sauvegarder efficacement la paix du monde ».

Loin de détruire ou d'énervier le Pacte de la Société des Nations, les Accords de Locarno s'ajustent remarquablement à ce pacte dans l'ordre d'une consolidation plus parfaite de la paix. Et, en pénétrant dans leur économie, l'on n'a pas de peine à saisir, au regard spécial de la Belgique, comment ces Accords forment avec le Traité de Versailles, dont ils sont le complément, et avec l'entente défensive signée avec la France, visant le cas d'agression non provoquée, un ensem-

ble caractéristique du statut international nouveau de notre pays.

L'importance capitale à ce dernier point de vue des Actes soumis à notre approbation, n'échappera pas à la Haute Assemblée. Elle justifie l'examen approfondi auquel nous devons nous livrer.

II. — Les points d'attache et de repère de l'œuvre de Locarno.

L'article 10 du Pacte de la Société des Nations s'exprime comme suit : « Les membres de la Société s'engagent à respecter et à maintenir contre toute agression extérieure, l'intégrité territoriale et l'indépendance politique présente de tous les membres de la Société. En cas d'agression, de menace ou de danger d'agression, le Conseil avise aux moyens d'assurer l'exécution de cette obligation. » L'œuvre de Locarno consacre, précise, développe et organise, sur un terrain déterminé, cet engagement général dont les imperfections et les lacunes ont été souvent signalées (1) et qui donne lieu présentement encore à de graves controverses, notamment dans ses rapports avec le cas de guerre non interdite par le Pacte (article 15, § 7). En effet, des deux Commissions de la Société des Nations qui se sont occupées de ce point, l'une admet que la guerre peut, dans ce cas, aboutir à une modification de frontières, l'autre maintient, en tout cas, intangible la prescription de l'article 10.

Le célèbre Protocole non ratifié de Genève, en date du 2 octobre 1924 — protocole qui ne renferme pas moins de vingt et un articles — formule de son côté, dans son article 2, la règle suivante : « les Etats signataires conviennent qu'en aucun cas ils ne doivent recourir à la guerre, ni entre eux, ni contre un Etat qui, le cas échéant, accepterait toutes les obligations ci-après définies, excepté dans le cas de résistance à des actes d'agression ou quand ils agissent en rapport avec le Conseil ou l'Assemblée de la Société des Nations, selon les dispositions du Pacte et du présent Protocole ». Suivent des mesures organiques d'une procédure pacifique générale et définissant notamment ce qu'il faut entendre par agresseur.

« Dès le jour où le Gouvernement britannique a manifesté son intention de ne pas accepter le Protocole de Genève, sir Austen Chamberlain n'a point caché que, dans l'opinion de son Gouvernement, la méthode la plus avantageuse pour résoudre le problème de la sécurité se trouvait dans un arrangement limité quant à son étendue mais comportant des mesures réellement efficaces en ce qui concerne la région où des difficultés devaient le plus vraisemblablement surgir. » (2) Les Accords de Locarno sont entrés dans la voie ouverte par cette suggestion britannique, indiquée par l'Allemagne comme pouvant donner lieu à une entente étrangère à toute pointe d'hostilité particulière, et agréée dans ces conditions par les autres Etats intéressés.

III. — L'ensemble de l'œuvre de Locarno. Les ententes régionales connexes. Les actes soumis à l'approbation du Parlement belge.

Le Protocole final de la Conférence de Locarno est ainsi conçu : « Les représentants des Gouvernements allemand, belge, britannique, français, italien, polonais et tchécoslovaque, réunis à Locarno du 5 au 16 octobre 1925 en vue de rechercher, d'un commun accord, les moyens de préserver du fléau de la guerre leurs nations respectives, et de pourvoir au règlement pacifique des conflits de toute nature qui viendraient éventuellement à surgir entre certaines d'entre elles, ont donné

(1) SCHUCKING UND WEHBERG. *Die Satzung des Völkerbundes*, pp. 272 ss.

(2) *Times*. Note officielle du 20 octobre 1925. Voyez le rapport de M. PAUL BONCOUR à la Chambre des députés de France, t. I. *Du Protocole de Genève aux Accords de Locarno*.

leur agrément aux projets de traités et conventions qui les concernent respectivement et qui, élaborés au cours de la présente Conférence, se réfèrent réciproquement les uns aux autres :

« Traité entre l'Allemagne, la Belgique, la France, la Grande-Bretagne et l'Italie (annexe A) ;

» Convention d'arbitrage entre l'Allemagne et la Belgique (annexe B) ;

» Convention d'arbitrage entre l'Allemagne et la France (annexe C) ;

» Traité d'arbitrage entre l'Allemagne et la Pologne (annexe D) ;

» Traité d'arbitrage entre l'Allemagne et la Tchécoslovaquie (annexe E).

» Les Représentants des Gouvernements ici représentés déclarent avoir la ferme conviction que l'entrée en vigueur de ces traités et conventions contribuera grandement à amener une détente morale entre les nations, qu'elle facilitera puissamment la solution de beaucoup de problèmes politiques ou économiques conformément aux intérêts et aux sentiments des peuples, et qu'en raffermissant la paix et la sécurité en Europe, elle sera de nature à hâter d'une manière efficace le désarmement prévu par l'article 8 du Pacte de la Société des Nations. »

Le texte des quatre traités d'arbitrage est le même, sauf les préambules respectivement libellés comme suit :

*Conventions de l'Allemagne avec la Belgique
et avec la France.*

Les soussignés dûment autorisés,

Chargés par leurs Gouvernements respectifs de fixer les modalités suivant lesquelles il sera, ainsi qu'il est prévu dans l'article 3 du Traité conclu en date de ce jour entre l'Allemagne, la Belgique, la France, la Grande-Bretagne et l'Italie, procédé à la solution pacifique de toutes les questions qui ne pourraient être résolues à l'amiable entre l'Allemagne et la Belgique (ou la France),

Ont convenu des dispositions suivantes...

—

D'accord pour reconnaître que les droits d'un Etat ne sauraient être modifiés que de son consentement ;

Et considérant que la sincère observation des procédés de règlement pacifique des différends internationaux permet de résoudre sans recourir à la force les questions qui viendraient à diviser les Etats ont décidé de réaliser dans un traité leurs intentions communes.

Des instruments que nous venons de signaler, il convient, en vue d'une exacte appréciation des situations de rapprocher certaines ententes régionales conclues sous l'empire de l'article 21 du Pacte de la Société des Nations, ainsi conçu :

Les engagements internationaux, tels que les traités d'arbitrage et les ententes régionales, comme la doctrine de Montroë, qui assurent le maintien de la paix, ne sont considérés comme incompatibles avec aucune des dispositions du présent Pacte.

Les traités conclus par la France avec la Pologne d'une part et la Tchécoslovaquie d'autre part, sont formulés l'un et l'autre comme suit — sauf remplacement du mot « Pologne » par le mot « Tchécoslovaquie » :

Le Président de la République française et le Président de la République de Pologne,

*Traités de l'Allemagne avec la Pologne
et avec la Tchécoslovaquie.*

Le Président de l'Empire allemand et le Président de la République de Pologne (ou de Tchécoslovaquie),

Egalement résolus à maintenir la paix entre l'Allemagne et la Pologne (ou la Tchécoslovaquie), en assurant le règlement pacifique des différends qui viendraient à surgir entre les deux pays,

Constatant que le respect des droits établis par les traités ou résultant du droit des gens est obligatoire pour les tribunaux internationaux ;

Egalement soucieux de voir l'Europe s'épargner la guerre par une sincère observation des engagements pris en date de ce jour en vue du maintien de la paix générale,

Ont résolu de s'en garantir réciproquement les bienfaits par un traité conclu dans le cadre du Pacte de la Société des Nations et des traités existant entre eux. Et ont, à cet effet, désigné pour leurs plénipotentiaires, savoir... Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes :

ARTICLE PREMIER. — Dans le cas où la Pologne ou la France viendrait à souffrir d'un manquement aux engagements intervenus en date de ce jour, entre elles et l'Allemagne, en vue du maintien de la paix générale, la France et réciproquement la Pologne, agissant par application de l'article 15 du Pacte de la Société des Nations, s'engagent à se prêter immédiatement aide et assistance, si un tel manquement est accompagné d'un recours aux armes qui n'aurait pas été provoqué.

Dans le cas où le Conseil de la Société des Nations, statuant sur une question portée devant lui, conformément aux dits engagements, n'aurait pu réussir à faire accepter son rapport par tous ses membres autres que les représentants des Parties au différend, et où la Pologne ou la France se verrait attaquée sans l'avoir provoqué, la France ou réciproquement la Pologne, agissant par application de l'article 15, alinéa 7, du Pacte de la Société des Nations, lui prêterait immédiatement aide et assistance.

ART. 2. — Rien dans le présent Traité ne portera atteinte aux droits et obligations des Hautes Parties contractantes en tant que membres de la Société des Nations et ne sera interprété comme restreignant la mission de celle-ci de prendre les mesures propres à sauvegarder efficacement la paix du monde.

ART. 3. — Le présent Traité sera enregistré à la Société des Nations, conformément au Pacte.

ART. 4. — Le présent Traité sera ratifié. Les ratifications en seront déposées à Genève à la Société des Nations, en même temps que la ratification du Traité conclu en date de ce jour entre l'Allemagne, la Belgique, la France, la Grande-Bretagne et l'Italie et du Traité conclu à la même date entre l'Allemagne et la Pologne.

Il entrera et demeurera en vigueur dans les mêmes conditions que lesdits Traités.

Le présent Traité fait en un seul exemplaire sera déposé aux archives de la Société des Nations, dont le Secrétaire général sera prié de remettre à chacune des Hautes Parties contractantes des copies certifiées conformes.

La portée des pactes orientaux a été précisée comme suit par l'Exposé des motifs :

« La France, sous condition de réciprocité, y donne sa garantie à ses anciennes alliées, la Pologne et la Tchécoslovaquie. On eût pu souhaiter que cette garantie soit rigoureusement bilatérale, donnée à l'Allemagne comme aux nations voisines. L'offre en fut faite par la France ; elle ne fut pas accueillie, pour cette raison, sans doute, que les représentants du Reich jugèrent impossible de faire admettre par l'opinion allemande que le principal adversaire de la veille soit, à l'avenir, le garant impartial des conventions nouvelles,

» Au moins, les Gouvernements intéressés eurent-ils à cœur, en revisant leurs anciens engagements, de les mettre en accord rigoureux, non seulement avec le texte, mais avec l'esprit du Pacte de la Société des Nations, en précisant que l'intervention pourra uniquement se produire pour aider la résistance à une agression, jamais pour assister l'État qui, en l'absence d'une décision unanime du Conseil, chercherait à obtenir satisfaction par les armes.

» Aussi, est-il permis de voir, dans les Pactes orientaux, une partie essentielle de l'armature de renforcement de la Paix inaugurée à Locarno. »

Dans son Rapport M. Paul Boncour s'attache à comparer, au point de vue des sanctions, les Pactes orientaux au Pacte occidental, p. 18 ss.

Quant à l'Accord défensif spécial franco-belge, il a été, à fin d'enregistrement

et de notification publique officielle, l'objet de la lettre suivante adressée au Secrétaire général de la Société des Nations :

Bruxelles, le 2 novembre 1920.

Monsieur le Secrétaire général,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que les états-majors belge et français ont arrêté en commun une série de mesures militaires pour parer à l'éventualité d'une nouvelle agression allemande contre la Belgique et la France.

Pour me conformer à l'engagement inscrit à l'article 18 du Pacte de la Société des Nations, j'ai l'honneur de vous communiquer, sous ce pli, la correspondance qui a été échangée entre les Gouvernements belge et français.

L'accord dont il s'agit est purement défensif et vise exclusivement le cas d'une agression non provoquée. Son but est de renforcer les garanties de paix et de sûreté résultant du Pacte de la Société des Nations.

Veuillez agréer, etc...

(S.) DELACROIX.

La correspondance échangée entre les deux Gouvernements aux dates des 10 et 15 septembre 1920, constatant leur approbation commune de l'accord militaire du 7 septembre 1920, renferme la déclaration suivante :

Il va de soi que la souveraineté des deux Etats demeure intacte quant aux charges militaires qu'ils imposeront à leurs pays respectifs et quant à l'appréciation dans chaque cas, de la réalisation de l'éventualité en vue de laquelle le présent accord est conclu.

Bien que les traités et conventions élaborés au cours de la Conférence de Locarno « se réfèrent réciproquement les uns aux autres » et que, pour parler avec l'Exposé des motifs déposé par notre Ministre des Affaires étrangères « la consolidation de la paix à l'est de l'Europe soit une des conditions vitales de solidité des arrangements intervenus dans l'Europe occidentale », les actes de Locarno ne forment pas à proprement parler un seul instrument indistinctement soumis dans les mêmes conditions à l'approbation des divers Etats.

Les seuls actes présentement subordonnés à notre approbation par le Gouvernement dans l'ordre de nos attributions parlementaires, sont le Pacte rhénan de sécurité et la Convention germano-belge d'arbitrage et de conciliation. Il importe de les examiner successivement.

Avant de procéder à cet examen, soulignons la déclaration autorisée suivante consignée dans le rapport à la Chambre des Représentants :

» La signature du Traité de Locarno n'a été influencée par aucune concession préalable ni sur le régime de l'occupation, ni sur la question du désarmement obligatoire de l'Allemagne. Les demandes dans ce sens, introduites par les délégués allemands à la veille de la signature des Accords de Locarno furent écartées, d'un accord commun et explicite par la France, l'Angleterre et la Belgique. Mais les délégués de ces pays ont reconnu que la conclusion de nouveaux accords ne pouvait manquer de créer une sérieuse détente, qui par voie de conséquence amènerait logiquement des allègements au régime d'occupation et faciliterait l'examen des problèmes relatifs au contrôle militaire et au désarmement.

L'Allemagne a remis aux alliés un mémorandum résumant ses principales revendications. Le rapport les passe rapidement en revue, en indiquant sommairement la réponse qui y fut faite.

IV. — Le Pacte rhénan de sécurité.

L'analyse du Pacte rhénan de sécurité comprend l'examen des points principaux suivants :

1. — LE BUT DU PACTE RHÉNAN.

Le but général du Traité conclu entre l'Allemagne, la Belgique, la France, la Grande-Bretagne et l'Italie nous est signalé dans les termes suivants par le préambule qui précède les articles de ce Traité :

« Soucieux de satisfaire au désir de sécurité et de protection qui anime les nations qui ont eu à subir le fléau de la guerre de 1914-1918 ;

» Constatant l'abrogation des traités de neutralisation de la Belgique, et conscients de la nécessité d'assurer la paix dans la zone qui a été si fréquemment le théâtre des conflits européens.

» Et également animés du sincère désir de donner à toutes les Puissances signataires intéressées des garanties complémentaires dans le cadre du Pacte de la Société des Nations et des traités en vigueur entre elles ; »

Les puissances signataires « ont résolu de conclure un Traité à ces fins. »

2. — LA CARACTÉRISTIQUE GÉNÉRALE DU PACTE RHÉNAN.

Ce qui caractérise d'abord à un point de vue général le Pacte rhénan, c'est qu'il constitue un système de garantie mutuelle, où il y a lieu de discerner pourtant deux catégories de Puissances : un groupe d'Etats qu'on peut appeler limitrophes, s'obligeant directement et principalement à observer une attitude pacifique déterminée, et un groupe d'Etats simplement garants, concourant à la fidèle observation de cette attitude.

Ce qui caractérise encore fondamentalement le Pacte rhénan, c'est que le système instauré par lui est organisé dans des conditions où il est fait abstraction de toute qualité qui ne serait pas celle de collaborateurs à une œuvre de paix commune. Alors que les projets de convention antérieurs visaient exclusivement la défense de certains Etats contre l'hostilité éventuelle d'un autre Etat, le Pacte rhénan entend associer — sans pointe tournée contre un Etat déterminé — l'ensemble des Puissances signataires à une œuvre générale de coopération à la paix. Et c'est là proprement ce qu'on a pu appeler « l'esprit de Locarno ».

3. — LA SPHÈRE D'APPLICATION DU PACTE RHÉNAN.

L'article 1^{er} du Traité stipule que le Pacte vise un triple objectif : « maintien du statu quo territorial résultant des frontières entre l'Allemagne et la Belgique et entre l'Allemagne et la France ; inviolabilité des dites frontières telles qu'elles sont fixées par ou en exécution du Traité de paix signé à Versailles le 28 juin 1919 ; observation des dispositions des articles 42 et 43 dudit Traité concernant la zone démilitarisée ».

L'article 42 du Traité de Versailles s'exprime comme suit : « Il est interdit à l'Allemagne de maintenir ou de construire des fortifications soit sur la rive gauche du Rhin, soit sur la rive droite à l'ouest d'une ligne tracée à 50 kilomètres à l'est de ce fleuve ». Et l'article 43 ajoute : « Sont également interdits dans la zone définie à l'article 42, l'entretien ou le rassemblement de forces armées, soit à titre perma-

nent, soit à titre temporaire, aussi bien que toutes manœuvres militaires de quelque nature qu'elles soient et le maintien de toutes facilités matérielles de mobilisation. »

4. — LA PORTÉE DE LA GARANTIE.

Le droit des gens distingue nettement dans l'ordre des engagements internationaux la reconnaissance et la garantie. Les Traités de 1839 concernant la neutralité perpétuelle de la Belgique accusaient précisément la distinction de ces deux genres d'engagements. C'est ainsi que la Hollande a simplement reconnu le régime de droit des gens particulier auquel était soumis la Belgique, et que les cinq grandes Puissances ont à la fois reconnu et garanti ce régime. La garantie est proprement l'engagement d'assurer un résultat déterminé par une action efficace envisagée comme éventuellement nécessaire. Elle est dirigée contre la Puissance qui troublerait la possession des biens garantis. Elle n'implique pour les simples garants ni le devoir ni le droit de se substituer complètement aux titulaires proprement dits de la situation garantie. Elle ne porte aucune atteinte à l'initiative propre de ces titulaires dans l'ordre des fonctions appropriées à l'objet garanti. Elle oblige les garants à assurer, selon les exigences d'une assistance efficace, la réalisation intégrale de cet objet.

En cas de pluralité des garants, leur intervention peut être conçue comme exclusivement réservée à l'action de tous procédant en commun ou de concert. Elle peut, d'autre part, être conçue comme procédant soit de cette action collective, soit de l'action combinée ou conjointe de quelques-uns, soit de l'action individuelle de chacun, sous l'empire de la loi d'indivisibilité que peut impliquer son efficacité. Aux termes de l'article 1^{er} du Pacte rhénan « les Hautes Parties contractantes garantissent individuellement et collectivement » l'objet pour lequel elles promettent réellement et efficacement leur assistance. Nous montrerons comment cet objet, dans sa consistance intégrale, déborde la sphère propre d'application du pacte rhénan, pour viser notamment les méthodes de règlement pacifique et l'exécution des sentences de justice.

Pour mesurer les étapes parcourues en quelques années dans l'ordre de la solution recherchée du problème de sécurité que la guerre mondiale avait inévitablement posé, il faut observer que l'article 31 du Traité de Versailles, en déclarant que le régime de la Belgique ne correspondait plus aux circonstances actuelles et en stipulant l'engagement pour l'Allemagne d'accepter les conventions nouvelles en perspective, a simplement posé la question sans la résoudre.

Il faut se rappeler comment le 14 mars 1919 M. Lloyd Georges et le Président Wilson ont proposé à M. Clémenceau, à la place de l'occupation interalliée d'une Rhénanie indépendante, l'engagement de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis de venir immédiatement apporter leur aide à la France, si celle-ci était l'objet de la part de l'Allemagne d'une agression non provoquée ; comment dans une note du 17 mars M. Clémenceau a déclaré : « il va sans dire, que par acte d'agression contre la France, le Gouvernement français entend viser aussi toute agression contre la Belgique ; comment le pacte anglo-américain destiné à assurer la sécurité de la France et par contre-coup de la Belgique a été approuvé par la Chambre des Communes, mais a été entraîné dans la disgrâce subie au Sénat de Washington par le Traité de Versailles (1) ; comment naquit alors et se réalisa l'idée de conclure avec la France un accord défensif qui dans la pensée de ses auteurs devait être complété par un accord analogue avec la Grande-Bretagne.

(1) ANDRÉ TARDIEU. *La Paix* 1921, chap. V et VI. — KARL SRUPP. *Das Werk von Locarno 1925*, I, *Die Vorgeschichte*.

Il importe, enfin, d'avoir sous les yeux le projet rédigé et remis à Cannes, le 11 janvier 1922, par M. Lloyd-Georges à M. Briand et le contre-projet élaboré le 26 janvier, par M. Poincaré.

Voici le texte du projet Lloyd-Georges :

ARTICLE PREMIER. — Dans le cas d'une agression directe et non provoquée contre le territoire de la France par l'Allemagne, la Grande-Bretagne se rangera immédiatement aux côtés de la France avec ses forces militaires, navales et aériennes.

ART. 2. — Les Hautes Parties contractantes affirment de nouveau l'intérêt commun que présentent pour elles les articles 42, 43 et 44 du Traité de Versailles et se concerteront s'il y avait une menace d'une violation quelconque desdits articles ou si un doute venait à s'élever quant à leur interprétation.

ART. 3. — Les Hautes Parties contractantes s'engagent en outre à se concerter au cas où des mesures militaires, navales ou aériennes quelconques, incompatibles avec le Traité de Versailles, seraient prises par l'Allemagne.

ART. 4. — Le présent Traité n'imposera aucune obligation à l'un quelconque des Dominions de l'Empire britannique, à moins et jusqu'à ce qu'il ait été approuvé par le Dominion intéressé.

ART. 5. — Le présent Traité restera en vigueur pendant une période de dix ans et sera, d'un commun accord, renouvelable à la fin de cette période.

Voici le texte du contre-projet Poincaré :

ARTICLE PREMIER. — Dans le cas d'une agression non provoquée de l'Allemagne contre la France, la Grande-Bretagne se rangera immédiatement aux côtés de la France avec ses forces navales, militaires et aériennes.

Réciproquement, dans le cas d'une agression non provoquée de l'Allemagne contre la Grande-Bretagne, la France se rangera immédiatement aux côtés de la Grande-Bretagne avec ses forces militaires et aériennes.

ART. 2. — Les deux Hautes Parties contractantes affirment de nouveau l'intérêt commun que présentent pour elles les articles 42 et 43 du Traité de paix de Versailles. Elles sont d'accord pour considérer conformément à l'article 44 dudit Traité, qu'une violation quelconque desdits articles par l'Allemagne constituerait un acte d'agression contre la France et la Grande-Bretagne.

Elles se concerteront s'il y avait une menace d'une violation quelconque desdits articles, ou si un doute venait à s'élever quant à leur interprétation, ainsi qu'au cas où des mesures militaires, navales ou aériennes quelconques, incompatibles avec le Traité de Versailles, seraient prises par l'Allemagne.

ART. 3. — Une entente sera maintenue entre les états-majors respectifs des deux Hautes Parties contractantes en vue d'assurer éventuellement aux dispositions qui précèdent leur efficacité.

ART. 4. — Le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de Sa Majesté britannique conviennent de se concerter sur toute question de nature à mettre la paix en danger ou à porter atteinte à l'ordre général établi par les Traités de paix dont ils sont signataires. Ils examineront en commun les mesures propres à en assurer rapidement un règlement pacifique conforme à l'équité.

ART. 5. — Le présent Traité n'imposera aucune obligation à l'un quelconque des Dominions de l'Empire britannique, avant qu'il ait été approuvé par le Dominion intéressé.

ART. 6. — Le présent Traité restera en vigueur pendant une période de trente années et sera, d'un commun accord, renouvelable à la fin de cette période.

Appréciant ce dernier projet, M. Jaspars s'exprime en ces termes :

« Il y avait dans ce texte des modifications que le Gouvernement britannique pouvait accepter, telle la clause de réciprocité qui était plus pour la France une question de dignité que d'intérêt pratique. Le Secrétaire d'État aux Affaires Etrangères d'Angleterre ne l'eût pas repoussée.

» De même, il eut été possible, je crois, de faire concorder les deux conceptions, en ce qui concerne la violation éventuelle des articles 42 et 43 du Traité de Versailles, relatifs à la démilitarisation des rives rhénanes.

» Enfin, la durée du Traité fixée à dix années par le projet anglais et à trente années par le contre-projet français n'aurait pas été un obstacle, puisque déjà le cabinet de Londres était disposé à porter cette durée à vingt ans, d'ailleurs renouvelables.

» Mais tout autres étaient les modifications profondes proposées par M. Poincaré : l'une que le pacte stipulât une entente constante entre les états-majors en vue d'assurer au Traité son efficacité, l'autre, que les deux Gouvernements se concertassent sur toutes questions de nature à mettre la paix en danger et examinassent en commun les mesures propres à assurer rapidement un règlement pacifique.

» Sur ces deux points le Gouvernement anglais était irréductible » (1).

Quelque jugement que l'on puisse porter sur les pénibles négociations de 1922, le fait est là aujourd'hui : individuelle et collective, la garantie anglaise n'est nullement réciproque. L'Angleterre non seulement garantit unilatéralement la France contre l'Allemagne, mais accorde en même temps sa garantie à l'Allemagne contre la France. Et il en est de même en ce qui concerne la situation de la Belgique. Remarquons seulement que l'Angleterre, notre si fidèle et si puissant garant traditionnel avec la France, n'est pas le seul Etat qui assume ici la garantie de concert avec les Etats limitrophes. En se rangeant à ses côtés, l'Italie donne une preuve nouvelle de son esprit de solidarité internationale, de sa haute compréhension des exigences de la paix et du rayonnement de sa puissance. La Belgique aime à saluer dans cette intervention, avec une extension précieuse de sa garantie internationale, une attestation itérative de l'amitié qui unit le peuple italien et le peuple belge.

5. — L'EXCLUSION DE TOUTE PROCÉDURE GUERRIÈRE ENTRE LES ÉTATS LIMITROPHES.

Après avoir établi ce qu'on peut appeler un système de garantie mutuelle entre toutes les parties contractantes, le Pacte rhénan devait naturellement se tourner, au point de vue pratique, vers le groupe des Etats limitrophes des régions garanties, c'est-à-dire vers l'Allemagne et la France et vers l'Allemagne et la Belgique, pour fixer leur attitude dans un sens exclusif de toute procédure guerrière. « L'Allemagne et la Belgique et de même l'Allemagne et la France, dit l'article 2 du Pacte rhénan, s'engagent réciproquement à ne se livrer de part et d'autre à aucune attaque ou invasion et à ne recourir de part et d'autre en aucun cas à la guerre. »

Cette règle ne comporte qu'un double tempérament, dont l'un concerne l'exercice qualifié de la légitime défense et dont l'autre se rattache au fonctionnement du Pacte de la Société des Nations.

La réserve concernant l'exercice de la légitime défense est définie par le Pacte rhénan : « le droit de s'opposer à une violation de l'engagement de l'alinéa précédent ou à une contravention flagrante aux articles 42 ou 43 du dit Traité de Versailles, lorsqu'une telle contravention constitue un acte non provoqué d'agression et qu'en raison du rassemblement de forces armées dans la zone démilitarisée une action immédiate est nécessaire ».

La réserve concernant le fonctionnement du Pacte de la Société des Nations vise soit « une action en application de l'article 16 du Pacte de la Société des Nations », soit « une action en raison d'une décision prise par l'assemblée ou par le

(1) HENRI JASPAR, *Gandees et Locarno*, Revue générale 15 janvier 1926, page 8.

Conseil de la Société ou en application de l'article 15, alinéa 7, du Pacte de la Société, pourvu que dans ce dernier cas cette action soit dirigée contre un Etat qui le premier s'est livré à une attaque ».

Voici le texte des articles 15 et 16 du Pacte de la Société des Nations, auxquels se réfère surtout le Pacte rhénan :

ART. 15. — S'il s'élève entre les membres de la Société un différend susceptible d'entraîner une rupture et si ce différend n'est pas soumis à l'arbitrage prévu à l'article 13, les membres de la Société conviennent de le porter devant le Conseil. A cet effet, il suffit que l'un d'eux avise de ce différend le Secrétaire général, qui prend toutes dispositions en vue d'une enquête et d'un examen complets.

Dans le plus bref délai, les Parties doivent lui communiquer l'exposé de leur cause avec tous faits pertinents et pièces justificatives. Le Conseil peut en ordonner la publication immédiate.

Le Conseil s'efforce d'assurer le règlement du différend. S'il y réussit, il publie, dans la mesure qu'il juge utile, un exposé relatant les faits, les explications qu'ils comportent et les termes de ce règlement.

Si le différend n'a pu se régler, le Conseil rédige et publie un rapport, voté soit à l'unanimité, soit à la majorité des voix, pour faire connaître les circonstances du différend et les solutions qu'il recommande comme les plus équitables et les mieux appropriées à l'espèce.

Tout membre de la Société représenté au Conseil peut également publier un exposé des faits du différend et ses propres conclusions.

Si le rapport du Conseil est accepté à l'unanimité, le vote des représentants des Parties ne comptant pas dans le calcul de cette unanimité, les membres de la Société s'engagent à ne recourir à la guerre contre aucune Partie qui se conforme aux conclusions du rapport.

Dans le cas où le Conseil ne réussit pas à faire accepter son rapport par tous ses membres autres que les représentants de toute Partie au différend, les membres de la Société se réservent le droit d'agir comme ils le jugeront nécessaire pour le maintien du droit et de la justice.

Si l'une des Parties prétend et si le Conseil reconnaît que le différend porte sur une question que le droit international laisse à la compétence exclusive de cette Partie, le Conseil le constatera dans un rapport, mais sans recommander aucune solution.

Le Conseil peut, dans tous les cas prévus au présent article, porter le différend devant l'assemblée. L'assemblée devra de même être saisie du différend à la requête de l'une des Parties ; cette requête devra être présentée dans les quatorze jours à dater du moment où le différend est porté devant le Conseil.

Dans toute affaire soumise à l'assemblée, les dispositions du présent article et de l'article 12 relatives à l'action et aux pouvoirs du Conseil, s'appliquent également à l'action et aux pouvoirs de l'assemblée. Il est entendu qu'un rapport fait par l'assemblée avec l'approbation des représentants des membres de la Société représentés au Conseil et d'une majorité des autres membres de la Société, à l'exclusion, dans chaque cas, des représentants des Parties, a le même effet qu'un rapport du Conseil adopté à l'unanimité de ses membres autres que les représentants des Parties.

ART. 16. — Si un membre de la Société recourt à la guerre, contrairement aux engagements pris aux articles 12, 13 ou 15, il est *ipso facto* considéré comme ayant commis un acte de guerre contre tous les autres membres de la Société. Ceux-ci s'engagent à rompre immédiatement avec lui toutes relations commerciales ou financières, à interdire tous rapports entre leurs nationaux et ceux de l'Etat en rupture de pacte et à faire cesser toutes communications financières, commerciales ou personnelles entre les nationaux de cet Etat et ceux de tout autre Etat membre ou non de la Société.

En ce cas, le Conseil a le devoir de recommander aux divers Gouvernements intéressés les effectifs militaires, navals ou aériens par lesquels les membres de la Société contribueront respectivement aux forces armées destinées à faire respecter les engagements de la Société.

Les membres de la Société conviennent, en outre, de se prêter l'un à l'autre un mutuel appui dans l'application des mesures économiques et financières à prendre en vertu du présent article pour réduire au minimum les pertes et les inconvénients qui peuvent en résulter. Ils se prêtent également un mutuel appui pour résister à toute mesure spéciale dirigée contre l'un d'eux par l'État en rupture de pacte. Ils prennent les dispositions nécessaires pour faciliter le passage à travers leur territoire des forces de tout membre de la Société qui participe à une action commune pour faire respecter les engagements de la Société.

Peut être exclu de la Société tout membre qui s'est rendu coupable de la violation d'un des engagements résultant du Pacte. L'exclusion est prononcée par le vote de tous les autres membres de la Société représentés au Conseil.

Un commentaire développé de ces articles, lesquels ont donné lieu à de multiples interprétations, sortirait du cadre de notre rapport. (1) Relevons seulement, avec Fernand De Visscher, en ce qui concerne l'article 15, un point qui nous fait saisir sur le vif comment les Accords de Locarno peuvent s'ajuster en le complétant à certains égards au Pacte de la Société des Nations. « Si la recommandation du Conseil a obtenu l'unanimité, les membres de la Société n'ont pas l'obligation de s'y conformer, mais simplement de ne point « recourir à la guerre contre aucune Partie qui se conforme aux conclusions du rapport. » L'engagement pris par trois des signataires du Traité de Locarno de ne recourir en aucun cas à la guerre va plus loin, et empêche la guerre même contre la Partie qui se refuserait à exécuter la recommandation. Mais alors, sur requête de l'autre Partie, le Conseil intervient à nouveau, et toutes les Puissances contractantes ont pris l'obligation de se conformer à ses propositions. Une solution définitive du litige pourra ainsi être obtenue et imposée (art. 5, § 7. du Pacte rhénan).

« Supposons, au contraire, que le rapport du Conseil ne réunisse pas l'unanimité des suffrages, alors « les membres de la Société se réservent le droit d'agir comme ils le jugeront nécessaire pour le maintien du droit et de la justice » (article 15, alinéa 7 du Pacte de la Société). Encore une fois, le Traité de Locarno vient restreindre la liberté que le Pacte reconnaît aux membres de la Société. La guerre leur demeure interdite, sauf contre l'Etat qui le premier se livrerait à une attaque. » (2) Il n'y a pas là, sans doute, une solution toujours adéquate aux litiges pendants, mais on doit considérer comme une capitale conquête l'élimination accentuée de la procédure guerrière. « Les Parties s'étant interdit par avance de recourir à la guerre, nous fait observer M. Briand, dans son Exposé des motifs à la Chambre française, on peut prévoir que pratiquement, pour ne pas laisser le litige s'éterniser, elles seront conduites à s'arranger ».

En ce qui regarde l'article 16, bornons nous également à relever un point qui a fait l'objet d'une disposition insérée au Protocole final de la Conférence de Locarno, dans les conditions suivantes : « Le Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères de Grande-Bretagne propose qu'en réponse à certaines demandes d'explications concernant l'article 16 du Pacte de la Société des Nations et présentées par le Chancelier et le Ministre des Affaires Etrangères d'Allemagne, la lettre, dont le projet également est ci-joint (Annexe F) leur soit adressée en même temps qu'il sera procédé à la formalité de la signature des actes ci-dessus mentionnés. Cette proposition est agréée ».

Voici le texte de la lettre ainsi visée :

La Délégation allemande a bien voulu demander quelques précisions au sujet de l'article 16 du Pacte de la Société des Nations.

(1) Voy. not. CHARLES DE VISSCHER. *L'interprétation du pacte au lendemain du différend italo-grec*. Revue du droit international et de législation comparée 1924. L'auteur examine les conclusions du Comité spécial des Juristes consultés par le Conseil de la Société des Nations.

(2) FERNAND DE VISSCHER. *La paix de Locarno au point de vue du droit international*. La Revue belge 15 novembre 1925, p. 175.

Nous n'avons pas qualité pour nous prononcer au nom de la Société, mais nous n'hésitons pas, à la suite des discussions qui ont eu lieu déjà dans l'Assemblée et dans les Commissions de la Société des Nations, et après les explications qui ont été échangées entre nous, à vous dire l'interprétation que, pour notre part, nous donnons à l'article 16.

D'après cette interprétation, les obligations résultant du dit article pour les membres de la Société doivent être entendues en ce sens que chacun des États membres de la Société est tenu de collaborer loyalement et efficacement pour faire respecter le Pacte et pour s'opposer à tout acte d'agression, dans une mesure qui soit compatible avec sa situation militaire, et qui tienne compte de sa position géographique.

6. — LE SYSTÈME GÉNÉRAL DES VOIES PACIFIQUES POUR LE RÈGLEMENT ENTRE ÉTATS LIMITROPHES DE TOUS LES DIFFÉRENDS DE QUELQUE NATURE QU'ILS SOIENT.

Il ne suffit pas d'interdire la guerre. Il faut organiser la paix par la détermination de l'ensemble des moyens pacifiques destinés à régler les différends internationaux. L'article 3 du Pacte rhénan formule à cet égard les règles générales suivantes :

« Prenant en considération les engagements respectivement pris par elles dans l'article 2 du présent Traité, l'Allemagne et la Belgique et l'Allemagne et la France s'engagent à régler par voie pacifique et de la manière suivante toutes questions de quelque nature qu'elles soient, qui viendraient à les diviser et qui n'auraient pu être résolues par les procédés diplomatiques ordinaires.

» Toutes questions au sujet desquelles les Parties se contesteraient réciproquement un droit seront soumises à des juges à la décision desquels les Parties s'engagent à se conformer. Toute autre question sera soumise à une commission de conciliation et si l'arrangement proposé par cette commission n'est pas agréé par les deux Parties, la question sera portée devant le Conseil de la Société des Nations, statuant conformément à l'article 15 du Pacte de la Société. »

Le paragraphe final de l'article 3 déclare « que les modalités de ces méthodes de règlement pacifique sont l'objet de conventions particulières signées en date de ce jour » : c'est l'annonce du Traité germano-belge d'arbitrage et de conciliation.

7. — LA PROCÉDURE EN CAS D'INFRACTION SIMPLEMENT ESTIMÉE COMMISE ET EN CAS DE FLAGRANTE VIOLATION. LE FONCTIONNEMENT DE LA GARANTIE.

L'article 4 du Pacte rhénan distingue à bon escient ces deux cas :

« I. Si l'une des Hautes Parties contractantes estime qu'une violation de l'article 2 du présent Traité ou une contravention aux articles 42 ou 43 du Traité de Versailles a été ou est commise, elle portera immédiatement la question devant le Conseil de la Société des Nations.

» Dès que le Conseil de la Société des Nations aura constaté qu'une telle violation ou contravention a été commise, il en donnera sans délai avis aux Puissances signataires du présent Traité et chacune d'elles s'engage à prêter, en pareil cas, immédiatement son assistance à la Puissance contre laquelle l'acte incriminé aura été dirigé.

II. » En cas de violation flagrante de l'article 2 du présent Traité ou de contravention flagrante aux articles 42 ou 43 du Traité de Versailles par l'une des Hautes Parties contractantes, chacune des autres Puissances contractantes s'engage dès

à présent à prêter immédiatement son assistance à la Partie contre laquelle une telle violation ou contravention aura été dirigée, dès que la dite Puissance aura pu se rendre compte que cette violation constitue un acte non provoqué d'agression et qu'en raison soit du franchissement de la frontière, soit de l'ouverture des hostilités ou du rassemblement de forces armées dans la zone démilitarisée, une action immédiate est nécessaire. Néanmoins, le Conseil de la Société des Nations, saisi de la question, conformément au premier paragraphe du présent article, fera connaître le résultat de ses constatations. Les Hautes Parties contractantes s'engagent, en pareil cas, à agir en conformité avec les recommandations du Conseil qui auraient recueilli l'unanimité des voix à l'exclusion des voix des représentants des Parties engagées dans les hostilités. »

Le Pacte rhénan s'est heureusement efforcé par ces dispositions de concilier les nécessités d'une action efficace jusqu'à l'immédiateté avec les exigences d'une action impartiale.

8. — LES PRÉVISIONS CONCERNANT LE REFUS DE SE CONFORMER AUX MÉTHODES DE RÈGLEMENT PACIFIQUE, OU D'EXÉCUTER UNE DÉCISION ARBITRALE OU JUDICIAIRE. L'EXTENSION DE LA GARANTIE.

L'article 5 déclare expressément que la stipulation qu'il renferme « est placée sous la garantie des Hautes Puissances contractantes, ainsi qu'il est prévu ci-après ».

Ici encore s'offre à nous une distinction nette et justifiée : « Si l'une des Puissances mentionnées à l'article 3 refuse de se conformer aux méthodes de règlement pacifique ou d'exécuter une décision arbitrale ou judiciaire et commet une violation de l'article 2 du présent Traité ou une contravention aux articles 42 ou 43 du Traité de Versailles, les dispositions précitées de l'article 4 du présent Traité s'appliqueront. » Nous les avons fait connaître.

« Dans le cas où, sans commettre une violation de l'article 2 du présent Traité ou une contravention aux articles 42 ou 43 du Traité de Versailles, une des Puissances mentionnées à l'article 3 refuserait de se conformer aux méthodes de règlement pacifique ou d'exécuter une décision arbitrale ou judiciaire, l'autre partie saisira le Conseil des Nations qui proposera les mesures à prendre ; les Hautes Parties contractantes se conformeront à ces propositions. » Il y a ici un renforcement remarquable des sanctions résultant du Pacte de la Société des Nations.

9. — LES MESURES CONCERNANT L'ENREGISTREMENT DU PACTE, SA DURÉE, SON ENTRÉE EN VIGUEUR. LA SITUATION SPÉCIALE DES DOMINIONS ET DE L'INDE.

» Le présent Traité — formulé en langue française, seul texte authentique — « sera enregistré à la Société des Nations, conformément au Pacte de la Société » (art. 8). « Les ratifications seront déposées à Genève, dans les archives de la Société, aussitôt que faire se pourra. Le Traité entrera en vigueur dès que toutes les ratifications auront été déposées et que l'Allemagne sera devenue membre de la Société des Nations » (art. 10).

« Il restera en vigueur jusqu'à ce que, sur la demande de l'une ou de l'autre des Hautes Parties contractantes notifiée aux autres Puissances signataires trois mois d'avance, le Conseil, votant à la majorité des deux tiers au moins constate que la Société des Nations assure aux Hautes Parties contractantes des garanties suffisantes et le Traité cessera alors ses effets à l'expiration d'un délai d'une année » (article 8).

» Touchant la revision éventuelle des Traités sous le régime de la Société des Nations, l'article 19 du Pacte de cette Société s'exprime comme suit :

« L'assemblée peut, de temps à autre, inviter les membres de la Société à procéder à un nouvel examen des traités reconnus inapplicables ainsi que des situations internationales dont le maintien pourrait mettre en péril la paix du monde. » Il est expressément stipulé que « le présent Traité n'imposera aucune obligation à aucun des Dominions britanniques ou à l'Inde, à moins que le Gouvernement de ce Dominion ou de l'Inde ne signifie qu'il accepte ces obligations » (art. 9).

V. — I a Convention germano-belge d'arbitrage et de conciliation.

1. — L'ENVERGURE DE LA CONVENTION GERMANO-BELGE.

Les conventions d'arbitrages conclues entre les Etats renferment le plus souvent des cas réservés, soit en se fondant sur la distinction entre les litiges d'ordre juridique et les litiges de portée politique, soit en tenant compte, même dans le premier ordre, de l'importance de certains différends, importance telle qu'un compromis est estimé inadmissible. Toutes ces réserves demeurent étrangères à la Convention germano-belge. Si une distinction est faite entre des litiges d'ordre différent, ce n'est pas pour soustraire une partie d'entre eux à une solution concertée ; c'est pour organiser, dans la mesure la plus large, une procédure litisdécisoire distinctement appropriée à la nature des contestations. La Convention germano-belge est une convention permanente générale de règlement des litiges, appelée à entrer et à demeurer en vigueur dans les mêmes conditions que le Pacte rhénan.

Elle s'étend à toutes les parties du monde où peut se produire une contestation et quelle que soit la nature de celle-ci.

Elle s'applique même aux difficultés dans lesquelles d'autres Puissances auraient un intérêt (art. 20).

Voici les seuls tempéraments admis, facilement justifiables :

I. — Il est d'abord déclaré que « la disposition ne s'applique pas aux contestations nées de faits qui sont antérieurs à la présente Convention et qui appartiennent au passé » (art. 1^{er}, § 2).

II. — Il est stipulé, d'autre part, que « les contestations pour la solution desquelles une solution spéciale est prévue par d'autres conventions en vigueur entre l'Allemagne et la Belgique seront réglées conformément aux dispositions de ces conventions » (art. 1^{er}, § 3).

III. — Observons encore que l'article 15, § 8, du Pacte de la Société des Nations, renferme la stipulation suivante : « Si l'une des parties prétend et si le Conseil reconnaît que le différend porte sur une question que le droit international laisse à la compétence exclusive de cette partie, le Conseil le constatera dans un rapport, mais sans recommander aucune solution ». Cette mesure est d'application générale sans doute, mais elle demeure strictement limitative au cas unique visé par elle, et l'on ne pourrait y assimiler, par exemple, le cas où une partie alléguerait que la contestation touche à ses intérêts essentiels.

Faisons encore une triple remarque concernant plutôt, il est vrai, l'ordre des recours éventuels :

I. — S'il s'agit d'une contestation dont l'objet d'après la législation intérieure de l'une des parties relève de la compétence des tribunaux nationaux de celle-ci, le différend ne sera soumis à la procédure prévue par la présente Convention qu'après

jugement passé en force de chose jugée rendu, dans des délais raisonnables, par l'autorité judiciaire nationale compétente (art. 3).

II. — Un organe autorisé d'ordinaire à exercer la mission régulatrice est naturellement amené à s'abstenir, s'il y a une procédure d'arbitrage ou de conciliation normalement engagée.

III. — « Avant toute procédure arbitrale ou avant toute procédure devant la Cour permanente de Justice internationale, la contestation pourra être, d'un commun accord entre les parties, soumise à fin de conciliation à une commission internationale permanente, dite commission permanente de conciliation, constituées conformément à la présente Convention » (art. 2). Remarquons seulement que cette procédure en conciliation est ici facultative, subordonnée à l'accord commun des parties, et que partant elle n'a nullement le caractère d'un préliminaire indispensable lorsque le litige est de caractère juridique.

2. — LE DÉCLANCHEMENT DE LA PROCÉDURE INSTAURÉE PAR LA CONVENTION GERMANO-BELGE.

Dans l'ensemble des moyens pacifiques de terminer les différends internationaux, les traités d'arbitrage et de conciliation se caractérisent à un point de vue général par l'intervention d'un tiers succédant aux négociations directes, premier moyen naturel d'applanir les contestations entre Etats.

Il importe de ne pas se représenter les institutions arbitrales et conciliatrices comme appelées à supplanter les services diplomatiques. La vérité est que la diplomatie est appelée à jouer et jouera toujours un rôle capital au point de vue du maintien de la bonne harmonie entre les Etats. Le premier et le plus simple moyen d'arranger les affaires entre les Etats aussi bien qu'entre les particuliers, ce sont les négociations directes. Il n'est pas profitable et il peut être périlleux de méconnaître la diversité et la gradation des moyens pacifiques de résoudre les conflits entre Etats. Il ne faut pas oublier d'ailleurs l'action préventive considérable exercée par la diplomatie en vue d'empêcher les différends de naître, ce qui vaut mieux encore que de les arranger lorsqu'ils sont nés. Il convient également de se rappeler que tout n'est pas conflit dans la vie des Etats et qu'à côté des droits qui peuvent être débattus, la diplomatie est appelée à sauvegarder de nombreux intérêts dont le bon aménagement touche directement à la prospérité des nations. Sa mission et ses devoirs, comme le rappelle M. de Martens, ont « un caractère essentiellement organique, déterminé par l'ensemble des problèmes qui s'imposent aux Etats dans les relations internationales ». Reconnaissons enfin qu'une organisation qui permet à chaque Etat d'être présent et agissant au centre politique des autres Etats, est l'expression vivante de l'idée de la solidarité internationale. Ce sont les agents diplomatiques, porte-voix des intérêts et défenseurs des droits des nations, qui ont frayé passage, pour une grande part, au droit international ; c'est par eux que sont encore comblées tous les jours, et souvent dans les conditions les plus délicates, les lacunes de l'organisation qui relie les peuples.

Le déclenchement de la procédure par jugement ou arrangement à l'intervention d'un tiers suppose donc que le différend n'a pu être réglé par les voies diplomatiques ordinaires. Mais que faut-il entendre par là ?

Un Etat pourrait-il se refuser à priori à toute négociation directe pour entrer d'emblée dans la procédure par tierce intervention ? Pareille attitude serait la négation de l'action autorisée si importante de la diplomatie.

Un Etat pourrait-il, d'autre part, tenir indéfiniment en échec le recours à la procédure arbitrale et conciliatrice en alléguant simplement que les négociations diplomatiques ne seraient pas épuisées? Il y aurait là un abus dans le sens contraire du premier. Comme le font justement observer MM. Adatei et Charles De Visscher, la tierce intervention « perdrait manifestement le caractère obligatoire qui lui est essentiel si l'efficacité de la citation se trouvait subordonnée à l'appréciation personnelle de l'Etat cité » (1). La procédure des négociations directes ne peut donc être érigée par l'une des parties en fin de non-recevoir indéfiniment dilatoire sur le seul fondement que les voies diplomatiques ne seraient pas épuisées.

Marquant les conditions du déclenchement de la procédure par jugement, l'article 1^{er} de la Convention germano-belge se borne à déclarer qu'il s'agit de contestations « qui n'auraient pu être réglées à l'amiable par les procédés diplomatiques ordinaires ». Visant la procédure par arrangement, l'article 17 adopte les mêmes termes. L'article 13 du Pacte de la Société des Nations s'exprime de son côté comme suit, à propos des litiges susceptibles de solution arbitrale : « si le différend ne peut se régler de façon satisfaisante par la voie diplomatique ».

Touchant les contestations non soumises à l'arbitrage, l'article 15 reprenant les termes de l'article 12 emploie, il est vrai, la formule suivante : « s'il s'élève entre les membres de la Société un différend susceptible d'entraîner une rupture »; d'où l'on pourrait être porté à inférer que le déclenchement de la procédure quant aux contestations de ce genre surtout, serait subordonné non seulement au fonctionnement liminaire des négociations directes, mais à une certaine gravité du litige comme étant susceptible d'entraîner une rupture. Mais, le double texte des Accords de Locarno paraît d'autant moins favorable à une telle rigoureuse solution que la rupture est moins en perspective selon ces Accords. Il semble bien que sous un régime tel que celui qu'instaurent les Accords de Locarno, la rupture des relations pacifiques se trouve en quelque sorte écartée.

Tout ce que l'on peut dire, c'est qu'il faut se garder d'attacher à la tierce intervention une sorte de contrôle immédiat et général de toutes les divergences de vues qui pourraient surgir et que, en ce qui concerne spécialement les dissidences sur des questions d'intérêt, il y a lieu de tenir compte dans les recours à exercer, de la gravité du litige et de l'impasse diplomatique où l'on peut se trouver. Il y a ici une question de mesure et de bonne foi qui s'imposera dans la pratique.

3. — LES LITIGES D'ORDRE JURIDIQUE :

L'article 1^{er} de la Convention germano-belge stipule que « toutes contestations entre l'Allemagne et la Belgique, de quelque nature qu'elles soient, au sujet desquelles les Parties se contesteraient réciproquement un droit, et qui n'auraient pu être réglées à l'amiable par les procédés diplomatiques ordinaires, seront soumises pour jugement soit à un tribunal arbitral, soit à la Cour permanente de Justice internationale ».

L'Exposé des motifs nous signale justement que ce régime est nouveau et rend nécessaire des déterminations nouvelles concernant l'ordre juridique international.

La différence est en effet remarquable entre le système du Pacte de la Société des Nations et le système des Accords de Locarno. Préoccupé avant tout d'établir un régime qui ne permette en aucune hypothèse à aucune des Parties de se soustraire arbitrairement au règlement de son litige, le Pacte de la Société des Nations a établi dans son article 11 la règle suivante : « S'il s'élève entre les membres de la

(1) ADATCI et CHARLES DE VISSCHER. *Rapport préliminaire sur l'article 12 du Pacte*. Annuaire de l'Institut de Droit international. Session de Vienne 1924, page 24.

Société des Nations un différend susceptible d'entraîner une rupture, ils le soumettront soit à la procédure de l'arbitrage soit à l'examen du Conseil ». Le recours à l'une de ces deux voies est donc obligatoire, mais l'option dépend de la volonté concordante des Parties en ce sens que les seuls litiges soumis intégralement à l'arbitrage, aux termes de l'article 13, sont ceux qui, « de l'avis des Parties », sont susceptibles d'une telle procédure. L'article 13 ajoute bien que « parmi les litiges qui sont généralement susceptibles de solution arbitrale, sont déclarés tels :

- » L'interprétation des Traités ;
- » Tout point de droit international ;
- » La réalité de tout fait qui, s'il était établi, constituerait la rupture d'un engagement international ;
- » La nature ou l'étendue de la réparation due pour une telle rupture. »

Mais l'insertion intentionnelle dans cet article du terme « généralement » prouve qu'il n'y a là qu'une indication, importante sans doute, mais non régulatrice en soi de compétence indépendamment de l'avis concordant des Parties. Dans un tel système, il ne paraissait pas nécessaire de déterminer plus adéquatement ce qui est ou ce qui n'est pas d'ordre juridique. Il en est autrement dans le système instauré par les Accords de Locarno, qui admettent comme critère de compétence la notion objective de droit.

L'Exposé des motifs nous fait saisir parfaitement l'insuffisance de l'énumération fournie par le Pacte de la Société des Nations. Mais il se borne, ce faisant, à signaler quelques cas qui attestent cette insuffisance. Voici comment il s'exprime :

« Quelque avantage qu'eut présenté l'emploi des termes de l'article 13 du Pacte de la Société des Nations et de l'article 36 des Statuts de la Cour permanente de justice internationale, il a paru aux auteurs des nouveaux accords internationaux que ces dispositions avaient une portée trop restrictive en tant qu'elles excluaient à tort de la procédure arbitrale ou judiciaire les contestations relatives :

- » 1^o A la réalité de faits constituant, non la rupture, mais l'inobservation peut-être involontaire d'un engagement international ;
- » 2^o A la réalité de faits qui, s'ils étaient établis, constitueraient la rupture d'une obligation internationale dérivant du droit international coutumier et non d'un engagement international ;
- » 3^o A la réalité d'un fait qui, s'il était établi, constituerait non la rupture d'un engagement international, mais l'exercice d'un droit donnant naissance à une obligation synallagmatique, telle l'utilisation par un État de matériel ou de services relevant d'un autre État et entraînant paiement de certaines sommes à titre de location, indemnité ou péage.

« Afin, toutefois, de prévenir tout malentendu sur la portée de la rédaction nouvelle qui était adoptée, il a été expressément entendu à l'article 1^{er} de la Convention d'arbitrage, que les contestations visées comprenaient notamment celles que mentionne l'article 13 du Pacte de la Société des Nations. »

La conception de ce qui est droit dans l'ordre international demeure dans ces conditions peu satisfaisante. Une solution adéquate autant que possible est pourtant nécessaire en une matière régulatrice de compétence.

Un droit dans sa notion simple au point de vue qui nous occupe est un avantage marqué du sceau de l'inviolabilité par la loi internationale : c'est là ce qui distingue fondamentalement le droit du simple intérêt ou avantage sur lequel on ne possède pas un droit, ou de l'expectative qui n'est que l'espoir fondé de posséder un jour un avantage comme droit.

Mais surgit immédiatement ici une double question : Quelles sont les sources autorisées de la loi internationale et comment surgissent sous l'empire de ces sources les faits déterminateurs du droit ?

Sur le premier point l'article 38 des statuts de la Cour permanente de Justice internationale, en fixant les règles que le juge doit appliquer, n'est pas sans lumière pour nous. Cet article s'exprime comme suit :

» La Cour applique :

» 1^o Les conventions internationales, soit générales, soit spéciales, établissant des règles expressément reconnues par les Etats en litige ;

» 2^o La coutume internationale comme preuve d'une pratique générale, acceptée comme étant le droit ;

» 3^o Les principes généraux de droit reconnus par les nations civilisées ;

» 4^o Sous réserve de la disposition de l'article 59, les décisions judiciaires et la doctrine des publicistes les plus qualifiés, comme moyen auxiliaire de détermination des règles de droit.

» La présente disposition ne porte pas atteinte à la faculté pour la Cour, si les parties sont d'accord de statuer *ex æquo et bono*. »

En ce qui concerne les faits déterminateurs du droit, ils apparaissent sans doute à première vue comme innombrables et d'une variété déconcertante. Ils n'échappent pourtant pas à toute coordination objective.

A côté de la catégorie des droits dont la jouissance est reconnue par la loi internationale, — tous les droits fondamentaux des Etats présentent ce caractère — les juristes distinguent les droits exercés, c'est-à-dire pratiquement utilisés pour en tirer tel ou tel avantage autorisé par la loi des Nations, et les droits acquis, c'est-à-dire obtenus par un mode de réalisation admis par cette loi.

Indépendamment de la série des droits personnels ou réels qui ne supposent dans le chef d'autrui que le devoir indistinctement universel de ne pas porter atteinte à leurs exigences, les juristes distinguent encore la série des droits qu'on appelle justement obligationnels, parce que leur existence même implique des liens spéciaux de créancier et de débiteur. Ces droits peuvent naître de faits fort divers. C'est tantôt un fait indépendant des Parties en cause, comme le cas fortuit, tantôt un fait dépendant de ces Parties. Ce dernier peut à son tour être illicite comme en cas de délit ou de quasi-délit, ou bien licite. Et, dans ce dernier cas, il peut consister dans le fait exclusif de l'une des Parties comme en matière de *negotiorum gestio*, ou dans le fait concordant des deux Parties, dans leur accord sur un objet d'intérêt juridique, comme en cas de conventions particulières.

Tels sont les cadres généraux où évoluent les faits déterminateurs des rapports juridiques. (1) C'est en tenant compte de toutes les sources d'où peut dériver le droit et de tout les faits où peut s'actualiser sa vie que le pouvoir saisi d'une contestation peut être appelé à examiner la question de juridiction.

4. — LES FORMES DE LA PROCÉDURE ARBITRALE. LES QUESTIONS DE COMPÉTENCE.

Les formes de la procédure arbitrale sont laissées par les Actes de Locarno à l'appréciation des Parties,

Si l'entente ne se produit point à cet égard, ou si l'accord ne se réalise pas quant au compromis, la Partie la plus diligente peut, moyennant un préavis d'un mois, saisir par voie de requête la Cour permanente de Justice internationale qui procédera conformément à ses Statuts adoptés par l'Assemblée de la Société des Nations

(1) Voyez PIERRE DESCAMPS. *La définition des droits acquis*. Revue générale de droit international publiée 1908.

le 16 décembre 1920. Chacune des Parties s'engage à accepter et à exécuter la sentence rendue. En cas de refus, la Partie lésée est autorisée à réclamer les sanctions que nous avons signalées.

S'il y a contestations sur le caractère juridique ou non juridique du litige, quelle est l'autorité compétente autorisée à trancher le différend?

L'article 36 des Statuts de la Cour renferme la disposition suivante : « En cas de contestation sur le point de savoir si la Cour est compétente, la Cour décide. » Même règle en ce qui concerne les tribunaux arbitraux autres que la Cour, aux termes de l'article 48 de la Convention pour le règlement pacifique des conflits internationaux : « Le Tribunal est autorisé à déterminer sa compétence, etc. »

Une question plus délicate est celle de savoir ce qui advient si une Partie saisit non plus la juridiction arbitrale mais l'institution médiatrice en ses organes divers, d'un litige que l'autre Partie estime être d'ordre juridique. Le caractère purement conciliateur de la Commission ne permet pas à un tel organe de résoudre d'autorité la question de juridicité soulevée devant lui. Et, quant au Conseil, il semble bien qu'il se conformera à sa mission (art. 15, § 3, du Pacte), en déterminant les Parties à régler la controverse par la voie judiciaire.

5. — LES LITIGES DONT LA SOLUTION NE PEUT ÊTRE RECHERCHÉE PAR JUGEMENT.

« Toutes questions sur lesquelles le Gouvernement allemand et le Gouvernement belge seraient divisés sans pouvoir les résoudre à l'amiable par les procédés diplomatiques ordinaires, dont la solution ne pourrait être recherchée par un jugement ainsi qu'il est prévu par l'article 1^{er} de la présente Convention et pour lesquelles une procédure de règlement ne serait pas déjà prévue par un traité en vigueur entre les Parties, seront soumises à la Commission permanente de conciliation, qui sera chargée de proposer aux Parties une solution acceptable et, dans tous les cas, de présenter un rapport. » Telle est la règle formulée par l'article 17.

» La procédure prévue par les articles 6 à 15 de la présente Convention — dont nous donnerons bientôt l'analyse — sera appliquée.

» Si, dans le mois qui suivra la clôture des travaux de la Commission permanente de conciliation, les deux Parties ne se sont pas entendues, la question sera, à la requête de l'une ou de l'autre Partie, portée devant le Conseil de la Société des Nations, qui statuera conformément à l'article 15 du Pacte de la Société. » Ainsi s'exprime l'article 18.

Le Rapport de la Chambre des députés de France résume dans le tableau ci-dessous l'ordre de succession, en principe, des instances.

CONFLITS « DE DROITS » (1)	CONFLITS « D'INTÉRÊTS » (1).
1 ^o Commission de conciliation (facultatif).	1 ^o Commission de conciliation (obligatoire).
2 ^o Tribunal arbitral ou Haute Cour de justice internationale par voie de compromis.	2 ^o Conseil de la Société des Nations (suivant l'article 15 du Pacte et à la requête d'une des Parties).
3 ^o Haute Cour de justice internationale par voie de requête d'une des parties.	

(1) Nous employons ces termes pour la facilité de l'exposition.

6. — LA LITISPENDANCE ET LES MESURES PROVISOIRES NÉCESSAIRES QU'ELLE AUTORISE.

L'article 19 consacre les mesures suivantes : « Dans tous les cas, et notamment si la question au sujet de laquelle les Parties sont divisées résulte d'actes déjà effectués ou sur le point de l'être, la Commission permanente de conciliation, où, si celle-ci ne s'en trouvait pas saisie, le Tribunal arbitral ou la Cour permanente de justice internationale statuant conformément à l'article 41 de son statut, indiqueront dans le plus bref délai possible quelles mesures provisoires doivent être prises. » L'article 41 du Statut de la Cour permanente de justice internationale auquel il est ici référé est libellé comme suit :

« La Cour a le pouvoir d'indiquer, si elle estime que les circonstances l'exigent, quelles mesures conservatoires du droit de chacun doivent être prises à titre provisoire.

» En attendant l'arrêt définitif, l'indication de ces mesures est immédiatement notifiée aux Parties et au Conseil.

» Il appartiendra au Conseil de la Société des Nations, s'il est saisi de la question, ajoute l'article 19, de pourvoir de même à des mesures provisoires appropriées. Les Gouvernements allemand et belge s'engagent respectivement à s'y conformer, à s'abstenir de toute mesure susceptible d'avoir une répercussion préjudiciable à l'exécution de la décision ou aux arrangements proposés par la Commission de conciliation, ou par le Conseil de la Société des Nations, et en général, à ne procéder à aucun acte de quelque nature qu'il soit susceptible d'aggraver ou d'étendre le différend. »

Le rapport de Paul Boncour attache justement une grande importance à ces prescriptions.

7. — L'ORGANISATION, LA COMPÉTENCE ET LE FONCTIONNEMENT DE LA COMMISSION INTERNATIONALE PERMANENTE DE CONCILIATION.

La constitution et le mode d'action de la Commission internationale permanente, dite Commission permanente de conciliation, est un des traits les plus caractéristiques de la Convention germano-belge. Cette Commission, comme nous l'avons vu, est appelée à intervenir à titre obligatoire dans les litiges dont la solution ne peut être recherchée par jugement et elle peut intervenir, à titre facultatif, dans les litiges d'ordre juridique. La Convention germano-belge règle à son égard les points suivants :

1^o *La composition de la Commission permanente de conciliation.*

« La Commission permanente de conciliation prévue à l'article 2 sera composée de cinq membres, qui seront désignés comme il suit, savoir : le Gouvernement allemand, et le Gouvernement belge nommeront chacun un commissaire choisi parmi leurs nationaux respectifs et désigneront, d'un commun accord, les trois autres commissaires parmi les ressortissants de tierces Puissances; ces trois commissaires devront être de nationalités différentes et, parmi eux, les Gouvernements allemand et belge désigneront le président de la Commission.

» Les commissaires sont nommés pour trois ans, leur mandat est renouvelable. Ils resteront en fonctions jusqu'à leur remplacement et, dans tous les cas, jusqu'à l'achèvement de leurs travaux en cours au moment de l'expiration de leur mandat.

» Il sera pourvu, dans le plus bref délai, aux vacances qui viendraient à se produire, par suite de décès, de démission ou de quelque autre empêchement, en suivant le mode fixé pour les nominations » (art. 4).

2° *Les délais pour la constitution de la Commission. La sanction en cas de retard.*

« La Commission permanente de conciliation sera constituée dans les trois mois qui suivront l'entrée en vigueur de la présente Convention.

» Si la nomination des commissaires à désigner en commun n'intervenait pas dans le dit délai ou, en cas de remplacement, dans les trois mois à compter de la vacance du siège, le Président de la Confédération suisse sera, à défaut d'autre entente, prié de procéder aux désignations nécessaires » (art. 5).

3° *Les requêtes introductives d'instances.*

« La Commission permanente de conciliation sera saisie, par voie de requête adressée au président, par les deux Parties agissant d'un commun accord ou, à défaut, par l'une ou l'autre des Parties.

» La requête, après avoir exposé sommairement l'objet du litige, contiendra l'invitation à la Commission de procéder à toutes mesures propres à conduire à une conciliation.

» Si la requête émane d'une seule des Parties, elle sera notifiée par celle-ci sans délai à la Partie adverse » (art. 6).

4° *Le remplacement éventuel des commissaires par des spécialistes.*

« Dans un délai de quinze jours à partir de la date où le Gouvernement allemand ou le Gouvernement belge aurait porté une contestation devant la Commission permanente de conciliation, chacune des Parties pourra, pour l'examen de cette contestation, remplacer son commissaire par une personne possédant une compétence spéciale dans la matière.

» La Partie qui userait de ce droit en fera immédiatement la notification à l'autre Partie; celle-ci aura, dans ce cas, la faculté d'agir de même, dans un délai de quinze jours à partir de la date où la notification lui sera parvenue » (art. 7).

5° *La représentation des Parties au sein de la Commission.*

« Les Parties seront représentées auprès de la Commission permanente de conciliation par des agents ayant mission de servir d'intermédiaire entre elles et la Commission; elles pourront, en outre, se faire assister par des conseils et experts nommés par elles à cet effet et demander l'audition de toutes personnes dont le témoignage leur paraît utile » (art. 12 § 1).

6° *La Mission propre de la Commission. — Les propositions d'arrangement. — Le procès-verbal final. — Le délai de terminaison des travaux.*

« La Commission permanente de conciliation aura pour tâche d'élucider les questions en litige, de recueillir à cette fin toutes les informations utiles par voie d'enquête ou autrement et de s'efforcer de concilier les Parties. Elle pourra, après examen de l'affaire, exposer aux Parties les termes de l'arrangement qui lui paraîtrait convenable et leur impartir un délai pour se prononcer.

» A la fin de ses travaux, la Commission dressera un procès-verbal constatant, suivant le cas, soit que les Parties se sont arrangées et, s'il y a lieu, les conditions de l'arrangement, soit que les Parties n'ont pu être conciliées.

» Les travaux de la Commission devront, à moins que les Parties en conviennent différemment, être terminés dans le délai de six mois, à compter du jour où la Commission aura été saisie du litige » (art. 8).

7° L'autonomie relative de la Commission quant à sa procédure. -- Les explications orales complémentaires.

« A moins de stipulation spéciale contraire, la Commission permanente de conciliation réglera elle-même sa procédure qui, dans tous les cas, devra être contradictoire. En matière d'enquêtes, la Commission, si elle n'en décide autrement, à l'unanimité, se conformera aux dispositions du titre III (Commissions internationales d'enquête) de la Convention de la Haye, du 18 octobre 1907, pour le règlement pacifique des conflits internationaux » (art. 9).

La Commission aura, d'ailleurs, « la faculté de demander des explications orales aux agents, conseils et experts des deux Parties ainsi qu'à toutes personnes qu'elle jugerait utile de faire comparaître avec l'assentiment de leur Gouvernement » (art. 2, § 2).

8° Le siège de la Commission.

« La Commission permanente de conciliation se réunira, sauf accord contraire entre les Parties, au lieu désigné par son président » (art. 10).

9° La publicité éventuelle des séances.

« Les travaux de la Commission permanente de conciliation ne sont publics qu'en vertu d'une décision prise par la Commission avec l'assentiment des Parties » (art. 11).

10° Le mode de votation.

«Sauf disposition contraire de la présente Convention, les décisions de la Commission permanente de conciliation seront prises à la majorité des voix » (art. 13).

11° L'obligation imposée aux Gouvernements litigants de favoriser les travaux de la Commission.

« Les Gouvernements allemand et belge s'engagent à faciliter les travaux de la Commission permanente de conciliation, et en particulier, à lui fournir, dans la plus large mesure possible, tous documents et informations utiles, ainsi qu'à user des moyens dont ils disposent pour leur permettre de procéder sur leur territoire et selon leur législation à la citation et à l'audition de témoins ou d'experts et à des transports sur les lieux » (art. 14).

12° L'indemnité à accorder aux commissaires.

« Pendant la durée des travaux de la Commission permanente de conciliation, chacun des commissaires recevra une indemnité dont le montant sera arrêté, d'un commun accord, entre les Gouvernements allemand et belge, qui en supporteront chacun une part égale » (art. 15).

VI. — Conclusion. — L'ère sans violence. — Le nouveau Statut de sécurité de la Belgique.

L'œuvre accomplie à Locarno a fait surgir de grandes espérances. L'avenir décidera de la pleine valeur réelle de cette œuvre. Il convient, en tout cas, dès maintenant, de rendre aux plénipotentiaires qui se sont réunis sur les bords du Lac Majeur cette justice qu'ils se sont efforcés, en esprit d'entente confiante et de loyale collaboration de concilier les intérêts vrais et permanents de leurs pays respectifs avec les exigences de la paix européenne et de la civilisation mondiale.

Dans l'appréciation de l'ère sans violence instaurée par les Accords de Locarno, il y a lieu de se garder également d'un optimisme idyllique et d'un pessimisme outré.

Il convient d'autre part, ce semble, de ne pas se perdre dans un vain scepticisme. Il ne serait pas prudent d'affirmer que l'organisation fort rudimentaire encore de la Société internationale demeurera ce qu'elle est. Que de progrès ont été à l'origine taxés de chimériques par des esprits trop étroits ou prévenus ! Le progrès avec sa projection idéale sur l'avenir ne doit pas être confondu avec l'utopie et ses rêves. L'utopie est une fantaisie de l'imagination, sans point d'appui solide dans la réalité ; le progrès est un perfectionnement de la réalité conforme à un besoin véritable et à une tendance naturelle. L'utopie est la chimère en acte ; le progrès est le réel en puissance et en devenir. Il n'est pas seulement une belle chose possible, il est pour nous l'expression d'un devoir. Malgré tant d'ombres encore et en dépit de tant de défaillances, il est la loi de l'humanité (1).

Pour de multiples raisons, dont quelques-unes sont saisissables de prime aspect, le progrès est lent à se réaliser dans la sphère des relations internationales, et de graves régressions — nous en avons fait la terrible expérience — peuvent se produire.

Le spectacle des événements contemporains et les leçons de l'Histoire nous incitent également à ne pas abandonner à la merci d'autrui notre liberté, notre prospérité, notre existence même. Dans le milieu troublé de la vie des peuples, l'organisation de la défense du pays contre les périls extérieurs qui peuvent l'assaillir ne se présente pas seulement à nous comme un intérêt de premier ordre ; elle revêt le caractère d'un véritable devoir national, corollaire immédiat du devoir de conservation, c'est-à-dire de ce devoir primordial, qui est le support de tous les autres devoirs et de tous les droits.

Ce qui demeure vrai, c'est que de petits Etats comme le nôtre, qui souffrent de la situation internationale étrange où ils vivent, situation dont les causes leurs sont étrangères encore qu'elles leur imposent de lourds sacrifices, ont toute raison de concourir au développement des institutions protectrices du droit et de la paix.

A mesure que se sont développées et entremêlées les relations entre Etats, le trouble apporté par les guerres, mêmes limitées, dans les relations de tous les peuples est devenu plus profond. Non seulement la guerre n'apparaît plus comme le *jus belli infinitum* d'autrefois, mais elle revêt de plus en plus le caractère d'un grand méfait international dont les auteurs sont comptables à la Société des Nations, dont ils font partie, et à ses membres.

Rien n'est plus nécessaire ni plus légitime que l'union des énergies de la paix pour obvier aux débordements des conflits armés. Cette union est d'autant plus féconde qu'elle offre aux membres de la société internationale, par l'organisation

(1) Voir notre *Mémoire aux Puissances sur l'organisation de l'arbitrage international*.

de l'arbitrage, des moyens plus faciles, plus sûrs, plus humains d'obtenir satisfaction pour tout ce qu'il peut y avoir de juste et d'équitable dans leurs prétentions.

Un mouvement intense et profond pousse les nations modernes vers l'arbitrage. Ce mouvement est lié au progrès des relations entre peuples, au développement des institutions démocratiques, à la transformation économique des sociétés, à l'adoucissement des mœurs, à l'esprit du siècle, à de nombreux facteurs qui ne permettent pas de le considérer comme un phénomène passager de la vie des nations. Il constitue une manifestation éclairée de la conscience juridique des peuples contemporains.

Il s'est traduit de nos jours non seulement par la multiplication des cas de recours effectif à la procédure arbitrale, non seulement par la conclusion de traités d'arbitrage de plus en plus complets quant à leur portée, mais par l'organisation de juridictions stables aptes à faire face à tout le contentieux international. La cause de la paix et celle de la justice sont intimement liés de nos jours, et ce serait une étrange aberration de vouloir la paix sans la justice ou de vouloir celle-ci sans les institutions qui la consacrent et l'organisent.

En même temps que les conflits d'ordre juridique ont rencontré leur chemin tout tracé, les différends qui de leur nature ne sont pas susceptibles d'être tranchés par jugement, ont trouvé, dans les organismes formés par la Société des Nations ou établis à leur instar, des auxiliaires appropriés à la solution pacifique de toutes les formes de litiges.

Si nous jetons un coup d'œil général sur le Pacte rhénan et sur le Traité d'arbitrage germano-belge, nous remarquons sans doute, quant au Pacte rhénan, que le théâtre d'application des Accords de Locarno est loin de comprendre toutes les frontières qu'il pourrait viser : telles les frontières luxembourgeoises, hollandaises, helvétiques. Le Pacte apparaît parfaitement à tous ces points de vue. Les plénipotentiaires de Locarno n'ont pas méconnu cette perfectibilité. On ne peut leur faire grief de n'avoir pas suspendu l'efficacité de leur œuvre jusqu'à plus ample réalisation.

Au surplus, comme le fait remarquer le Rapport à la Chambre des Représentants quant aux relations hollando-belges, l'adhésion de la Hollande et de la Belgique à la juridiction obligatoire de la Cour permanente de justice internationale, leur interdit tout recours à la violence, en attendant qu'un traité d'arbitrage obligatoire vienne un jour consacrer d'une façon plus directe et plus explicite les sentiments pacifiques dont les deux nations sont animées l'une à l'égard de l'autre.

Quant au Traité d'arbitrage germano-belge, il est remarquable par sa perfection adéquate, et il y a lieu d'espérer qu'il servira de type à de nouvelles conventions englobant des États pacifiques de plus en plus nombreux.

Sans s'abandonner à des aspirations indéfinies de paix générale et perpétuelle, il est permis de travailler énergiquement à organiser la communauté juridique des États civilisés.

Pendant trop longtemps les relations d'État à État ont été considérées comme réductibles à une série d'intérêts arbitrairement déterminés par les gouvernants et soutenues par eux au moyen de la force et de la ruse. Mais la vieille maxime que le droit règne à l'intérieur des empires et ne rayonne pas au delà est définitivement répudiée par la société des nations civilisées. Cette société nous met en présence d'États qui joignent à la pleine conscience de leur personnalité nationale la reconnaissance de principes et de règles élevés à la hauteur d'un droit commun.

Sous l'égide de ce droit, chaque État garde son autonomie conforme à sa première et irréductible tendance à vivre de sa vie propre, selon son génie, sur son territoire, par l'activité de son peuple, au moyen de ses ressources à lui, en vue d'accroître son bien-être moral et matériel et d'assurer en toutes choses sa légitime grandeur. Mais, en même temps, il se reconnaît comme juridiquement coordonné aux autres États dans la communauté internationale et comme tenu à ce titre de concilier sa puissance d'expansion avec le droit égal des autres États à leur conservation et à leur perfectionnement et avec les exigences nécessaires et acceptées de la communauté internationale. Il trouve, d'ailleurs, dans le fécond échange de services que lui ménage cette communauté et dans les biens multiples qu'elle lui procure un accroissement de bien-être supérieur au juste sacrifice qu'il impose à sa puissance illimitée d'expansion, et un auxiliaire indispensable à son propre développement personnel : car, au siècle actuel, il n'y a pas un seul peuple civilisé qui puisse trouver tous les éléments de sa vie et de son développement dans les bornes de son propre territoire.

Telle est la communauté juridique des peuples civilisés. Malgré tant d'imperfections encore, le droit s'y révèle comme principe stable de coordination des intérêts. Ceux-ci peuvent se déployer largement sous son égide ; il ne proscriit que leur débordement effréné et désastreux. A sa lumière sereine et pacifiante, la diversité des nations apparaît comme établie, non pour les asservir les unes aux autres ni pour les détruire les unes par les autres, mais pour les rassembler dans une association féconde où le respect de chaque membre de la grande famille des États s'harmonise avec le bien commun de tous.

Si le droit est la règle de coordination de la vie internationale ainsi conçue, la paix est la forme normale de cette vie. C'est dans la paix que les États se rapprochent pour s'associer, c'est sous ses auspices que leur sont départis les bienfaits de la Société des Nations, en telle sorte que, si l'on ne peut dire que la paix soit toujours le bien le plus précieux des États — la justice, la défense nationale peuvent primer ses exigences — il est vrai tout au moins d'affirmer que la paix est d'une manière générale le bien médiateur par excellence des autres biens dans la vie des peuples.

Lorsque des différends s'élèvent dans la communauté internationale constituée sur ces fondements, rien d'étonnant que l'arbitrage se présente comme le moyen le plus propre à fixer les situations d'une manière conforme aux droits de chacun et au bien de tous.

Plus le droit progresse et pénètre la Société des Nations, plus l'arbitrage se montre à nous comme lié à la structure de cette Société.

Il a de solides attaches dans le passé, dans un passé même lointain. Bornons-nous à rappeler que depuis longtemps des hommes d'État comme Lord Salisbury n'ont pas craint de dire que « les guerres internationales sont appelées à faire place aux conseils d'arbitrage d'une civilisation plus avancée », pendant que d'autres hommes d'État tels que Gladstone, n'ont pas hésité à évoquer la création « d'un tribunal central en Europe ».

L'arbitrage a toutes les sympathies du présent. L'atrocité des perspectives qu'éveillent les batailles de l'avenir, le profond retentissement qu'ont de nos jours les guerres mêmes partielles dans les relations de tous les peuples, la conviction enfin confirmée par l'expérience que ces jeux du hasard et de la force, loin de résoudre les questions, suscitent le plus souvent des difficultés nouvelles et engendrent de nouvelles luttes, tournent chaque jour davantage les esprits vers un mode de solution des différends internationaux plus conforme à la raison, à l'humanité, au bien-être des sociétés.

L'arbitrage a les promesses de l'avenir. De tous les côtés les horizons s'ouvrent au développement de la pratique arbitrale.

Il ne peut être question pour un État comme la Belgique de renoncer à ce que l'on peut appeler la prophylaxie nécessaire de l'indépendance nationale. Une expérience séculaire atrocement renouvelée en ces dernières années, et tant de points noirs qui assombrissent encore l'horizon, imposent au pays, avec le maintien d'une solide défense propre, une vigilance toujours en éveil.

C'est dans ces conditions que la Belgique, loyale et fidèle à tous les engagements qu'elle assume, consciente d'appartenir aux éléments stables de l'ordre européen, accueille un nouveau statut de sécurité auquel ont collaboré avec honneur ses jurisconsultes et à un titre éminent son Ministre des Affaires Etrangères. Elle entend reconnaître ce qu'elle doit aux autres États comme ce qu'elle se doit à elle-même. C'est ainsi qu'elle envisage des germes de progrès que pourront féconder le temps, l'assentiment des peuples et la volonté des Gouvernements éclairés sur leurs véritables intérêts.

Il apparaît manifestement aujourd'hui que si l'Europe doit garder la place éminente qu'elle occupe dans la civilisation, c'est à la condition de donner le pas aux œuvres de vie et de paix sur les œuvres de discorde et de mort.

Elle le doit, Elle le peut si elle le veut de volonté concordante et sincère.

On ne sait pas assez ou plutôt l'on oublie trop ce que peut un esprit de décision ferme et droit mis au service d'une cause juste dans un milieu de généreuses sympathies. L'expérience est là cependant : lorsque les Etats ont osé quelque chose de grand dans l'ordre du progrès général, il est rare qu'ils n'aient pas vu s'aplanir finalement, dans des conditions presque inespérées, les obstacles qui s'opposaient d'abord à leur magnanime entreprise. En se plaçant résolument dans les courants vrais du progrès humain, il leur est arrivé de se sentir soutenus, stimulés et comme portés par une puissance supérieure. Cette puissance qui travaillait avec eux, c'est la force que Channing déclarait supérieure à tous les préjugés et à l'oppression des siècles, celle qu'il voyait grandir à chaque pas que fait la civilisation et dont l'essor lui annonçait la chute de toutes les institutions qui déshonorent l'humanité ; celle qui a une alliée dans toute conscience, dans le cœur même de celui qui commet l'injustice ; celle qui ne peut finalement échouer, parce qu'elle est, disait Channing, ligüée avec la toute-puissance de Dieu : c'est la force de la vérité, de la justice de la solidarité humaine et chrétienne.

Les Accords de Locarno sont en harmonie avec les tendances fondamentales et avec les meilleures aspirations de l'humanité. C'est pourquoi le Pays et le Parlement ne peuvent manquer de leur donner adhésion.

La Commission du Sénat, à l'unanimité de ses membres, a l'honneur de proposer à la Haute Assemblée l'approbation du Pacte rhénan et de la Convention germano-belge d'arbitrage et de conciliation.

Le Rapporteur,
Baron DESCAMPS.

Le Président,
Comte T'KINT DE ROODENBEKE.

ANNEXE I.

Traité entre l'Allemagne, la Belgique, la France, la Grande-Bretagne et l'Italie.

Le Président de l'Empire allemand, S. M. le Roi des Belges, le Président de la République française, S. M. le Roi du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, Empereur des Indes, S. M. le Roi d'Italie ;

Soucieux de satisfaire au désir de sécurité et de protection qui anime les nations qui ont eu à subir le fléau de la guerre de 1914-1918 ;

Constatant l'abrogation des traités de neutralisation de la Belgique, et conscients de la nécessité d'assurer la paix dans la zone qui a été si fréquemment le théâtre des conflits européens ;

Et également animés du sincère désir de donner à toutes les Puissances signataires intéressées des garanties complémentaires dans le cadre du Pacte de la Société des Nations et des Traités en vigueur entre elles ;

Ont résolu de conclure un Traité à ces fins et ont désigné pour leurs plénipotentiaires, savoir :

.

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme, ont convenu les dispositions suivantes :

ARTICLE PREMIER. — Les Hautes Parties contractantes garantissent individuellement et collectivement, ainsi qu'il est stipulé dans les articles ci-après, le maintien du statu quo territorial résultant des frontières entre l'Allemagne et la Belgique et entre l'Allemagne et la France, et l'inviolabilité desdites frontières telles qu'elles sont fixées par ou en exécution du Traité de paix signé à Versailles, le 28 juin 1919, ainsi que l'observation des dispositions des articles 42 et 43 dudit Traité, concernant la zone démilitarisée.

ART. 2. — L'Allemagne et la Belgique, et de même l'Allemagne et la France, s'engagent réciproquement à ne se livrer, de part et d'autre, à aucune attaque ou invasion, et à ne recourir, de part et d'autre, en aucun cas, à la guerre.

Toutefois, cette stipulation ne s'applique pas s'il s'agit :

1° De l'exercice du droit de légitime défense, c'est-à-dire de s'opposer à une violation de l'engagement de l'alinéa précédent ou à une contravention flagrante aux articles 42 ou 43 dudit Traité de Versailles, lorsqu'une telle contravention constitue un acte non provoqué d'agression et qu'en raison du rassemblement de forces armées dans la zone démilitarisée une action immédiate est nécessaire ;

2° D'une action en application de l'article 16 du Pacte de la Société des Nations ;

3° D'une action en raison d'une décision prise par l'Assemblée ou par le Conseil de la Société des Nations, ou en application de l'article 15, alinéa 7, du Pacte de la Société des Nations, pourvu que dans ce dernier cas cette action soit dirigée contre un Etat qui, le premier, s'est livré à une attaque.

ART. 3. — Prenant en considération les engagements respectivement pris par elles dans l'article 2 du présent Traité, l'Allemagne et la Belgique, et l'Allemagne et la France s'engagent à régler par voie pacifique et de la manière suivante toutes questions de quelque nature qu'elles soient, qui viendraient à les diviser et qui n'auraient pu être résolues par les procédés diplomatiques ordinaires :

Toutes questions au sujet desquelles les Parties se contesteraient réciproquement un droit seront soumises à des juges, à la décision desquels les Parties s'engagent à se conformer.

Toute autre question sera soumise à une commission de conciliation et, si l'arrangement proposé par cette commission n'est pas agréé par les deux Parties, la question sera portée devant le Conseil de la Société des Nations, statuant conformément à l'article 15 du Pacte de la Société.

Les modalités de ces méthodes de règlement pacifique sont l'objet de conventions particulières signées en date de ce jour.

ART. 4. — 1° Si l'une des Hautes Parties contractantes estime qu'une violation de l'article 2 du présent Traité ou une contravention aux articles 42 ou 43 du Traité de Versailles a été ou est commise, elle portera immédiatement la question devant le Conseil de la Société des Nations ;

2° Dès que le Conseil de la Société des Nations aura constaté qu'une telle violation ou contravention a été commise, il en donnera sans délai avis aux Puissances signataires du présent Traité, et chacune d'elles s'engage à prêter, en pareil cas, immédiatement son assistance à la Puissance contre laquelle l'acte incriminé aura été dirigé ;

3° En cas de violation flagrante de l'article 2 du présent Traité ou de contravention flagrante aux articles 42 ou 43 du Traité de Versailles, par l'une des Hautes Parties contractantes, chacune des autres Puissances contractantes s'engage, dès à présent, à prêter immédiatement son assistance à la Partie contre laquelle une telle violation ou contravention aura été dirigée dès que ladite Puissance aura pu se rendre compte que cette violation constitue un acte non provoqué d'agression et qu'en raison soit du franchissement de la frontière, soit de l'ouverture des hostilités ou du rassemblement de forces armées dans la zone démilitarisée, une action immédiate est nécessaire. Néanmoins, le Conseil de la Société des Nations, saisi de la question, conformément au premier paragraphe du présent article, fera connaître le résultat de ses constatations. Les Hautes Parties contractantes s'engagent, en pareil cas, à agir en conformité avec les recommandations du Conseil qui auraient recueilli l'unanimité des voix à l'exclusion des voix des représentants des Parties engagées dans les hostilités.

ART. 5. — La stipulation de l'article 5 du présent Traité est placée sous la garantie des Hautes Parties contractantes, ainsi qu'il est prévu ci-après :

Si l'une des Puissances mentionnées à l'article 3 refuse de se conformer aux méthodes de règlement pacifique ou d'exécuter une décision arbitrale ou judiciaire et commet une violation de l'article 2 du présent Traité ou une contravention aux articles 42 ou 43 du Traité de Versailles, les dispositions de l'article 4 du présent Traité s'appliqueront.

Dans le cas où, sans commettre une violation de l'article 2 du présent Traité ou une contravention aux articles 42 ou 43 du Traité de Versailles, une des Puissances mentionnées à l'article 3 refuserait de se conformer aux méthodes de règlement pacifique ou d'exécuter une décision arbitrale ou judiciaire, l'autre Partie saisira le Conseil de la Société des Nations, qui proposera les mesures à prendre ; les Hautes Parties contractantes se conformeront à ces propositions.

ART. 6. — Les dispositions du présent Traité ne portent pas atteinte aux droits et obligations résultant pour les Hautes Parties contractantes du Traité de Versailles, ainsi que des arrangements complémentaires, y compris ceux signés à Londres le 30 août 1924.

ART. 7. — Le présent Traité, destiné à assurer le maintien de la paix et conforme au Pacte de la Société des Nations, ne pourra être interprété comme restreignant la mission de celle-ci de prendre les mesures propres à sauvegarder efficacement la paix du monde.

ART. 8. — Le présent Traité sera enregistré à la Société des Nations conformément au Pacte de la Société. Il restera en vigueur jusqu'à ce que, sur la demande de l'une ou de l'autre des Hautes Parties contractantes notifiée aux autres Puissances signataires trois mois d'avance, le Conseil, votant à la majorité des deux tiers au moins, constate que la Société des Nations assure aux Hautes Parties contractantes des garanties suffisantes, et le Traité cessera alors ses effets à l'expiration d'un délai d'une année.

ART. 9. — Le présent Traité n'imposera aucune obligation à aucun des Dominions britanniques ou à l'Inde, à moins que le Gouvernement de ce Dominion ou de l'Inde ne signifie qu'il accepte ces obligations.

ART. 10. — Le présent Traité sera ratifié et les ratifications seront déposées à Genève dans les archives de la Société des Nations aussitôt que faire se pourra.

Il entrera en vigueur dès que toutes les ratifications auront été déposées et que l'Allemagne sera devenue membre de la Société des Nations.

Le présent Traité, fait en un seul exemplaire, sera déposé aux archives de la Société des Nations, dont le Secrétaire général sera prié de remettre à chacune des Hautes Parties contractantes des copies certifiées conformes.

En foi de quoi les Plénipotentiaires susnommés ont signé le présent Traité.

Fait à Locarno, le 16 octobre 1925.

ANNEXE II.

Convention d'arbitrage entre l'Allemagne et la Belgique.

Les soussignés dûment autorisés,

Chargés par leurs Gouvernements respectifs de fixer les modalités suivant lesquelles il sera, ainsi qu'il est prévu dans l'article 3 du Traité conclu en date de ce jour entre l'Allemagne, la Belgique, la France, la Grande-Bretagne et l'Italie, procédé à la solution pacifique de toutes les questions qui ne pourraient être résolues à l'amiable entre l'Allemagne et la Belgique,

Ont convenu des dispositions suivantes :

ARTICLE PREMIER. — Toutes contestations entre l'Allemagne et la Belgique, de quelque nature qu'elles soient, au sujet desquelles des Parties se contesteraient réciproquement un droit, et qui n'auraient pu être réglées à l'amiable par les procédés diplomatiques ordinaires seront soumises pour jugement soit à un tribunal arbitral, soit à la Cour permanente de Justice internationale ainsi qu'il est prévu ci-après. Il est entendu que les contestations ci-dessus visés comprennent notamment celles que mentionne l'article 13 du Pacte de la Société des Nations.

Cette disposition ne s'applique pas aux contestations nées de faits qui sont antérieurs à la présente convention et qui appartiennent au passé.

Les contestations pour la solution desquelles une procédure spéciale est prévue par d'autres conventions en vigueur entre l'Allemagne et la Belgique seront réglées conformément aux dispositions de ces conventions.

ART. 2. — Avant toute procédure arbitrale ou avant toute procédure devant la Cour permanente de Justice internationale, la contestation pourra être, d'un commun accord entre les Parties, soumise à fin de conciliation à une Commission internationale permanente, dite Commission permanente de conciliation, constituée conformément à la présente convention.

ART. 3. — S'il s'agit d'une contestation dont l'objet, d'après la législation intérieure de l'une des Parties, relève de la compétence des tribunaux nationaux de celles-ci, le différend ne sera soumis à la procédure prévue par la présente convention qu'après jugement passé en force de chose jugée rendu, dans des délais raisonnables, par l'autorité judiciaire nationale compétente.

ART. 4. — La Commission permanente de conciliation prévue à l'article 2 sera composée de cinq membres, qui seront désignés comme il suit, savoir : le Gouvernement allemand et le Gouvernement belge nommeront chacun un commissaire choisi parmi leurs nationaux respectifs et désigneront d'un commun accord, les trois autres commissaires parmi les ressortissants de tierces Puissances ; ces trois commissaires devront être de nationalités différentes et, parmi eux, les Gouvernements allemand et belge désigneront le président de la Commission.

Les commissaires sont nommés pour trois ans ; leur mandat est renouvelable. Ils resteront en fonctions jusqu'à leur remplacement ; et, dans tous les cas, jusqu'à l'achèvement de leurs travaux en cours au moment de l'expiration de leur mandat.

Il sera pourvu, dans le plus bref délai, aux vacances qui viendraient à se produire, par suite de décès, de démission ou de quelque autre empêchement, en suivant le mode fixé pour les nominations.

ART. 5. — La Commission permanente de conciliation sera constituée dans les trois mois qui suivront l'entrée en vigueur de la présente convention.

Si la nomination des commissaires à désigner en commun n'intervenait pas dans le dit délai ou, en cas de remplacement, dans les trois mois à compter de la vacance du siège, le Président de la Confédération suisse sera, à défaut d'autre entente, prié de procéder aux désignations nécessaires.

ART. 6. — La Commission permanente de conciliation sera saisie, par voie de requête adressée au président, par les deux parties agissant d'un commun accord ou, à défaut, par l'une ou l'autre des parties.

La requête, après avoir exposé sommairement l'objet du litige, contiendra l'invitation à la Commission de procéder à toutes mesures propres à conduire à une conciliation.

Si la requête émane d'une seule des parties, elle sera notifiée par celle-ci sans délai à la partie adverse.

ART. 7. — Dans un délai de quinze jours à partir de la date où le Gouvernement allemand ou le Gouvernement belge aurait porté une contestation devant la Commission permanente de conciliation, chacune des Parties pourra, pour l'examen de cette contestation, remplacer son commissaire par une personne possédant une compétence spéciale dans la matière.

La Partie qui userait de ce droit en fera immédiatement la notification à l'autre Partie ; celle-ci aura, dans ce cas, la faculté d'agir de même, dans un délai de quinze jours à partir de la date où la notification lui sera parvenue.

ART. 8. — La Commission permanente de conciliation aura pour tâche d'élucider les questions en litige, de recueillir à cette fin toutes les informations utiles par voie d'enquête ou autrement et de s'efforcer de concilier les Parties. Elle pourra, après examen de l'affaire, exposer aux Parties les termes de l'arrangement qui lui paraîtrait convenable et leur impartir un délai pour se prononcer.

A la fin de ses travaux, la Commission dressera un procès-verbal constatant, suivant le cas, soit que les Parties se sont arrangées et, s'il y a lieu, les conditions de l'arrangement, soit que les Parties n'ont pu être conciliées.

Les travaux de la Commission devront, à moins que les parties en conviennent différemment, être terminés dans le délai de six mois à compter du jour où la Commission aura été saisie du litige.

ART. 9. — A moins de stipulation spéciale contraire, la Commission permanente de conciliation réglera elle-même sa procédure qui, dans tous les cas, devra être contradictoire. En matière d'enquêtes, la Commission, si elle n'en décide autrement à l'unanimité, se conformera aux dispositions du titre III (Commissions internationales d'enquête) de la Convention de La Haye du 18 octobre 1907 pour le règlement pacifique des conflits internationaux.

ART. 10. — La Commission permanente de conciliation se réunira, sauf accord contraire entre les Parties, au lieu désigné par son Président.

ART. 11. — Les travaux de la Commission permanente de conciliation ne sont publics qu'en vertu d'une décision prise par la Commission avec l'assentiment des parties.

ART. 12. — Les Parties seront représentées auprès de la Commission permanente de conciliation par des agents ayant mission de servir d'intermédiaire entre elles et la Commission ; elles pourront, en outre, se faire assister par des conseils et experts nommés par elles à cet effet et demander l'audition de toutes personnes dont le témoignage leur paraît utile.

La Commission aura, de son côté, la faculté de demander des explications orales aux agents, conseils et experts des deux Parties ainsi qu'à toutes personnes qu'elle jugerait utile de faire comparaître avec l'assentiment de leur Gouvernement.

ART. 13. — Sauf disposition contraire de la présente Convention, les décisions de la Commission permanente de conciliation seront prises à la majorité des voix.

ART. 14. — Les Gouvernements allemand et belge s'engagent à faciliter les travaux de la Commission permanente de conciliation et, en particulier, à lui fournir dans la plus large mesure possible tous documents et informations utiles, ainsi qu'à user des moyens dont ils disposent pour leur permettre de procéder sur leur territoire et selon leur législation à la citation et à l'audition de témoins ou d'experts et à des transports sur les lieux.

ART. 15. — Pendant la durée des travaux de la Commission permanente de conciliation, chacun des commissaires recevra une indemnité dont le montant sera arrêté, d'un commun accord, entre les Gouvernements allemand et belge, qui en supporteront chacun une part égale.

ART. 16. — A défaut de conciliation devant la Commission permanente de conciliation, la contestation sera soumise par voie de compromis, soit à la Cour permanente de justice internationale dans les conditions et suivant la procédure prévues par son statut, soit à un Tribunal arbitral dans les conditions et suivant la procédure prévues par la Convention de La Haye du 18 octobre 1907 pour le règlement pacifique des conflits internationaux.

A défaut d'accord entre les Parties sur le compromis et après un préavis d'un mois, l'une ou l'autre d'entre elles aura la faculté de porter directement par voie de requête la contestation devant la Cour permanente de justice internationale.

ART. 17. — Toutes questions sur lesquelles le Gouvernement allemand et le Gouvernement belge seraient divisés sans pouvoir les résoudre à l'amiable par les procédés diplomatiques ordinaires, dont la solution ne pourrait être recherchée par un jugement ainsi qu'il est prévu par l'article 1^{er} de la présente convention et pour lesquelles une procédure de règlement ne serait pas déjà prévue par un Traité en vigueur entre les Parties, seront soumises à la *Commission permanente de conciliation*, qui sera chargée de proposer aux Parties une solution acceptable et, dans tous les cas, de présenter un rapport.

La procédure prévue par les articles 6 à 15 de la présente convention sera appliquée.

ART. 18. — Si, dans le mois qui suivra la clôture des travaux de la Commission permanente de conciliation, les deux Parties ne se sont pas entendues, la question sera, à la requête de l'une ou de l'autre Partie, portée devant le Conseil de la Société des Nations, qui statuera conformément à l'article 15 du Pacte de la Société.

DISPOSITION GÉNÉRALE.

ART. 19. — Dans tous les cas et notamment si la question au sujet de laquelle les Parties sont divisées résulte d'actes déjà effectués ou sur le point de l'être, la Commission de conciliation ou si celle-ci ne s'en trouvait pas saisie, le Tribunal arbitral ou la Cour permanente de justice internationale statuant conformément à l'article 41 de son statut, indiqueront dans le plus bref délai possible quelles mesures provisoires doivent être prises. Il appartiendra au Conseil de la Société des Nations, s'il est saisi de la question, de pourvoir de même à des mesures provisoires appropriées. Les Gouvernements allemand et belge s'engagent respectivement à s'y conformer, à s'abstenir de toute mesure susceptible d'avoir une répercussion préjudiciable à l'exécution de la décision ou aux arrangements proposés par la Commission de conciliation, ou par le Conseil de la Société des Nations et, en général, à ne procéder à aucun acte de quelque nature qu'il soit susceptible d'aggraver ou d'étendre le différend.

ART. 20. — La présente Convention reste applicable entre l'Allemagne et la Belgique encore que d'autres Puissances aient également un intérêt dans le différend.

ART. 21. — La présente Convention sera ratifiée. Les ratifications en seront déposées à Genève à la Société des Nations en même temps que les ratifications du Traité conclu en date de ce jour entre l'Allemagne, la Belgique, la France, la Grande-Bretagne et l'Italie.

Elle entrera et demeurera en vigueur dans les mêmes conditions que ledit Traité.

La présente Convention, faite en un seul exemplaire, sera déposée aux archives de la Société des Nations, dont le Secrétaire général sera prié de remettre à chacun des deux Gouvernements contractants des copies certifiées conformes.

Fait à Locarno, le 16 octobre 1925.